



Benzin-Rasenmäher / Petrol Lawnmower / Tondeuse thermique PPBRM 53 B2

(DE) (AT) (CH) (BE)

Benzin-Rasenmäher

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Tondeuse thermique

Traduction de la notice originale

(IT) (MT)

Tosaerba a benzina

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

Corta-relva a gasolina

Tradução do manual original

(GB) (MT)

Petrol Lawnmower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Benzine grasmaaier

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(ES)

Cortacésped de gasolina

Traducción del manual original



DE AT CH BE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

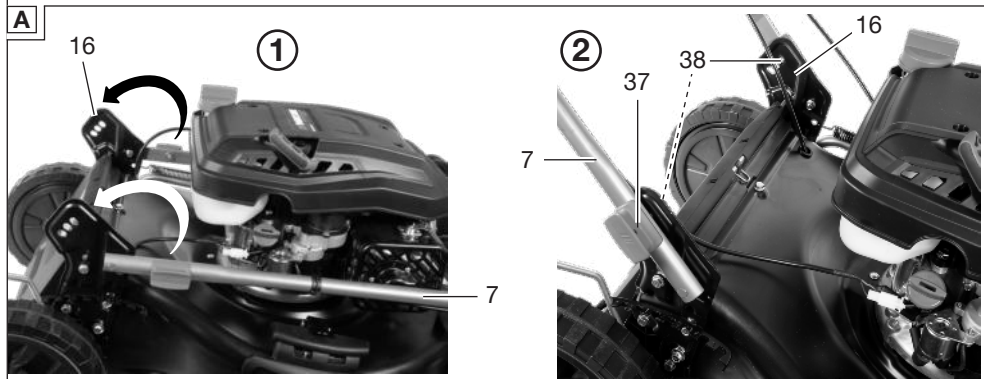
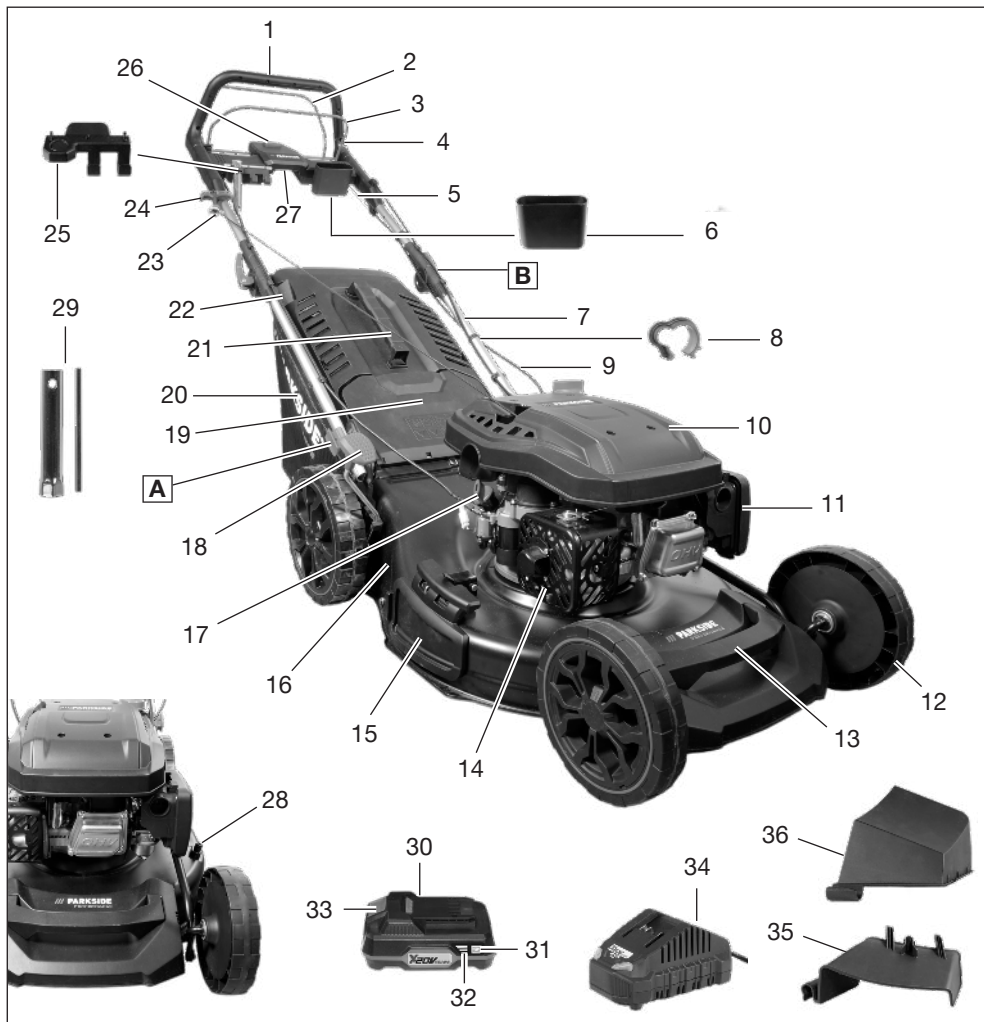
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH/BE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	28
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	49
NL/BE	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	73
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	96
ES	Traducción del manual original	Página	120
PT	Tradução do manual original	Página	144



Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 4
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 4
 Lieferumfang/Zubehör..... 5
 Übersicht..... 5
 Funktionsbeschreibung..... 6
 Technische Daten..... 6

Sicherheitshinweise..... 7
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 7
 Bildzeichen und Symbole..... 7
 Sicherheitshinweise für
 Rasenmäher..... 8
 Restrisiken..... 11

Vorbereitung..... 11
 Sicherheitseinrichtungen..... 12
 Bedienteile..... 12
 Holm montieren..... 12
 Startergriff montieren..... 13
 Halterungen montieren..... 13
 Grasfangeinrichtung vorbereiten..... 13
 Grasfangeinrichtung montieren..... 13
 Grasfangeinrichtung demontieren..... 13
 Grasfangeinrichtung entleeren..... 13
 Mulchkit..... 13
 Schnitthöhe einstellen..... 14
 Seitenauswurfkanal montieren..... 14
 Seitenauswurfkanal demontieren..... 14
 Benzin einfüllen..... 14
 Motoröl einfüllen..... 15
 Ölstand kontrollieren..... 15
 Ladezustand des Akkus prüfen..... 15
 Akku aufladen..... 15

Betrieb..... 16
 Vor dem Betrieb..... 16
 Arbeitshinweise..... 16
 Akku einsetzen und entnehmen..... 16
 Ein- und Ausschalten..... 17

Transport..... 17

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 18
 Reinigung..... 18
 Wartung..... 18
 Lagerung..... 21

Fehlersuche..... 22

Entsorgung/Umweltschutz..... 23
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 23
 Akkus umweltgerecht entsorgen..... 23
 Entsorgungshinweis für Grünschnitt..... 24

Service..... 24

Garantie..... 24
 Reparatur-Service..... 25
 Service-Center..... 25
 Importeur..... 25

Ersatzteile und Zubehör..... 26
Original-EU-Konformitätserklärung..... 26
Explosionszeichnung..... 171

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Benzin-Rasenmähers (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heim-

werkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

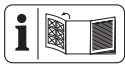
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Rasenmäher
 - Oberer Holm
 - 2x Unterer Holm
 - 2x Schnellspannhebel
 - 2x Schraube (Oberer Holm)
 - 3x Kabelhalter
 - Zündkerzenschlüssel
 - Seitenauswurfkanal
 - Mulchkit
 - Grasfangeinrichtung
 - Handgriff
 - Führungszunge
- Halterung (Smartphone)
- Halterung (Zündkerzenschlüssel)
- Innensechsrundschlüssel
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Oberer Holm
- 2 Antriebsbügel
- 3 Startbügel
- 4 Bowdenzug (Start)
- 5 Bowdenzug (Antrieb)
- 6 Halterung (Smartphone)
- 7 Unterer Holm
- 8 Kabelhalter
- 9 Gerätekabel
- 10 Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz)

- 11 Luftfiltergehäuse
- 12 Rad
- 13 Tragegriff
- 14 Auspuffschutz
- 15 Seitenauswurfklappe
- 16 Gerätegehäuse
- 17 Ölmesstab
- 18 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 19 Prallschutz
- 20 Grasfangeinrichtung
- 21 Handgriff
- 22 Füllstandsanzeige
- 23 Starterseil-Führung
- 24 Startergriff mit Starterseil
- 25 Halterung (Zündkerzenschlüssel)
- 26 E-Starter
- 27 Akku-Halter
- 28 Wasseranschlusskupplung
- 29 Zündkerzenschlüssel
- 30 Akku
- 31 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 32 Ladezustandsanzeige
- 33 Akku-Entriegelung
- 34 Ladegerät
- 35 Seitenauswurfkanal
- 36 Mulchkit

(Abb. A)

- 37 Arretierung
- 38 Arretierbolzen

(Abb. B)

- 39 Kabelhalter
- 40 Schraube (Oberer Holm)
- 41 Schnellspannhebel

(Abb. C)

- 42 Griffmulde (Grasfangeinrichtung)
- 43 Führungszunge
- 44 Gestänge (Grasfangeinrichtung)
- 45 Lasche (Grasfangeinrichtung)

(Abb. E)

- 46 Verriegelung (Mulchkit)

(Abb. G)

- 47 Verriegelung (Seitenauswurfklappe)

(Abb. H)

- 48 Einfüllstutzen
- 49 Tankdeckel

(Abb. K)

- 50 Zündkerzenstecker
- 51 Zündkerze

(Abb. L)

- 52 Luftfilter
- 53 Luftfilterabdeckung

(Abb. M)

- 54 Messer
- 55 Spannscheibe
- 56 Messerschraube
- 57 Motorspindel

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Kunststoffgehäuse mit einem Benzinmotor sowie einer Grasfangeinrichtung. Das Schneidwerkzeug dreht sich parallel zur 8-stufigen Schnittebene. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Benzin-RasenmäherPPBRM 53 B2
 Motorhubraum 223 cm³ (cc)
 Leistung 3,7 kW / 5,03 PS
 Max. Motordrehzahl n_{max} 3600 min⁻¹
 Leerlaufdrehzahl n₀2800 min⁻¹ ±100 min⁻¹
 Volumen Benzintank1,2 l (1200 ml)
 Volumen Motoröltank 0,5 l (500 ml)
 Schnittbreite Ø 53,0 cm
 Schnitthöhe 25 - 75 mm
 Geschwindigkeit 3,4 km/h (1 m/s)
 Volumen Grasfangeinrichtung60 l
 Gewicht (inkl. Grasfangeinrichtung, leerer Tank)33,0 kg
 Schalldruckpegel L_{pA} 76,2 dB; K_{pA}=3 dB
 Schalleistungspegel L_{WA}
 – garantiert 98 dB
 – gemessen 96,2 dB; K_{WA}=1,82 dB
 Vibration (a_H) am oberen Holm
5,5 m/s²; K= 2,2 m/s²
 Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO₂) beträgt für dieses Gerät: 911,05 g/kWh

⚠ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

AkkuLi-Ion
 Temperatur> 50 °C
 – Ladevorgang 4–40 °C
 – Betrieb4–50 °C
 – Lagerung 15–25 °C
 PARKSIDE Performance Smart Akku
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – Frequenzband 2400-2483,5 MHz
 – Sendeleistung≤20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät ggf. überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

⚠️ WARNUNG! Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibration in den Händen der Bedienperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Finger und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Geräts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.
- Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden. Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akku zu betreiben: PAP 20 B1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanlei-

tung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen
- 
-  Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.
-  Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
-  Umstehende Personen vom Gerät fernhalten
- 
-  Scharfe Schneideinrichtung! Füße und Hände fernhalten.
-  Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.



Vorsicht - Heiße Flächen! Verbrennungsgefahr



Vorsicht - Giftige Dämpfe!



Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!



Nicht bei laufendem Motor tanken.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie das Gerät verlassen.



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Gefahr! Hände und Füße fernhalten



Schnittkreis



ROZ 95

ROZ 98

zu verwendender Kraftstoff

Bildzeichen auf dem oberen Holm



Gerät einschalten (ON): Startbügel heranziehen



Gerät ausschalten (OFF): Startbügel loslassen



Radantrieb ein: Antriebsbügel heranziehen



Radantrieb aus: Antriebsbügel loslassen

Bildzeichen auf dem Tankdeckel



max. 10 % Ethanol

Füllstandsanzeige an der Grasfangeinrichtung



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangeinrichtung leer

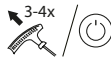


Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangeinrichtung gefüllt

Bildzeichen auf dem Hangtag



Gerät einschalten (ON): Startbügel heranziehen



Starterseil ziehen oder E-Starter betätigen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend



Schutzhandschuhe benutzen

Sicherheitshinweise für Rasenmäher

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Hinweise

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellmöglichkeiten und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.

2. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes und über verbotene Betätigungen angemessen schulen.
 3. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 4. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden; Ebenso dürfen Personen ohne Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät oder mangelndem Wissen über dieses Gerät, dieses Gerät nicht benutzen; Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
 5. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 6. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
 7. Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
 8. Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
 9. Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
3. Warnung. Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
 - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
 - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden;
 - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
 - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
 4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
 5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinrichtung abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
 6. Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
 7. Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Vorbereitung

1. Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.

Betrieb

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
3. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag.

4. Achtung! Die Abgase des Rasenmähers enthalten giftige Substanzen.
5. Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.
6. Vermeiden Sie, wenn möglich, den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
7. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, nahegelegenen Müllhalden, Gräben oder Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
 - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
 - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (max. 10-15°).
8. Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
9. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
10. Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
11. Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzrichtungen, z. B. ohne Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
12. Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
13. Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Messer und Antriebe aus. Starten Sie das Gerät mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
16. Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
17. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
18. Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
19. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen und ziehen Sie den Zündschlüssel, wenn vorhanden:
 - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen;
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
 - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
 - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
 - wenn Sie das Gerät verlassen;
 - bevor Sie nachtanken.
20. Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
21. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
22. Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen. Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

2. Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Benzintank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff, Schalldämpfer, Batteriekasten und den Bereich um den Benzintank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Motoröl).
5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
7. Falls der Benzintank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
8. Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
9. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
10. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
11. Die Sicherheitssysteme oder Einrichtungen des Rasenmähers dürfen nicht manipuliert oder deaktiviert werden. Der Benutzer sollte jegliche versiegelten Einstellungen zur Motordrehzahlregelung weder ändern noch manipulieren.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Mähen Sie nur bei guter Sicht. Es ist notwendig Dritte fernzuhalten.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und stellen vor jedem Einsatz sicher, dass alle

Startarretierungen und Tastschalter ordnungsgemäß funktionieren.

- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an dem Produkt und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegendem Messer und starren Geräteteil.
- **⚠ VORSICHT!** Der Rasenmäher darf nicht betätigt werden, ohne dass entweder die vollständige Grasfangeinrichtung oder die selbstschließende trennende Schutzeinrichtung für die Auswurföffnung angebracht ist.
- Es ist notwendig, den Rasenmäher in einem guten Betriebszustand zu halten.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Messer vor. Stellen Sie den Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Startbügel (3)

Bei Loslassen des Startbügels stoppt das Gerät.

Auspuffschutz (14)

Es verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.

Prallschutz (19)

Es schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unabsichtlicher Messerberührung, wenn ohne Grasfangeinrichtung (20) gemäht wird.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Messerstoppvorrichtung

Hinweise

- Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung.
- Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

Vorgehen

1. Lassen Sie den Startbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

Füllstandsanzeige

Oberhalb an der Grasfangeinrichtung (20) ist eine Füllstandsanzeige (22) angebracht.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangeinrichtung leer



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangeinrichtung gefüllt

Holm montieren

Hinweise

- Achten Sie darauf, dass bei der Holm-Montage der Bowdenzug (4/5) nicht gequetscht wird.

Unteren Holm montieren

(Abb. A)

Vorgehen

1. Klappen Sie die unteren Holme (7) vom Gerätegehäuse (16) nach hinten, bis diese in ihre Arbeitsposition gelangen.
2. Ziehen Sie die Arretierung (37) vom unteren Holm (7) weg. Der Arretierbolzen (38) wird zurückgezogen.
3. Stellen Sie die gewünschte Höhe bzw. Neigung des Holmes (7) ein, indem Sie eine der Bohrungen am Gerätegehäuse (16) wählen. Es stehen drei verschiedene Positionen zur Verfügung.
4. Lassen Sie die Arretierung (37) los, wenn sich der untere Holm in der gewünschten Position befindet.
Der Arretierbolzen (38) rastet in der Bohrung ein.
5. Wiederholen Sie das Vorgehen auf der anderen Seite. Beachten Sie, dass sich beide Holme auf der gleichen Position befinden müssen.
6. Prüfen Sie den festen Sitz beider Holme (7).

Oberen Holm montieren

(Abb. B)

1. Setzen Sie den oberen Holm (1) auf die unteren Holme (7).
2. Schieben Sie beidseitig eine Schraube (40) durch die Bohrlöcher an den Holmstangen, sodass diese nach außen ragen.
3. Setzen Sie die Schnellspannhebel (41) auf die Schrauben (40) auf.
4. Drehen Sie die Schnellspannhel (41) ⤴ leicht auf die Schrauben (40) auf.
5. Verriegeln Sie die Schnellspannhebel (41), indem Sie diese in Richtung oberen Holm (1) drücken. Sie müssen so am oberen Holm (1) anliegen, dass ein Spannen mit mittlerer Kraft erfolgen kann. Ansonsten muss der Schnellspannhebel (41) zum Spannen ⤴ gedreht werden oder ⤴ gedreht werden, um gelockert zu werden.
6. Kontrollieren Sie, ob das Gerätekabel (9) in den Kabelhaltern (39) am oberen (1) und unteren Holm (7) sitzt.
7. Verwenden Sie zusätzlich die beiliegenden Kabelhalter (8), um das Gerätekabel (9) am oberen (1) und unteren Holm (7) zu fixieren.

Startergriff montieren

Vorgehen

1. Ziehen Sie langsam den Startergriff mit Starterseil (24) in Richtung oberen Holm (1).
2. Hängen Sie den Startergriff mit Starterseil (24) in die Starterseil-Führung (23) ein.

Halterungen montieren

Dem Rasenmäher liegen eine Smartphonehalterung (6) und eine Werkzeughalterung (25) für den Zündkerzenschlüssel (29) bei.

Vorgehen

1. Richten Sie die Halterung (6/25) so aus, dass die Führungsschiene der Halterung mit der entsprechenden Führungsschiene am oberen Holm (1) übereinstimmt.
2. Setzen Sie die Halterung (6/25) in die Schienen ein und schieben Sie die Halterung (6/25) nach unten schieben, bis diese spürbar einrastet.
3. Kontrollieren Sie den festen Sitz der Halterung (6/25) durch leichtes Ziehen.

Grasfangeinrichtung vorbereiten

Hinweise

- Die Führungszunge lässt sich nicht korrekt montieren, wenn das Gestänge bereits in die Halterungen an der Unterseite der Grasfangeinrichtung eingedrückt ist.

Vorgehen (Abb. C)

1. Drücken Sie den Handgriff (21) an der Oberseite der Grasfangeinrichtung (20) in die vorgesehenen Aufnahmen.
Beachten Sie die Markierungen am Handgriff und der Grasfangeinrichtung. Der Handgriff (21) rastet ein.
2. Setzen Sie die Führungszunge (43) in die Aussparungen am Boden der Grasfangeinrichtung ein.
3. Ziehen Sie die Führungszunge fest.
4. Drücken Sie das Gestänge (44) in die Halterungen an der Unterseite der Grasfangeinrichtung. Das Gestänge (44) rastet ein.
5. Stülpen Sie die Kunststoffflaschen (45) über das Gestänge (44) der Grasfangeinrichtung (20).

Grasfangeinrichtung montieren

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

Vorgehen (Abb. D)

1. Heben Sie den Prallschutz (19) an.
2. Halten Sie die Grasfangeinrichtung (20) am Handgriff (21).
3. Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (20) in die Aufhängung am Gerätegehäuse (16) ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz (19) auf die Grasfangeinrichtung (20). Er hält die Grasfangeinrichtung (20) an richtiger Position.

Grasfangeinrichtung demontieren

(Abb. D)

1. Heben Sie den Prallschutz (19) an.
2. Halten Sie die Grasfangeinrichtung (20) am Handgriff (21).
3. Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (20) aus.
4. Klappen Sie den Prallschutz (19) an das Gerätegehäuse (16) zurück.

Grasfangeinrichtung entleeren

(Abb. D)

1. Siehe *Grasfangeinrichtung demontieren*, S. 13.
2. Fassen Sie die Grasfangeinrichtung (20) für einen besseren Halt am Handgriff (21) und der Griffmulde (42) an.
3. Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.
4. Siehe *Grasfangeinrichtung montieren*, S. 13.

Mulchkit

Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (36) wird der Grasschnitt nicht in einer Fangeinrichtung aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden. Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, so dass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt

(zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit der Grasfangeinrichtung (20) gearbeitet werden.

Mulchkit einsetzen

Vorgehen (Abb. E)

1. Entfernen Sie die Grasfangeinrichtung (20), falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (19) an.
3. Schieben Sie das Mulchkit (36) ein. Die Verriegelung (46) am Mulchkit (36) rastet ein.
4. Klappen Sie den Prallschutz (19) wieder auf das Mulchkit (36).

Mulchkit entnehmen

(Abb. E)

1. Heben Sie den Prallschutz (19) an.
2. Entnehmen Sie das Mulchkit (36). Heben Sie hierbei das Mulchkit (36) leicht an, um die Verriegelung (46) zu lösen.
3. Klappen Sie den Prallschutz (19) auf das Gerätegehäuse (16).

Schnitthöhe einstellen

Rasenpflege

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

Richtige Schnitthöhe wählen

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden. Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-40 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40-60 mm.

Das Gerät besitzt 8 Schnitthöhen:

- 25/32/39 mm - geringe Schnitthöhe
- 45/52/60 mm - mittlere Schnitthöhe
- 68/75 mm - große Schnitthöhe

Vorgehen (Abb. F)

1. Greifen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (18) und drücken Sie ihn vom Gerätegehäuse (16) weg.
2. Führen Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (18) an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Schnitthöhe.

3. Drücken Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (18) für das Einrasten zum Gerätegehäuse (16) hin.

Seitenauswurfkanal montieren

Hinweise

- Bei der Verwendung des Seitenauswurfkanal fällt das geschnittene Gras seitlich auf den Rasen.

Vorgehen (Abb. G)

1. Demontieren Sie die Grasfangeinrichtung (20) (siehe *Grasfangeinrichtung demontieren*, S. 13).
2. Setzen Sie das Mulchkit (36) ein (siehe *Mulchkit einsetzen*, S. 14).
Damit verhindern Sie die Ansammlung des Schnittgutes im Auswurfkanal.
3. Betätigen Sie die Verriegelung (47) und heben Sie die Seitenauswurfklappe (15) an.
4. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (35) ein.
5. Legen Sie die Seitenauswurfklappe (15) auf dem Seitenauswurfkanal (35) ab. Die Seitenauswurfklappe (15) hält den Seitenauswurfkanal (35) in Position.

Seitenauswurfkanal demontieren

(Abb. G)

1. Heben Sie die Seitenauswurfklappe (15) an.
2. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (35) aus.
3. Legen Sie die Seitenauswurfklappe (15) an das Gerätegehäuse (16).
Die Verriegelung (47) rastet hörbar ein.

Benzin einfüllen



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Benzin ist entflammbar, gesundheits- und umweltschädlich.

Hinweise

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren.

- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor.
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann.
- Beim Tanken nicht rauchen.
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden.
- Verschüttetes Benzin entfernen.
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.
- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 23).
- Verwenden Sie kein Benzin/ Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin. Beim Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10 % Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

Vorgehen (Abb. H)

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (49) ab.
2. Füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens (48) ein. Füllen Sie den Benzintank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
3. Wischen Sie um den Tankdeckel (49) Benzinreste ab.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (49) wieder.

Motoröl einfüllen

Hinweis

- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Boden.
- Das Einfüllen von Öl in den Öltank ist am besten mit einer Ölkanne oder einem Trichter möglich.

Vorgehen (Abb. I)

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (17) ab.
2. Füllen Sie Motoröl in den Öltank. Der Öltank fasst 0,5 l (500 ml) Motoröl. Verwenden Sie Motoröl SAE 30 in Markenqualität.
3. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (17) wieder.

Ölstand kontrollieren

Hinweis

Prüfen Sie vor jedem Benutzen des Gerätes den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach.

Vorgehen (Abb. J)

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (17) ab.
2. Wischen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (17) mit einem sauberen Lappen ab.
3. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (17) wieder komplett ein.
4. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (17) ab und lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Ölmesstab ab.

Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld (Maximum: 0,5 l (500 ml) Motoröl im Öltank) befinden.



5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Motoröl ab.
6. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (17) wieder.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (31) neben der Ladezustandsanzeige (32) am Akku (30). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (30) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (32) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern.

pern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (30) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (34).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (34)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Vor dem Betrieb

Führen Sie vor dem Betrieb des Gerätes folgende Schritte durch:

- Transportsicherungen entfernen
- *Holm montieren, S. 12*
- *Startergriff montieren, S. 13*
- *Grasfangeinrichtung vorbereiten, S. 13*
- *Grasfangeinrichtung montieren, S. 13*
- *Schnitthöhe einstellen, S. 14*
- *Benzin einfüllen, S. 14*
- *Motoröl einfüllen, S. 15*

Arbeitshinweise

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

Hinweise

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert

sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Bewegen Sie sich mit dem Gerät nicht rückwärts.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz (*Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 18*).

Akku einsetzen und entnehmen

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. J)

1. Schieben Sie den Akku (30) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (27). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. J)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (33) am Akku (30).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (27).

Ein- und Ausschalten

Der Betrieb des Gerätes ist auch ohne Akku möglich, wenn Sie das Gerät mit dem Starterseil starten.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stehen Sie beim Starten hinter dem Gerät.

Hinweise

- Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
- Stehen Sie zu Ihrer Sicherheit hinter dem Gerät, wenn Sie es starten.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe *Ölstand kontrollieren*, S. 15) und füllen Sie rechtzeitig nach.

Startvorgang

Starten mit dem Starterseil

Vorgehen

1. Ziehen Sie den Startbügel (3) in Richtung oberen Holm (1) und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie mehrmals am Startergriff mit Starterseil (24).
3. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff (24) langsam in die Starterseil-Führung (23) zurückgleiten.

Starten mit dem E-Start

Vorgehen

1. Schieben Sie den geladenen Akku (30) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (27) des Geräts. Der Akku (30) rastet hörbar ein.
2. Ziehen Sie den Startbügel (3) in Richtung oberen Holm (1) und halten Sie ihn.
3. Drücken Sie den E-Starter (26) und halten Sie ihn gedrückt bis der Motor startet.
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den E-Starter (26) los.

Motor stoppen

Vorgehen

1. Lassen Sie den Startbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer (54) wird abgebremst.

Hinterradantrieb

Hinweise

Verwenden Sie den Antriebsbügel (2) erst, wenn

- Sie das Gerät bereits gestartet haben;
- der Rasenmäher selbstständig fahren soll und Sie ihn nur führen möchten.

Vorgehen

1. Schalten Sie das Gerät ein (siehe).
2. **Hinterradantrieb ein:** Ziehen Sie den Antriebsbügel (2) in Richtung oberer Holm (1). Das Gerät fährt an.
3. **Hinterradantrieb aus:** Lassen Sie den Antriebsbügel (2) los. Das Gerät bleibt stehen.

Mähen

Vorgehen

1. Starten Sie den Motor (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 17).
2. Halten Sie den oberen Holm (1) und den Startbügel (3) beim Mähen mit beiden Händen fest.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopf-über und kippen Sie das Gerät nicht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.
- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie es in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Messer).

- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Gerät fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie nichts an das Gerät an.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (50) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠ WARNUNG! Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.

Allgemeine Hinweise



Schutzhandschuhe benutzen

- Legen Sie eine Unterlage unter das Gerät.
- Sorgen Sie dafür, dass eine zweite Person das Gerät hält, da die Gefahr des Zurückschlagens besteht.
- Kippen Sie das Gerät nie mit gefülltem Benzin- oder Öltank zur Seite oder nach vorne! Der Motor wird dadurch beschädigt und die Garantie erlischt.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Geräteunterseite

Vorgehen

1. Klappen Sie den oberen Holm (1) ein.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze (51) nach oben ragt.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweis

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Nach dem Betrieb reinigen

- Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie insbesondere die Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz) (10).
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspuff frei von Pflanzenresten oder austretendem Schmierstoff.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Zum Reinigen des Mähwerks kann an der Wasseranschlusskupplung (28) ein Schlauch angeschlossen werden. Stellen Sie hierfür die niedrigste Schnitthöhe ein (*Schnitthöhe einstellen*, S. 14).
- Entfernen Sie anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich.

Reinigung mittels Wasseranschlusskupplung

Vorgehen

1. Entnehmen Sie ggf. das Mulchkit (36) oder die Grasfangeinrichtung (20).
2. Schließen Sie einen Gartenschlauch an die Wasseranschlusskupplung (28) am Gerät an.
3. Drehen Sie das Wasser auf und starten Sie das Gerät (*Ein- und Ausschalten*, S. 17).
Das rotierende Messer (54) sorgt für die Verteilung des Wassers.
4. Nach wenigen Minuten ist das Gerät von anhaftenden Schmutz- und Grasresten befreit.
5. Lassen Sie den Rasenmäher anschließend noch eine kurze Zeit ohne Wasser nachlaufen. Die zirkulierende Luft des Messers (54) entfernt einen Großteil der Feuchtigkeit.

Wartung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

Hinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Motoröl wechseln

Hinweise

- Führen Sie den Motorölwechsel bei leerem Benzintank und warmen Motor durch.
- Führen Sie den ersten Motorwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden durch, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 23).

Vorgehen (Abb. I)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (50) ab (siehe *Zündkerze warten*, S. 19).
2. Öffnen Sie den Öltankkappe mit Ölmesstab (17).
3. Pumpen Sie das Motoröl mit einer Ölpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) ab.
4. Füllen Sie das Motoröl nach (siehe *Motoröl einfüllen*, S. 15).

Zündkerze warten

Hinweis

Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Drahtbürste
- Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich)

Benötigtes Zubehör

- Zündkerzenschlüssel (29)

Vorgehen (Abb. K)

1. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (50) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (51).
2. Drehen \cup Sie die Zündkerze (51) mit dem Zündkerzenschlüssel (29) heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre. Der Zündabstand muss 0,7-0,8 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze (51) mit einer weichen Drahtbürste.
6. Drehen \cup Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze wieder ein (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm).
7. Tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine Ersatzzündkerze aus.

Luftfilter reinigen

Hinweis

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.

Luftfilter herausnehmen (Abb. L)

1. Öffnen Sie das Luftfiltergehäuse (11), indem Sie die Entriegelungen an der Luftfilterabdeckung (53) gedrückt halten und diese abnehmen.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (52) heraus.

Luftfilter reinigen/ austauschen

1. Reinigen Sie den Luftfilter (52) in Seifenlösung.
2. Lassen Sie den Luftfilter (52) trocknen.
3. Tauschen Sie einen defekten Luftfilter (52) gegen einen neuen Luftfilter aus.

Luftfilter einsetzen (Abb. L)

1. Setzen Sie den Luftfilter (52) in das Luftfiltergehäuse (11) ein.
2. Verschließen Sie das Luftfiltergehäuse (11), indem Sie die Luftfilterabdeckung (53) zuklappen. Setzen Sie hierfür zuerst die Nasen der Luftfilterabdeckung (53) in die Aufnahmen am Luftfiltergehäuse (11) und klappen Sie die Luftfilterabdeckung (53) dann nach oben. Die Verriegelungen rasten ein.

Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist

das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Messer. Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

Hinweise

- Öl- und Benzintank müssen entleert sein.
- Sobald Sie die Messerschraube (56) einmal gelöst haben, müssen Sie die Spannscheibe (55) austauschen.
- Anzugsdrehmoment (Messer): 45 Nm

Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)


- Schraubenschlüssel

Zulässige Messer

- RATO 73101-G13

Vorgehen (Abb. M)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (50) ab.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze (51) nach oben ragt.
3. Drehen Sie das Gerät auf die Seite.
HINWEIS! Das Gerät darf nur bei entleertem Benzin- und Öltank auf die Seite gedreht werden!

4. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (54) fest.
5. Drehen Sie die Messerschraube (56) gegen den Uhrzeigersinn  mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (57).
6. Bauen Sie das neue Messer (54) in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (54) richtig positioniert ist und bündig an der Motorspindel (57) anliegt. Zwischen Messerschraube (56) und Messer (54) muss die Spannscheibe (55) positioniert sein.
7. Ziehen Sie das Messer fest (45 Nm).

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Nach 5 Betriebsstunden	Nach 8 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Ölstand kontrollieren, S. 15	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Motoröl wechseln, S. 19			✓		✓	✓
Luftfilter reinigen, S. 19*						✓
Zündkerze warten, S. 19				✓		✓
Messer reinigen/prüfen schärfen						✓
Luftkühlungssystem reinigen*						✓

*Bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter austauschen

Lagerung

⚠️ WARNUNG! Brandgefahr. Lagern Sie das Gerät nicht mit gefüllter Grasfangeinrichtung. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären.

Hinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.
- Die optimale Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Gerät zusammenklappen

Für eine platzsparende Aufbewahrung des Gerätes beachten Sie bitte folgendes:

Vorgehen (Abb. N)

1. Hängen Sie den Startergriff mit Starterseil (24) aus.

2. Ziehen Sie die Arretierung (37) auf beiden Seiten vom Gerätegehäuse (16) weg und klappen Sie die Holme (7) nach vorne.
3. Lockern Sie die jeweils die Schnellspannhebel (41), die den oberen Holm (1) mit den unteren Holmen (7) verbinden.
4. Klappen Sie den oberen Holm (1) nach hinten. Achten Sie darauf, dass der Bowdenzug (5/4) dabei nicht eingeklemmt wird.

Lagerung während der Winterpause

Hinweise

- Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.
- Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen.
- Leeren Sie den Tank immer im Freien.

Vorgehen

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
2. Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe *Motoröl wechseln*, S. 19).
3. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 23).

Motor konservieren

1. Drehen Sie die Zündkerze (51) heraus (siehe *Zündkerze warten*, S. 19).
2. Füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum.
3. Ziehen Sie den Startergriff mit Starterseil (24) bei gezogenem Startbügel (3) mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors.
4. Schrauben Sie die Zündkerze (51) wieder fest.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzintank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe <i>Betrieb</i> , S. 16)
	Zündkerzenstecker (50) nicht richtig aufgesetzt	Zündkerze aufstecken (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 19)
	Verrußte Zündkerze (51)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 19)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	E-Starter (26) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (52)	Luftfilter (52) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 19)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
Motor setzt aus	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Verrußte Zündkerze (51)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 19)
Motor wird überhitzt	Lüftungsöffnungen der Motorabdeckung (10) verstopft	Lüftungsöffnungen der Motorabdeckung (10) reinigen
	Falsche Zündkerze (51)	Zündkerze (51) wechseln (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 19)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe <i>Motoröl einfüllen</i> , S. 15)
Motor qualmt	Verschmutzter Luftfilter (52)	Luftfilter (52) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 19)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe <i>Motoröl einfüllen</i> , S. 15)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (54) stumpf	Messer (54) schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
Messer (54) rotiert nicht	Messer (54) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer (54) falsch montiert	Messer (54) korrekt einbauen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer (54) falsch montiert	Messer (54) korrekt einbauen
	Messer (54) beschädigt	Messer (54) austauschen

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.

- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.

• **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Entsorgungshinweis für Grünschnitt

Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen .

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508104_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen

Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbogens (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508104_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vice-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508104_2507
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508104_2507
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508104_2507
- BE Service Belgien**
Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 508104_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 25

Position	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Oberer Holm	91120987
7	Unterer Holm	91120985
20	Grasfangeinrichtung	91120984
35	Seitenauswurfkanal	91120974
36	Mulchkit	91120972
41	Schnellspannhebel	91120986
51	Zündkerze	91120989
54/55/56/57	Messer-Set	91120976

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Rasenmäher**
 Modell: **PPBRM 53 B2**
 Seriennummer: 000001-023400

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schallleistungspegel L_{WA}
 – gemessen: 96,2 dB;
 – garantiert: 98 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.
 Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
 • 80686 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 15.01.2026



Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction..... 28
 Proper use.....28
 Scope of delivery/accessories.....29
 Overview.....29
 Description of functions.....30
 Technical data.....30

Safety information.....31
 Meaning of the safety information..... 31
 Pictograms and symbols..... 31
 Safety information for lawn mowers..... 32
 Residual risks.....35

Preparation..... 35
 Safety devices.....35
 Control elements.....35
 Fitting the bar.....35
 Fitting the starter handle.....36
 Fitting the holders.....36
 Preparing the grass catcher.....36
 Attaching the grass catcher.....36
 Removing the grass catcher.....36
 Emptying the grass catcher.....36
 Mulching kit.....37
 Setting the cutting height.....37
 Fitting the side ejector chute..... 37
 Removing the side ejector chute..... 37
 Filling with petrol.....38
 Filling with engine oil.....38
 Checking the oil level.....38
 Checking the battery charge level..... 38
 Charging the battery..... 38

Operation..... 39
 Before use.....39
 Working instructions.....39
 Inserting and removing the battery..... 39
 Switching on and off.....39

Transport.....40

Cleaning, maintenance and storage..... 40
 Cleaning.....41
 Maintenance.....41
 Storage.....43

Troubleshooting..... 44

Disposal/environmental protection..... 45
 Dispose of batteries in an environmentally friendly manner..... 46
 Disposal information for green waste.....46

Service..... 46
 Guarantee.....46

Repair service..... 47
 Service Centre..... 47
 Importer..... 47

Spare parts and accessories..... 47
Translation of the original EU declaration of conformity..... 48
Exploded view..... 171

Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol lawnmower (hereinafter referred to as product or device).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Mowing lawns and grassed areas in residential applications.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

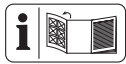
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Petrol Lawnmower
 - Upper bar
 - 2x Lower bar
 - 2x Quick release levers
 - 2x Screw (Upper bar)
 - 3x Cable holder
 - Spark plug wrench
 - Side ejector chute
 - Mulching kit
 - Grass catcher
 - Handle
 - Guide tongue
- Holder (Smartphone)
- Holder (Spark plug wrench)
- Hexalobular key
- Translation of the original instructions
- Rechargeable battery and charger with instruction manual

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Upper bar
- 2 Drive bracket
- 3 Bail bar
- 4 Bowden cable (Start)
- 5 Bowden cable (Drive)
- 6 Holder (Smartphone)
- 7 Lower bar
- 8 Cable holder
- 9 Machine cable
- 10 Engine cover with ventilation holes (finger protection)
- 11 Air filter housing
- 12 Wheel
- 13 Carrying handle
- 14 Exhaust guard
- 15 Side ejector flap

- 16 Device housing
- 17 Oil dipstick
- 18 Lever for cutting height adjustment
- 19 Impact protection
- 20 Grass catcher
- 21 Handle
- 22 Filling level indicator
- 23 Starter cable guide
- 24 Starter handle with starter cable
- 25 Holder (Spark plug wrench)
- 26 Electric starter
- 27 Battery holder
- 28 Water connection coupling
- 29 Spark plug wrench
- 30 Battery
- 31 Button (Charge level indicator)
- 32 Charge level indicator
- 33 Battery release
- 34 Charger
- 35 Side ejector chute
- 36 Mulching kit

(Fig. A)

- 37 Locking mechanism
- 38 Locking pin

(Fig. B)

- 39 Cable holder
- 40 Screw (Upper bar)
- 41 Quick release levers

(Fig. C)

- 42 Recessed grip (Grass catcher)
- 43 Guide tongue
- 44 Rod (Grass catcher)
- 45 Tab (Grass catcher)

(Fig. E)

- 46 Lock (Mulching kit)

(Fig. G)

- 47 Lock (Side ejector flap)

(Fig. H)

- 48 Filler plugs
- 49 Tank cover

(Fig. K)

- 50 Spark plug connector

51 Spark plug

(Fig. L)

52 Air filter

53 Air filter cover

(Fig. M)

54 Blade

55 Clamping disk

56 Blade bolt

57 Motor spindle

Description of functions

The machine has a plastic housing with a petrol engine and a grass catcher. The cutting tool rotates parallel to the 8-stage cutting plane.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Petrol Lawnmower PPBRM 53 B2

Engine displacement 223 cm³ (cc)

Power 3.7 kW / 5.03 PS

Max. engine speed n_{max} 3600 min⁻¹

No-load rotation speed n_0

..... 2800 min⁻¹ ± 100 min⁻¹

Volume Petrol tank 1.2 l (1200 ml)

Volume Engine oil tank 0.5 l (500 ml)

Cutting width Ø 53.0 cm

Cutting height 25 - 75 mm

Speed 3.4 km/h (1m/s)

Volume Grass catcher 60 l

Weight (incl. grass catcher, empty tank)

..... 33.0 kg

Sound pressure level (L_{pA})

..... 76.2dB; K_{pA} =3 dB

Sound power level (L_{WA})

- Guaranteed 98 dB

- Measured 96.2 dB; K_{WA} =1.82 dB

Vibration (a_h) at upper bar

..... 5.5 m/s²; K = 2.2 m/s²

The carbon dioxide (CO₂) emission value determined by an EU type-approval procedure for this machine is: 911.05 g/kWh

⚠ CAUTION! Hearing damage! Wear ear protection.

Battery Li-ion

Temperature > 50 °C

- Charging 4–40 °C

- Operation 4–50 °C

- Storage 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

- frequency band 2400-2483,5 MHz

- transmitted power ≤20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one device with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load). Keep noise and vibration to a minimum!

- Only use machines that are in perfect working order.
- Maintain and clean the machine regularly.
- Adapt your working method to the machine.
- Do not overload the machine.
- Have the machine inspected thoroughly, wherever possible.
- Switch off the machine when it is not in use.
- Wear gloves.

⚠ WARNING! During prolonged work, the vibration in the operator's hands can lead to circulatory disorders (Raynaud's syndrome). Raynaud's syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels in the fingers and toes seize up. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. Frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose blood circulation is

impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice any unusual impairment, stop work immediately and consult a doctor.

Pay attention to the following instructions to reduce dangers:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands while doing so to promote blood circulation.
- Keep machine vibration to a minimum by regular maintenance and fixed parts on the machine.
- Take rest periods when needed and limit working time to the minimum necessary.

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 C1 Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device

-  Attention!
-  Read the instruction manual
-  Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.
-  Risk of injury due to ejected parts!
-  Keep persons in the vicinity away from the device
-  Keep persons in the vicinity away from the device
-  Sharp cutting unit! Keep away from feet and hands.
-  Switch off the engine before maintenance work and unplug the spark plug connector.
-  Caution - Hot surfaces! Risk of burn injury
-  Caution - Toxic vapours!
-  Do not operate machine in closed rooms.
-  Caution – Petrol is flammable!
-  Do not refuel while the engine is running.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Attention! Overtravel of the cutting unit



Switch off the engine when you leave the machine.



Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.



Danger! Keep hands and feet at a safe distance



Cutting circle



ROZ 95

ROZ 98

Fuel to be used

Symbol on upper bar



Switch on the machine (ON): Pull up the bail bar



Switch off the machine (OFF): Let go of the bail bar



Wheel drive on: Pull up drive bracket



Wheel drive off: Release drive bracket

Symbol on fuel cap



max. 10% ethanol

Fill level indicator on the grass catcher



Fill level indicator open: Grass catcher empty

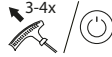


Fill level indicator closed: Grass catcher full

Symbol on the hangtag



Switch on the machine (ON): Pull up the bail bar



Pull the starter cord or actuate the electric starter

Symbols used in the instruction manual



Highly flammable



Toxic



Environmentally hazardous



Use protective gloves

Safety information for lawn mowers

⚠ WARNING! Risk of injury. Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in fire and/or serious injuries. Read all safety instructions and guidelines carefully.

Notes

1. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the adjustment settings and how to use the machine correctly.
2. In case of uncertainties, allow yourself to be given instruction concerning use of the machine and prohibited operations.
3. Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the machine if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the machine can result in serious injuries.
4. This machine is not intended for use by people with restricted physical, sensory or mental capabilities; those who do not have sufficient experience in using the machine or knowledge of the machine must not use it unless they are supervised by an individual responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the machine.
5. Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.
6. Never allow children or other people who are unfamiliar with the instruction manu-

al to use the machine. Local regulations may specify the minimum age of the user.

7. Never mow if there are people, particularly children or animals, nearby. Distractions can cause you to lose control of the machine.
8. Remember that the user is responsible for accidents involving other people or their property.
9. Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

1. Slip-resistant shoes and long trousers must always be worn during mowing. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injuries.
2. Check the terrain where you will be using machine and remove all objects (e.g. stones, sticks, wires, toys) which may be drawn into the machine and ejected.
3. Warning. Petrol is highly flammable. Fire or explosions can lead to severe burns:
 - Only store petrol in the containers provided for this purpose;
 - Only refuel outdoors and do not smoke while refuelling;
 - Petrol has to be added before starting the engine. Do not open the fuel cap or add petrol while the engine is running or when the machine is hot;
 - If there was an accidental petrol spill, do not attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the surface contaminated with petrol. Do not try to ignite the engine until all petrol vapours have evaporated;
 - If the fuel tank or other tank caps are damaged, replace them for safety reasons.
4. Replace defective mufflers.
5. Before use, always perform a visual inspection to check whether the cutting tools, fastening bolts and the entire cutting unit are worn out or damaged. Worn or damaged tools and bolts must only be replaced as a set to prevent imbalance.
6. Take care when using machines with several cutting tools since the movement of one blade can lead to rotation of the other blades.

7. Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts can cause injury, and void any warranty claims.

Operation

1. Never let the internal combustion engine run in a confined space, as dangerous carbon monoxide can accumulate.
2. Use the machine only in daylight or with good artificial lighting. Working in areas without lighting can result in accidents.
3. Do not work with the machine if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.
4. Attention! The exhaust gases from the lawnmower contain toxic substances.
5. Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.
6. Whenever possible, do not use the machine on wet grass.
7. Always ensure that you are standing securely, especially on slopes, nearby rubbish dumps, ditches or dykes. This will help you to have better control of the machine in unexpected situations.
 - Always move crosswise across slopes, never up or down.
 - Take special care when changing the direction of travel on slopes.
 - Do not mow on overly steep slopes (max. 10-15 °).
8. Only guide machine at walking pace.
9. Take special care when turning the machine around or pulling it towards you.
10. Stop the cutting tool if the machine needs to be tipped over, for transport across areas other than grass and when the machine is moved from and to the area to be mowed.
11. Never use the machine with damaged protective equipment or protective grating or without installed protective equipment, e.g. without impact protection and/or grass collection equipment. This ensures the safety of the machine is not adversely affected.
12. Do not change the controller settings of the engine and do not overturn it. This could damage the machine.
13. Before starting the engine, release all blades and drives. Turn on the machine with care in accordance with the manu-

facturer instructions. Ensure your feet are at a sufficient distance from the cutting tool. There is a risk of injury.

14. When starting or switching on the engine, the machine must not be tilted, unless it is required to lift the machine in the process. In this event, tilt the machine only as far as absolutely necessary and lift it only on the side facing away from the user.
15. Do not start the engine if you are standing in front of the ejector opening.
16. Switch on the engine as instructed and only when your feet are at a safe distance away from the cutting tools.
17. Never place your hands or feet on or below rotating parts. Always keep away from the ejector opening. A moment of inattention when using the machine can result in serious injuries.
18. Never lift or carry the machine when the engine is running.
19. Shut off the engine, disconnect the spark plug connector. Make sure that all moving parts have come to a complete stop and remove the ignition key, if present:
 - before removing obstructions, or loosening blockages from the ejector opening;
 - before checking or cleaning the apparatus or performing any work on it;
 - if a foreign object has been hit. Check for damages to the machine and perform any required repairs before starting and working with the machine again;
 - if the machine starts to vibrate abnormally strong, an immediate inspection is required.
 - when leaving the machine;
 - before refuelling.
20. Never leave the machine unattended at the workplace.
21. Do not work with a damaged or incomplete machine or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Using the machine for anything other than its intended use can lead to dangerous situations.
22. The throttle valve must be closed when the engine comes to a stop. If the engine has a petrol shut-off valve, it must be closed after mowing.

Cleaning, maintenance and storage

1. Make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened, and that the machine is in safe working order. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
2. Never store the machine with fuel in its fuel tank inside a building, where fuel vapours may be coming in contact with fire or sparks.
3. Allow the engine to cool down before you store the machine in an enclosed space. Possible fire hazard.
4. To avoid fire hazards, keep the engine, exhaust, silencer, battery box and the area around the fuel tank free of grass, leaves or leaking grease (engine oil).
5. Check the grass catcher regularly for wear or loss of function.
6. Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Replace defective mufflers.
7. If you need to drain the fuel tank, you must do so outside.
8. Handle your machine with care. Keep the tools sharpened and clean in order to be able to work better and safer. Follow the maintenance instructions.
9. Do not try to repair the machine by yourself unless you have professional training. All work not specified in this instruction manual may only be carried out by customer service centres authorised by us.
10. Store the machine in a dry place and out of reach of children. Machines can be dangerous if operated by inexperienced persons.
11. Do not manipulate or disable the lawnmower's safety systems or protective devices. The user should not change or tamper with any sealed engine speed control settings.

Additional safety instructions

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.
- Only mow when visibility is good. Keep third parties away from you.
- Check the machine regularly and ensure that all start locks and pushbuttons are working properly before each use.
- Be careful when making adjustments to the product and avoid pinching fingers

between the moving blade and the fixed part of the machine.

- **⚠ CAUTION!** The lawn mower must not be operated without either the complete grass catcher or the self-closing separating protective device for the discharge opening being fitted.
- It is necessary to keep the lawn mower in good working order.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

⚠ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only work on the machine when the blade is switched off and stationary. Do not start the engine until the machine is fully prepared for use.

Only carry out work that you know you are capable of. If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

Bail bar (3)

The machine stops when you let go of the bail bar.

Exhaust guard (14)

It prevents hands or flammable materials from coming into contact with the hot exhaust.

Impact protection (19)

It protects the operator from ejected parts and unintentional blade contact when mowing without a grass catcher (20).

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Blade stopping device

Notes

- Regularly examine the blade stopping device.
- The blade must stop within 7 seconds.

Procedure

1. Let go of the bail bar (3). The engine switches off and the blade is braked.

Filling level indicator

A level indicator (22) is fitted above the grass catcher (20).



Fill level indicator open: Grass catcher empty



Fill level indicator closed: Grass catcher full

Fitting the bar

Notes

- Make sure that the Bowden cable (4/5) is not squeezed when assembling the bar.

Fitting the lower bar

(Fig. A)

Procedure

1. Fold the lower bars (7) of the machine housing (16) backwards until they reach their working position.
2. Pull the locking mechanism (37) away from the lower bar (7). The locking pin (38) is retracted.
3. Set the desired height or angle of the bar (7) by selecting one of the holes on the machine housing (16). Three different positions are available.
4. Release the locking mechanism (37) when the lower bar is in the desired position.

- The locking pin (38) engages in the hole.
- Repeat the procedure on the other side. Please note that both bars must be in the same position.
 - Check that both bars (7) are securely fastened.

Fitting the upper bar

(Fig. B)

- Place the upper bar (1) on the lower bars (7).
- Push a screw (40) through the drill holes on both sides of the bar rods so that they protrude outwards.
- Place the quick-release levers (41) on the screws (40).
- Lightly turn the quick-release levers (41) ⤴ onto the screws (40).
- Lock the quick-release levers (41) by pressing them towards the upper bar (1). They must fit the upper bar (1) in such a way that they can be tensioned with medium force. Otherwise, the quick-release lever (41) must be turned ⤴ to tighten or turned ⤵ to loosen.
- Check that the machine cable (9) is seated in the cable holders (39) on the upper bar (1) and lower bar (7).
- Also use the enclosed cable holders (8) to secure the machine cable (9) to the upper bar (1) and lower bar (7).

Fitting the starter handle

Procedure

- Slowly pull the starter handle with starter rope (24) towards the upper bar (1).
- Hook the starter handle with starter rope (24) into the starter rope guide (23).

Fitting the holders

The lawnmower comes with a smartphone holder (6) and a tool holder (25) for the spark plug wrench (29).

Procedure

- Align the holder (6/25) so that the guide rail of the bracket matches the corresponding guide rail on the upper bar (1).
- Insert the holder (6/25) into the rails and push the holder (6/25) down until it clicks into place.
- Check that the holder (6/25) is securely in place by pulling gently.

Preparing the grass catcher

Notes

- The guide tongue cannot be fitted correctly if the rod is already pressed into the holders on the underside of the grass catcher.

Procedure (Fig. C)

- Press the handle (21) on the top of the grass catcher (20) into the holders provided.
Observe the markings on the handle and grass catcher.
The handle (21) locks into place.
- Insert the guide tongue (43) into the recesses at the bottom of the grass catcher.
- Tighten the guide tongue.
- Press the rod (44) into the holders on the underside of the grass catcher. The rod (44) locks into place.
- Place the plastic tabs (45) over the rod (44) of the grass catcher (20).

Attaching the grass catcher

⚠ WARNING! Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

Procedure (Fig. D)

- Lift the impact protection (19).
- Hold the grass catcher (20) by the handle (21).
- Hook the grass catcher (20) into the attachment on the machine housing (16).
- Fold the impact guard (19) onto the grass catcher (20). It holds the grass catcher (20) in the correct position.

Removing the grass catcher

(Fig. D)

- Lift the impact protection (19).
- Hold the grass catcher (20) by the handle (21).
- Unhook the grass catcher (20).
- Fold the impact protection (19) back onto the machine housing (16).

Emptying the grass catcher

(Fig. D)

- See *Removing the grass catcher*, p. 36.

2. Grip the grass catcher (20) for a better hold on the handle (21) and recessed grip (42).
3. Empty the cut grass into a suitable container.
4. See *Attaching the grass catcher*, p. 36.

Mulching kit

Difference between mowing lawns and mulching lawns

When using the mulching kit (36), the grass clippings are not collected in a catcher but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently. As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40 % of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass catcher (20) should be used.

Inserting the mulching kit

Procedure (Fig. E)

1. Remove the grass catcher (20), if fitted.
2. Lift the impact protection (19).
3. Slide in the mulching kit (36). The lock (46) on the mulching kit (36) engages.
4. Fold the impact protection (19) back onto the mulching kit (36).

Removing the mulching kit

(Fig. E)

1. Lift the impact protection (19).
2. Remove the mulching kit (36). To do this, lift the mulching kit (36) slightly to release the lock (46).
3. Fold the impact protection (19) onto the machine housing (16).

Setting the cutting height

Lawn care

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and the outcome is a healthier lawn in general. The

first cut takes place roughly in April when the grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

Selecting the correct cutting height

A high cutting height should be selected for the first mowing of the season. The correct cutting height is between 25 and 40 mm for an ornamental lawn and about 40 to 60 mm for a utility lawn.

The machine has 8 cutting heights:

- 25/32/39 mm - low cutting height
- 45/52/60 mm - medium cutting height
- 68/75 mm - high cutting height

Procedure (Fig. F)

1. Grasp the cutting height adjustment lever (18) and push it away from the machine housing (16).
2. Move the cutting height adjustment lever (18) past the ratchet mechanism to the desired cutting height.
3. Press the cutting height adjustment lever (18) toward the machine housing (16) to lock it in place.

Fitting the side ejector chute

Notes

- When using the side ejector chute, the cut grass falls sideways onto the lawn.

Procedure (Fig. G)

1. Remove the grass catcher (20) (see *Removing the grass catcher*, p. 36).
2. Insert the mulching kit (36) (see *Inserting the mulching kit*, p. 37). This prevents the clippings from accumulating in the ejector chute.
3. Activate the lock (47) and lift the side ejector flap (15).
4. Hook in the side ejector chute (35).
5. Place the side ejector flap (15) on the side ejector chute (35). The side ejector flap (15) holds the side ejector chute (35) in position.

Removing the side ejector chute

(Fig. G)

1. Lift the side ejector flap (15).
2. Unhook in the side ejector chute (35).
3. Put down the side ejector flap (15) on the machine housing (16). You will hear the lock (47) click into place.

Filling with petrol



Highly flammable



Toxic



Environmentally hazardous

▲ WARNING! Risk of injury. Petrol is flammable and harmful to health and the environment.

Notes

- Only store petrol in the containers provided for this purpose.
- Only refuel in the open air and never while the engine is running or hot.
- Carefully open the fuel cap so that over-pressure can be released.
- Do not smoke while refuelling.
- Avoid skin contact and inhalation of fumes.
- Remove spilled petrol.
- Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources.
- Dispose of any petrol remnants in an environmentally friendly way (see *Disposal/ environmental protection*, p. 45).
- Do not use a petrol/oil mixture.
- Use lead-free normal or premium-grade petrol. If using organic fuel, do not mix more than 10% ethanol.
- Only use clean, fresh petrol.
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality will deteriorate.

Procedure (Fig. H)

1. Unscrew the fuel cap (49).
2. Add petrol up to the lower edge of the filler neck (48). Do not fill the petrol tank fully, so that the petrol has space to expand.
3. Wipe petrol residues off the fuel cap (49).
4. Close the fuel cap (49) again.

Filling with engine oil

Note

- Place the machine on level ground.
- The best way to fill the oil tank is with an oil can or funnel.

Procedure (Fig. I)

1. Unscrew the oil tank cap with oil dipstick (17).

2. Fill the oil tank with engine oil. The oil tank holds 0.5 l (500 ml) engine oil. Use engine oil SAE 30 of brand quality.
3. Close the oil tank cap with oil dipstick (17) again.

Checking the oil level

Note

Check the oil level before each use of the machine and top up the engine oil before reaching the lower mark.

Procedure (Fig. I)

1. Unscrew the oil tank cap with oil dipstick (17).
2. Wipe the oil tank cap with oil dipstick (17) with a clean cloth.
3. Screw the oil tank cap with oil dipstick (17) back in completely.
4. Unscrew the oil tank cap with oil dipstick (17) and read the oil level on the oil dipstick after removing it.

The oil level must be in the marked field (maximum: 0.5 l (500 ml) engine oil in the oil tank).



5. Wipe away any spilt engine oil.
6. Close the oil tank cap with oil dipstick (17) again.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (31) next to the charge level indicator button (32) on the battery (30).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (30) when only the red LED on the charge level indicator (32) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.

- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures > 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

1. If necessary, remove the battery (30) from the tool.
2. Slide the battery into the charging slot of the charger (34).
3. Plug the charger into an outlet.
4. Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
5. Pull the battery out of the charging slot.

Control LEDs on the charger (34)

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> • Battery is fully charged • Ready (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Before use

Carry out the following steps before operating the machine:

- Removing the transport locks
- *Fitting the bar, p. 35*
- *Fitting the starter handle, p. 36*
- *Preparing the grass catcher, p. 36*
- *Attaching the grass catcher, p. 36*
- *Setting the cutting height, p. 37*
- *Filling with petrol, p. 38*
- *Filling with engine oil, p. 38*

Working instructions

⚠ WARNING! Risk of injury. The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade.

⚠ WARNING! Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

Notes

- Before using the machine, always check whether all screws, nuts, bolts and other fasteners are tightly secured and that the

safety devices and protective covers are in place. Worn or damaged labels must be replaced.

- Observe noise protection rules and other local regulations.
- Move the machine at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Always move across slopes crosswise.
- Do not move the machine backwards.
- If the blades come into contact with a foreign object, turn the motor off immediately. Wait until the blade comes to a stop and check the machine for damage. Only continue working if the machine is undamaged.
- If possible, mow the lawn when dry so as to protect the turf.
- Adjust the cutting height so that the machine is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Switch off the machine during longer breaks or when transporting it and wait until the blade has stopped moving.
- Clean the machine after each use (*Cleaning, maintenance and storage, p. 40*).

Inserting and removing the battery

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery (Fig. J)

1. Push the battery (30) along the guide into the battery holder (27).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery (Fig. J)

1. Press and hold the battery release (33) on the battery (30).
2. Pull the battery out of the battery holder (27).

Switching on and off

The device can also be operated without a battery if you start the device with the starter cord.

⚠ WARNING! Risk of injury. Petrol is flammable. Start the engine at least 3m away from where you refuelled. Possible fire hazard.

⚠ CAUTION! Risk of injury. Stand behind the machine when starting it.

Notes

- Place the machine on solid, level ground, avoiding high grass wherever possible. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.
- For your own safety, stand behind the machine when you start it.
- Check the petrol and oil level regularly (see *Checking the oil level*, p. 38) and top up in good time.

Start-up

Starting with the starter rope

Procedure

1. Pull the bail bar (3) towards the bar (1) and hold it in this position.
2. Pull the starter handle with starter rope (24) several times.
3. When the engine starts, allow the starter handle (24) to return slowly into the starter rope guide (23).

Starting with the electric start

Procedure

1. Push the charged battery (30) along the guide into the battery holder (27) of the machine. You will hear the battery (30) click into place.
2. Pull the bail bar (3) towards the bar (1) and hold it in this position.
3. Press the electric starter (26) and hold it down until the engine starts.
4. When the engine starts, release the electric starter (26).

Stopping the engine

Procedure

1. Let go of the bail bar (3). The engine switches off and the blade (54) is braked.

Rear wheel drive

Notes

Only use the drive bracket (2) when

- you have already started the machine;
- the lawnmower is to drive independently and you only want to guide it.

Procedure

1. Switch on the machine (see).

2. **Rear wheel drive on:** Pull the drive bracket (2) in the direction of the upper bar (1). The machine starts up.
3. **Rear wheel drive off:** Let go of the drive bracket (2). The machine stops.

Mowing

Procedure

1. Start the engine (see *Switching on and off*, p. 39).
2. Hold the upper bar (1) and bail bar (3) with both hands when mowing.

Transport

Notes

- Switch off the engine, remove the spark plug connector and wait for the blade to come to a standstill.
- Do not transport the machine upside down and do not tilt it as otherwise fuel might leak out.
- Keep a safe distance from other people during transport.
- To prevent fuel loss, damage or injury, the machine must be secured against tipping over and slipping during transport in vehicles.
- Be aware of the weight of the machine and do not overstrain yourself.
- Before transporting between two locations, empty the fuel tank with a petrol suction pump. Do not empty the fuel tank indoors, near fire or when smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- Wear gloves during transport and avoid coming into contact with dangerous parts (e.g. hot engine, blades).
- Ensure that the machine does not hit any obstacles during transport or that they cannot fall onto the machine. Do not place any objects on the machine and do not lean anything against the machine.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Maintenance and cleaning work must always be carried out with the engine switched off and the spark plug connector (50) removed. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instruc-

tions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

▲ WARNING! Risk of burns. Allow the machine to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work. Elements of the engine are hot.

General Information



Use protective gloves

- Place an underlay under the machine.
- Make sure that a second person is holding the machine as there is a risk of it tipping backwards.
- Never tilt the machine to the side or forwards when the petrol or oil tank is filled! This could damage the engine, voiding the warranty.

Cleaning and maintenance work on the underside of the machine

Procedure

1. Fold in the upper bar (1).
2. Tilt the machine back so that the spark plug (51) faces upwards.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

Note

Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

Cleaning after operation

- Do not use any water to clean the engine, it could contaminate the fuel system.
- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the engine cover with ventilation holes (finger protection) in particular (10).
- To avoid the risk of fire, keep the engine and exhaust free of plant residues or leaking lubricant.
- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.
- A hose can be connected to the water connection coupling (28) to clean the mower. To do this, set the lowest cutting height (*Setting the cutting height*, p. 37).

- Remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic.

Cleaning using the water connection coupling

Procedure

1. If necessary, remove the mulching kit (36) or the grass catcher (20).
2. Connect a garden hose to the water connection coupling (28) on the machine.
3. Turn on the water and start the machine (*Switching on and off*, p. 39). The rotating blade (54) distributes the water.
4. After a few minutes, the machine is free of adhering dirt and grass residues.
5. Then let the lawnmower run for a short time without water. The circulating air from the blade (54) removes most of the moisture.

Maintenance

▲ WARNING! Risk of injury. Improper maintenance can cause severe injury.

Notes

- Check the machine before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

Changing the engine oil

Notes

- Change the engine oil when the fuel tank is empty and the engine is warm.
- Perform the first engine oil change after about 5 operating hours and then every 50 operating hours or annually.
- Dispose of the used oil in an environmentally-responsible way (see *Disposal/ environmental protection*, p. 45).

Procedure (Fig. I)

1. Remove the spark plug connector (50) (see *Spark plug maintenance*, p. 42).
2. Open the oil tank cap with oil dipstick (17).

- Pump out the engine oil with an oil pump (not included in delivery).
- Top up the engine oil (see *Filling with engine oil*, p. 38).

Spark plug maintenance

Note

Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.

Tools and aids required (not included)

- Wire brush
- Feeler gauge (available from specialist dealers)

Accessories required

- Spark plug wrench (29)

Procedure (Fig. K)

- Remove the spark plug connector (50) from the spark plug (51) by pulling and turning it at the same time.
- Unscrew \cup the spark plug (51) with the spark plug wrench (29).
- Check the spark plug gap with the help of a feeler gauge. The spark plug gap must be 0.7 to 0.8 mm.
- Reset the gap if necessary, by carefully bending the ground/side electrode of the spark plug.
- Clean the spark plug (51) with a soft wire brush.
- Screw \cup the cleaned and adjusted spark plug back in (recommended tightening torque 20 Nm).
- Replace a damaged spark plug with a replacement spark plug.

Cleaning the air filter

Note

Never operate the machine without an air filter. Otherwise, dust and dirt will get into the engine and cause damage.

Removing the air filter (Fig. L)

- Open the air filter housing (11) by pressing and holding the releases on the air filter cover (53) and removing it.
- Remove the air filter (52).

Cleaning/replacing the air filter

- Clean the air filter (52) in a soap solution.
- Allow the air filter (52) to dry.
- Replace the faulty air filter (52) with a new air filter.

Inserting the air filter (Fig. L)

- Insert the air filter (52) into the air filter housing (11).
- Close the air filter housing (11) by folding the air filter cover (53) shut. To do this, first insert the tabs on the air filter cover (53) into the slots on the air filter housing (11) and then fold the air filter cover (53) upwards. The locks lock into place.

Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

⚠ WARNING! Risk of injury from blades. Wear gloves when handling the blade.

Notes

- The oil and petrol tanks must be empty.
- Once you have loosened the blade screw (56) you have to replace the clamping disk (55).
- Tightening torque (blade): 45 Nm

Tools required (not included)

- Spanner

Permissible blades

- RATO 73101-G13

Procedure (Fig. M)

- Remove the spark plug connector (50).
- Tilt the machine back so that the spark plug (51) faces upwards.
- Turn the machine on its side.
NOTICE! The machine may only be turned on its side when the petrol and oil tanks are empty!
- Use sturdy gloves and keep hold of the blade (54).
- Use a spanner to turn the blade bolt (56) anticlockwise \cup from the motor spindle (57).
- Reassemble the new blade (54) in reverse order. Make sure that the blade (54) is positioned correctly and resting flush on the engine spindle (57). The clamping disk (56) must be positioned between the blade screw (54) and blade (55).
- Tighten the blade (45 Nm).

Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any readjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis.

Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Maintenance work	Before each use	After each use	After 5 operating hours	After 8 operating hours	After 50 operating hours	Annually
Check and tighten the screws, nuts and bolts	✓					
<i>Checking the oil level, p. 38</i>	✓			✓		
Clean the operating elements/area surrounding the muffler		✓		✓		
<i>Changing the engine oil, p. 41</i>			✓		✓	✓
<i>Cleaning the air filter, p. 42*</i>						✓
<i>Spark plug maintenance, p. 42</i>				✓		✓
Clean/check/sharpen blade						✓
Clean the air cooling system*						✓

Replace more frequently in a high dust environment or in case of heavy contamination

Storage

⚠ WARNING! Risk of fire. Do not store the machine with the grass catcher full. In hot weather, the grass will begin to ferment, generating heat.

Notes

- Clean and maintain the machine prior to storage.
- Always keep the machine clean, dry and out of the reach of children.
- Allow the engine to cool down before you store the machine in an enclosed space.
- Never store the machine with petrol in the tank inside a building where petrol vapours may come into contact with open flames or sparks or ignite.
- Use suitable, permissible containers for storing the fuel.
- Do not wrap the machine in nylon bags, as moisture and mould could form.
- The ideal storage temperature for the battery and machine is between 15°C and 25°C. Avoid extreme cold or heat during

storage to ensure the battery output is not adversely affected.

- Remove the battery from the machine before storage over a longer period (see separate operating instructions for battery and charger)

Folding up the device

Please observe the following for space-saving storage of the machine:

Procedure (Fig. N)

1. Unhook the starter handle with starter rope (24).
2. Pull the locking device (37) away from both sides of the machine housing (16) and fold the bars (7) forward.
3. Loosen the quick-release levers (41) that connect the upper bar (1) to the lower bars (7).
4. Fold the upper bar (1) backwards. Make sure that the Bowden cable (5/4) is not pinched in the process.

Storage during the winter break

Notes

- Failure to follow the storage instructions may leave fuel remnants in the carbur-

error, which in turn can cause start-up problems or permanent damage.

- The petrol tank does not have to be emptied if you add a fuel additive to the petrol.
- Always empty the tank outdoors.

Procedure

1. Start the engine and allow it to run until it goes out due to a lack of petrol.
2. Change the oil (see *Changing the engine oil*, p. 41).
3. Dispose of used oil and petrol residues in an environmentally-responsible way

(see *Disposal/environmental protection*, p. 45).

Preserving the engine

1. Unscrew the spark plug (51) (see *Spark plug maintenance*, p. 42).
2. Pour a tablespoon of engine oil into the engine compartment through the spark plug opening.
3. Pull the starter handle with starter rope (24) slowly several times with the bail bar (3) pulled to distribute the oil inside the engine.
4. Screw the spark plug (51) tight again.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Machine does not start	Not enough petrol in the petrol tank	Filling with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see <i>Operation</i> , p. 39)
	Spark plug connector (50) not fitted correctly	Fitting the spark plug (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 42)
	Spark plug contaminated with soot (51)	Cleaning, adjusting or replacing the spark plug (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 42)
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
	Electric starter (26) defective	contact the service centre.
Engine starts, but machine does not run at full power	Defective motor	contact the service centre.
	Dirty air filter (52)	Replace the air filter (52) (see <i>Cleaning the air filter</i> , p. 42)
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
Motor switches off	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
	Spark plug contaminated with soot (51)	Cleaning, adjusting or replacing the spark plug (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 42)

Problem	Possible cause	Error correction
Engine overheated	Ventilation openings on the engine cover (10) blocked	Clean the ventilation openings on the engine cover (10)
	Incorrect spark plug (51)	Replacing the spark plug (51) (see <i>Spark plug maintenance</i> , p. 42)
	Not enough engine oil in the engine	Replenishing the engine oil (see <i>Filling with engine oil</i> , p. 38)
Engine giving off smoke	Dirty air filter (52)	Replace the air filter (52) (see <i>Cleaning the air filter</i> , p. 42)
	Not enough engine oil in the engine	Replenishing the engine oil (see <i>Filling with engine oil</i> , p. 38)
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blade (54) blunt	Sharpen or replace blade (54)
	Blade area blocked	Clean the machine
Blade (54) not rotating	Blade (54) blocked by grass	Remove grass
	Blade (54) incorrectly fitted	Install blade (54) correctly
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade (54) incorrectly fitted	Install blade (54) correctly
	Blade (54) damaged	Replace blade (54)

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.
- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.
- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
- If you have any other questions, contact the service centre.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
 - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
 - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
 - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Disposal information for green waste

Do not throw cut grass into the rubbish bin; instead, take it for composting or spread it as a mulch below shrubs and trees.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect

occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade) or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 508104_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the

operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.

- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on parkside-diy.com in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on parkside-diy.com. This QR code will take you directly to parkside-diy.com. Select your country and

search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 508104_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

(MT) Service Malta
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get **spare parts and accessories** from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 47*

Position	Name	Order No.
1	Upper bar	91120987
7	Lower bar	91120985
20	Grass catcher	91120984
35	Side ejector chute	91120974

Position	Name	Order No.
36	Mulching kit	91120972
41	Quick release levers	91120986
51	Spark plug	91120989
54/55/56/57	Blade set	91120976

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Petrol Lawnmower**
 Model: **PPBRM 53 B2**
 Serial number: 000001-023400

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level (L_{WA})

- Measured: 96.2 dB;
- Guaranteed: 98 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

Notified body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 GERMANY
 15.01.2026


 Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	49
Utilisation conforme.....	49
Matériel livré/Accessoires.....	50
Aperçu.....	50
Description fonctionnelle.....	51
Caractéristiques techniques.....	51
Consignes de sécurité.....	52
Signification des consignes de sécurité.....	52
Pictogrammes et symboles.....	53
Consignes de sécurité pour tondeuses.....	54
Risques résiduels.....	57
Préparation.....	57
Dispositifs de sécurité.....	57
Éléments de commande.....	57
Monter le longeron.....	57
Monter la poignée de démarreur.....	58
Monter les supports.....	58
Préparer le dispositif de récupération de l'herbe.....	58
Monter le dispositif de récupération de l'herbe.....	58
Démonter le dispositif de récupération de l'herbe.....	59
Vider le dispositif de récupération de l'herbe.....	59
Kit de paillage.....	59
Régler la hauteur de coupe.....	59
Monter le conduit d'éjection latérale.....	60
Démonter le conduit d'éjection latérale.....	60
Faire l'appoint d'essence.....	60
Remplir d'huile moteur.....	60
Contrôler le niveau d'huile.....	61
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	61
Recharger la batterie.....	61
Fonctionnement.....	61
Avant l'utilisation.....	61
Consignes de travail.....	62
Insérer et retirer la batterie.....	62
Mise en marche et arrêt.....	62
Transport.....	63
Nettoyage, entretien et stockage.....	63
Nettoyage.....	64
Maintenance.....	64
Stockage.....	66
Dépannage.....	67

Recyclage/protection de l'environnement.....	68
Recycler les batteries de manière écologique.....	69
Consignes de recyclage des déchets végétaux.....	69
Service.....	69
Garantie.....	69
Service de réparation.....	71
Service-Center.....	71
Importateur.....	71
Pièces de rechange et accessoires.....	71
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	72
Vue éclatée.....	171

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau robot tondeuse thermique (ci-après désigné produit ou appareil).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veuillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Tonte de surfaces gazonnées et herbeuses en milieu domestique.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne

doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

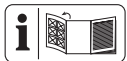
L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tondeuse thermique
 - Longeron supérieur
 - 2x Longeron inférieur
 - 2x Levier de serrage rapide
 - 2x Vis (Longeron supérieur)
 - 3x Dispositif de retenue du câble
 - Clé à bougie
 - Conduit d'éjection latérale
 - Kit de paillage
 - Dispositif de récupération de l'herbe
 - Poignée
 - Languette de guidage
- Support (Smartphone)
- Support (Clé à bougie)
- Clé mâle Torx
- Traduction de la notice originale
- Batterie et chargeur avec notice d'utilisation

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Longeron supérieur
- 2 Étrier d'entraînement
- 3 Arceau de démarrage
- 4 Câble Bowden (Démarrage)
- 5 Câble Bowden (Entraînement)
- 6 Support (Smartphone)
- 7 Longeron inférieur
- 8 Dispositif de retenue du câble
- 9 Câble de l'appareil
- 10 Capot du moteur avec orifices de ventilation (protection des doigts)
- 11 Boîtier de filtre à air
- 12 Roue
- 13 Poignée de transport
- 14 Protection de l'échappement
- 15 Clapet de l'éjection latérale
- 16 Carter de l'appareil
- 17 Jauge à huile
- 18 Levier de réglage de la hauteur de coupe
- 19 Chicane
- 20 Dispositif de récupération de l'herbe
- 21 Poignée
- 22 Indicateur de niveau
- 23 Guidage de la corde de lanceur
- 24 Poignée de démarreur avec câble de démarreur
- 25 Support (Clé à bougie)
- 26 Démarreur électrique
- 27 Support batterie
- 28 Raccord à eau
- 29 Clé à bougie
- 30 Batterie
- 31 Touche (Indicateur de charge)
- 32 Indicateur de charge
- 33 Déverrouillage de batterie
- 34 Chargeur
- 35 Conduit d'éjection latérale
- 36 Kit de paillage

(Fig. A)

- 37 Dispositif de blocage
- 38 Goujon de retenue

(Fig. B)

- 39 Dispositif de retenue du câble
- 40 Vis (Longeron supérieur)
- 41 Levier de serrage rapide

(Fig. C)

- 42 Poignée encastrée (Dispositif de récupération de l'herbe)
- 43 Languette de guidage
- 44 Armature (Dispositif de récupération de l'herbe)
- 45 Languette (Dispositif de récupération de l'herbe)

(Fig. E)

- 46 Verrouillage (Kit de paillage)

(Fig. G)

- 47 Verrouillage (Clapet de l'éjection latérale)

(Fig. H)

- 48 Tubulure de remplissage
- 49 Bouchon du réservoir

(Fig. K)

- 50 Cosse de bougie
- 51 Bougie d'allumage

(Fig. L)

- 52 Filtre à air
- 53 Capot de filtre à air

(Fig. M)

- 54 Lame
- 55 Rondelle de serrage
- 56 Vis de lame
- 57 Broche de moteur

Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'un carter en plastique avec un moteur thermique ainsi que d'un dispositif de récupération de l'herbe. L'outil de coupe tourne parallèlement au plan de coupe à 8 niveaux.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Tondeuse thermique **PPBRM 53 B2**

Cylindrée du moteur 223 cm³ (cc)

Puissance 3,7 kW / 5,03 PS

Régime moteur max. n_{max} 3600 min⁻¹

Vitesse à vide n₀ 2800 min⁻¹ ±100 min⁻¹

Contenance Réservoir d'essence 1,2 l (1200 ml)

Contenance Réservoir d'huile de moteur 0,5 l (500 ml)

Largeur de coupe Ø 53,0 cm

Hauteur de coupe 25 - 75 mm

Vitesse 3,4 km/h (1 m/s)

Contenance Dispositif de récupération de l'herbe 60 l

Poids (avec dispositif de récupération de l'herbe, réservoir vide) 33,0 kg

Niveau de pression acoustique (L_{pA}) 76,2 dB ; K_{pA}=3 dB

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

- garanti 98 dB
- mesuré 96,2 dB ; K_{WA}=1,82 dB

Vibration (a_h) sur le longeron supérieur 5,5 m/s² ; K= 2,2 m/s²

La valeur d'émission de dioxyde de carbone (CO₂) déterminée par la procédure d'homologation de type s'élève pour cet appareil à : 911,05 g/kWh

▲ PRUDENCE ! Troubles auditifs ! Portez une protection auditive.

Batterie Li-ion

Température > 50 °C

- Procédure de charge 4-40 °C
- Fonctionnement 4-50 °C
- Stockage 15-25 °C

Batterie PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

- bande de fréquences 2400-2483,5 MHz
- puissance émise ≤20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un appareil et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

▲ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant

L'utilisation réelle de l'appareil peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'appareil est sous tension, mais fonctionne à vide).

Réduisez au minimum les émissions sonores et les vibrations !

- Utilisez exclusivement des appareils intacts.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites éventuellement vérifier l'appareil.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

⚠ AVERTISSEMENT ! En cas de travaux d'une durée prolongée, des problèmes circulatoires (syndrome des doigts blancs) peuvent apparaître dans les mains de l'utilisateur en raison des vibrations. Le syndrome des doigts blancs est une maladie vasculaire qui se manifeste par crise avec la crispation des petits faisceaux sanguins au niveau des doigts et des orteils. Les zones concernées ne sont plus suffisamment alimentées en sang, ce qui explique leur aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits qui vibrent peut déclencher des lésions neurologiques chez les personnes ayant une mauvaise circulation sanguine (p. ex., fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement le travail et consultez un médecin.

Respectez les consignes suivantes afin de réduire les risques :

- Lorsqu'il fait froid, gardez votre corps au chaud, en particulier les mains.
- Faites régulièrement des pauses et bougez les mains afin de stimuler la circulation sanguine.

- Veillez à ce que l'appareil vibre aussi peu que possible par un entretien régulier et des pièces fixes sur l'appareil.
- Le cas échéant, respectez les heures de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire.

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 C1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produi-

ra. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Attention !



Lire le mode d'emploi



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Dispositif de coupe tranchant ! Tenez les mains et les pieds éloignés.



Avant les travaux de maintenance, éteindre le moteur et retirer la cosse de bougie.



Attention - Surfaces chaudes !
Risque de brûlure



Prudence - Vapeurs nocives !



Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux fermés.



Prudence - L'essence est inflammable !



Ne pas faire le plein de carburant lorsque le moteur est en marche.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Attention ! Marche à vide du dispositif de coupe



Éteignez le moteur avant de vous éloigner de l'appareil.



Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.



Danger ! Tenir les mains et les pieds éloignés



Rayon de coupe



ROZ 95

ROZ 98

carburant à utiliser

Symboles sur le longeron supérieur



Allumer l'appareil (ON) :
Tirer sur l'arceau de démarrage



Éteindre l'appareil (OFF) :
Relâcher l'arceau de démarrage



Entraînement des roues activé :
tirer sur l'étrier d'entraînement



Entraînement des roues désactivé :
relâcher l'étrier d'entraînement

Symboles sur le bouchon du réservoir



max. 10 % d'éthanol

Indicateur de niveau sur le dispositif de récupération de l'herbe



Indicateur de niveau ouvert : Dispositif de récupération de l'herbe vide

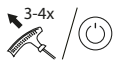


Indicateur de niveau fermé : Dispositif de récupération de l'herbe plein

Symboles sur l'étiquette



Allumer l'appareil (ON) :
Tirer sur l'arceau de démarrage



Tirer le cordon du lanceur ou actionner le démarreur électrique

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Hautement inflammable



Toxique



Polluant



Utiliser des gants de protection

Consignes de sécurité pour tondeuses

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Remarques

1. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les options de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.
2. En cas d'incertitude sur l'utilisation de l'appareil ou sur les manœuvres interdites, suivez une formation appropriée.
3. Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'usage de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ; De même, des personnes inexpérimentées dans la manipulation de cet appareil ou ne connaissant pas suffisamment cet appareil ne doivent pas l'utiliser ; Sauf si elles sont supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles reçoivent de

cette personne les directives concernant l'utilisation de l'appareil.

5. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. N'autorisez jamais des enfants ou d'autres personnes n'ayant pas pris connaissance du mode d'emploi à utiliser l'appareil. Des dispositions locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
7. Ne tondez jamais lorsque des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
8. N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou leurs biens.
9. Respectez la protection sonore et les directives locales.

Préparation

1. Portez toujours des chaussures antidérapantes et des pantalons lors de la tonte. Ne tondez pas pieds nus ou chaussés de sandales. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles. Le port de vêtements adaptés réduit les risques de blessures.
2. Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil sera utilisé, et éliminez tous les objets (p. ex. pierres, bâtons, câbles, jouets) susceptibles d'être happés et projetés.
3. Avertissement. L'essence est hautement inflammable. Un feu ou des explosions peuvent provoquer des brûlures graves :
 - conservez l'essence uniquement dans des récipients prévus à cet effet ;
 - faites le plein uniquement en plein air et ne fumez pas pendant le remplissage ;
 - faites toujours le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne ou si l'appareil est encore très chaud, il ne faut pas ouvrir le bouchon du réservoir d'essence ni rajouter de l'essence ;
 - si de l'essence a débordé, il ne faut jamais tenter de démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de la surface souillée par l'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage

- tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas volatilisées ;
- pour des raisons de sécurité, il faut remplacer le bouchon du réservoir d'essence et autres bouchons endommagés.
4. Remplacez un silencieux endommagé.
 5. Avant l'utilisation, il est nécessaire de toujours vérifier visuellement si les outils de coupe, les boulons de fixation et tout le dispositif de coupe sont usés ou endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils et boulons usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux.
 6. Soyez prudent avec les appareils dotés de plusieurs outils de coupe, car le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation de l'autre lame.
 7. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces de tiers peut provoquer des blessures et donne lieu à la perte immédiate du droit à la garantie.

Fonctionnement

1. Ne laissez jamais le moteur à combustion tourner dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
2. Tondez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut être source d'accidents.
3. N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution.
4. Attention ! Les gaz d'échappement de la tondeuse contiennent des substances nocives.
5. Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.
6. Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser l'appareil sur une herbe mouillée.
7. Veillez toujours à être bien stable, en particulier sur les côtes, les décharges, fossés ou digues situés à proximité. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - Travaillez toujours en biais sur les pentes, jamais vers le haut ou le bas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne tondez jamais sur des pentes excessivement pentues (max. 10-15°).
8. Conduisez la machine uniquement à l'allure de marche.
9. Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez l'appareil ou le tirez vers vous.
10. Arrêtez l'outil de coupe si l'appareil doit être retourné pour le transport sur des surfaces autres que de l'herbe et lorsque l'appareil doit être déplacé depuis et vers la zone à tondre.
11. N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des dispositifs de protection ou grilles de protection endommagés ou sans les dispositifs de protection installés, p. ex. sans chicane et/ou dispositifs de récupération de l'herbe. Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
12. Ne modifiez pas le réglage du régulateur du moteur et ne le faites pas tourner d'une manière excessive. Vous pourriez endommager l'appareil.
13. Avant de démarrer le moteur, débrayez la totalité des lames et entraînements. Mettez prudemment l'appareil en marche conformément aux instructions du fabricant. Veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante de l'outil de coupe. Il existe un risque de blessures.
14. Lors du démarrage ou du maintien en fonctionnement du moteur, l'appareil ne doit pas être basculé à moins qu'il ne doive être levé pendant la procédure. Dans ce cas, basculez l'appareil uniquement jusqu'au niveau impérativement nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
15. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant l'ouverture d'éjection.
16. Allumez le moteur selon les instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sécuritaire des outils de coupe.
17. Ne passez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces en rotation. Restez toujours éloigné de l'ouverture d'éjection. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

18. Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil lorsque le moteur tourne.
19. Arrêtez le moteur, retirez la cosse de bougie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet et retirez la clé d'allumage, le cas échéant :
 - avant de supprimer des blocages ou obstructions dans l'ouverture d'éjection ;
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus ;
 - si un corps étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur l'appareil et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser ;
 - si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement.
 - lorsque vous vous éloignez de l'appareil ;
 - avant de refaire le plein.
20. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
21. Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. L'utilisation d'appareils pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
22. Au démarrage du moteur, le clapet d'étranglement doit être fermé. Si le moteur est équipé d'un robinet d'arrêt de l'essence, celui-ci doit être fermé après la tonte.

Nettoyage, entretien et stockage

1. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond et que l'appareil se trouve dans un état de travail sûr. Beaucoup d'accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
2. Ne rangez jamais l'appareil avec un réservoir contenant de l'essence dans un bâtiment dans lequel des vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles.
3. Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés. Il existe un risque d'incendie.
4. Pour éviter un risque d'incendie, enlevez du moteur, de l'échappement, du silencieux, du bac à batterie et de la zone autour du réservoir d'essence l'herbe, les

feuilles ou le cambouis (huile de moteur) qui a fui.

5. Vérifiez régulièrement l'usure ou la perte de fonctionnalité du dispositif de récupération de l'herbe.
6. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Remplacez un silencieux endommagé.
7. S'il faut vider le réservoir d'essence, cela doit être fait en plein air.
8. Veuillez entretenir votre appareil avec soin. Maintenez les outils affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre. Veuillez suivre les prescriptions d'entretien.
9. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans le présent mode d'emploi ne pourront être réalisés que par les services après-vente agréés par nos soins.
10. Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants. Les appareils sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.
11. Les systèmes de sécurité ou équipements de la tondeuse ne doivent être ni manipulés ni désactivés. L'utilisateur ne doit modifier ni manipuler aucun réglage scellé destiné à la régulation du régime moteur.

Autres consignes de sécurité

- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.
- Tondez uniquement en ayant une bonne visibilité. Il est nécessaire de tenir les tiers à distance.
- Vérifiez l'appareil régulièrement et assurez-vous avant chaque utilisation que tous les verrouillages de démarrage et interrupteurs à bouton-poussoir fonctionnent correctement.
- Soyez prudent lors des opérations de réglage sur le produit et évitez de vous coincer les doigts entre la lame en mouvement et la pièce fixe de l'appareil.
- **▲ PRUDENCE !** La tondeuse ne doit pas être utilisée sans que le dispositif complet de récupération de l'herbe ou le protecteur à fermeture automatique de l'ouverture d'éjection soit installé.

- Il est nécessaire de conserver la tondeuse dans un bon état de fonctionnement.

Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure
- des blessures causées par les pièces amovibles ou des surfaces chaudes.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et la lame à l'arrêt complet. Démarrez le moteur uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé. Veuillez exécuter uniquement les travaux dont vous sentez capable. En cas d'incertitudes, faites appel à un spécialiste ou directement à notre service après-vente.

Dispositifs de sécurité

Pour protéger l'utilisateur et l'appareil, les dispositifs de sécurité suivants sont installés :

Arceau de démarrage (3)

L'appareil s'arrête en relâchant l'arceau de démarrage.

Protection de l'échappement (14)

Empêche que les mains ou des matériaux inflammables entrent en contact avec l'échappement très chaud.

Chicane (19)

Elle protège l'utilisateur contre la projection de pièces et contre un contact involontaire avec la lame en cas de tonte sans le dispositif de récupération de l'herbe (20).

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Dispositif d'arrêt de la lame

Remarques

- Contrôlez régulièrement le dispositif d'arrêt de la lame.
- La lame doit s'arrêter au bout de 7 secondes.

Procédure

1. Relâchez l'arceau de démarrage (3). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie.

Indicateur de niveau

Sur le dessus du dispositif de récupération de l'herbe (20) est installé un indicateur de niveau (22).



Indicateur de niveau ouvert : Dispositif de récupération de l'herbe vide



Indicateur de niveau fermé : Dispositif de récupération de l'herbe plein

Monter le longeron

Remarques

- Prenez garde à ne pas écraser le câble Bowden (4/5) lors du montage du longeron.

Monter le longeron inférieur

(Fig. A)

Procédure

1. Rabattez les longerons inférieurs (7), depuis le carter de l'appareil (16) vers l'arrière, jusqu'à ce qu'ils atteignent leur position de travail.
2. Éloignez le dispositif de blocage (37) du longeron inférieur (7). Le goujon de retenue (38) est tiré vers l'arrière.

- Réglez la hauteur et/ou l'inclinaison souhaitée du longeron (7) en sélectionnant l'un des trous sur le carter de l'appareil (16). Trois positions différentes sont disponibles.
- Relâchez le dispositif de blocage (37) lorsque le longeron inférieur se trouve dans la position souhaitée.
Le goujon de retenue (38) s'enclenche dans le trou.
- Répétez la procédure de l'autre côté. Notez que les deux longerons doivent se situer sur la même position.
- Vérifiez la bonne fixation des deux longerons (7).

Monter le longeron supérieur

(Fig. B)

- Placez le longeron supérieur (1) sur les longerons inférieurs (7).
- Glissez des deux côtés une vis (40) dans les trous de perçage sur les armatures du longeron, de sorte que celles-ci ressortent.
- Placez les leviers de serrage rapide (41) sur les vis (40).
- Vissez légèrement les leviers de serrage rapide (41) sur les vis (40).
- Verrouillez les leviers de serrage rapide (41) en les poussant en direction du longeron supérieur (1). Ils doivent reposer sur le longeron supérieur (1) de manière à pouvoir serrer en exerçant une force moyenne. Sinon, le levier de serrage rapide (41) doit être tourné pour être serré ou être tourné pour être desserré.
- Vérifiez si le câble de l'appareil (9) repose dans les serre-câbles (39) sur les longerons supérieur (1) et inférieur (7).
- Utilisez en plus le serre-câble (8) fourni pour fixer le câble de l'appareil (9) sur les longerons supérieur (1) et inférieur (7).

Monter la poignée de démarreur

Procédure

- Tirez lentement la poignée de démarreur avec corde de lanceur (24) vers le longeron supérieur (1).
- Accrochez la poignée de démarreur avec corde de lanceur (24) dans le guidage de la corde de lanceur (23).

Monter les supports

Avec la tondeuse sont fournis un support pour téléphone portable (6) et un porte-outil (25) pour la clé à bougie (29).

Procédure

- Orientez le support (6/25) de sorte que le rail de guidage du support coïncide avec le rail de guidage correspondant sur le longeron supérieur (1).
- Insérez le support (6/25) dans les rails et faites glisser le support (6/25) vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un clic.
- Vérifiez la bonne fixation du support (6/25) en tirant légèrement.

Préparer le dispositif de récupération de l'herbe

Remarques

- Il est impossible de monter correctement la languette de guidage lorsque l'armature est déjà enfoncée dans les supports situés sous le dispositif de récupération de l'herbe.

Procédure (Fig. C)

- Poussez la poignée (21) sur la partie supérieure du dispositif de récupération de l'herbe (20) vers les espaces prévus. Respectez les repères sur la poignée et le dispositif de récupération de l'herbe. La poignée (21) s'enclenche.
- Posez la languette de guidage (43) dans les évidements situés sur le fond du dispositif de récupération de l'herbe.
- Resserrez la languette de guidage.
- Poussez l'armature (44) dans les supports situés sous le dispositif de récupération de l'herbe. L'armature (44) s'enclenche.
- Retrousssez les éclisses en plastique (45) sur l'armature (44) du dispositif de récupération de l'herbe (20).

Monter le dispositif de récupération de l'herbe

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Le travail avec l'appareil ne doit pas être effectué sans chicane ou dispositif de récupération de l'herbe.

Procédure (Fig. D)

- Soulevez la chicane (19).
- Tenez le dispositif de récupération de l'herbe (20) par la poignée (21).

3. Accrochez le dispositif de récupération de l'herbe (20) dans le dispositif de suspension sur le carter de l'appareil (16).
4. Rabattez la chicane (19) sur le dispositif de récupération de l'herbe (20). Elle maintient le dispositif de récupération de l'herbe (20) dans la bonne position.

Démonter le dispositif de récupération de l'herbe

(Fig. D)

1. Soulevez la chicane (19).
2. Tenez le dispositif de récupération de l'herbe (20) par la poignée (21).
3. Décrochez le dispositif de récupération de l'herbe (20).
4. Rabattez la chicane (19) sur le carter de l'appareil (16).

Vider le dispositif de récupération de l'herbe

(Fig. D)

1. Voir *Démonter le dispositif de récupération de l'herbe*, p. 59.
2. Pour une meilleure prise, saisissez le dispositif de récupération de l'herbe (20) par la poignée (21) et par la poignée encastrée (42).
3. Déversez l'herbe coupée dans un récipient prévu à cet effet.
4. Voir *Monter le dispositif de récupération de l'herbe*, p. 58.

Kit de paillage

Différence entre tonte et paillage de la pelouse

En utilisant le kit de paillage (36), l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un dispositif de ramassage, mais dénichetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais. En principe, la pelouse doit être tonduée relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse. Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale. Dans le cas où du paillage est encore présent sur la pelouse (par exemple à la pre-

mière coupe de l'année de la pelouse ou en cas de forte croissance), il est recommandé de travailler avec le dispositif de récupération de l'herbe (20).

Mettre le kit de paillage en place

Procédure (Fig. E)

1. Retirez le dispositif de récupération de l'herbe (20), dans le cas où il est installé.
2. Soulevez la chicane (19).
3. Introduisez le kit de paillage (36). Le verrouillage (46) du kit de paillage (36) s'enclenche.
4. Rabattez à nouveau la chicane (19) sur le kit de paillage (36).

Retirer le kit de paillage

(Fig. E)

1. Soulevez la chicane (19).
2. Retirez le kit de paillage (36). Soulevez en même temps légèrement le kit de paillage (36) pour détacher le verrouillage (46).
3. Rabattez la chicane (19) sur le carter de l'appareil (16).

Régler la hauteur de coupe

Entretien de la pelouse

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe, mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme. La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 à 80 mm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tonduée au moins une fois par semaine.

Sélectionner la hauteur de coupe adaptée

Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour la première coupe de la saison. La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 25 à 40 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 40 à 60 mm. L'appareil dispose de 8 hauteurs de coupe :

- 25/32/39 mm - hauteur de coupe basse
- 45/52/60 mm - hauteur de coupe moyenne
- 68/75 mm - hauteur de coupe haute

Procédure (Fig. F)

1. Saisissez le levier de réglage de la hauteur de coupe (18) et éloignez-le du carter de l'appareil (16) en le poussant.

- Faites correspondre le levier de réglage de la hauteur de coupe (18) et le cran de la hauteur de coupe souhaitée.
- Pour l'enclencher, poussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (18) vers le carter de l'appareil (16).

Monter le conduit d'éjection latérale

Remarques

- En cas d'utilisation du conduit d'éjection latérale, l'herbe coupée tombe par le côté sur la pelouse.

Procédure (Fig. G)

- Démontez le dispositif de récupération de l'herbe (20) (voir *Démonter le dispositif de récupération de l'herbe*, p. 59).
- Introduisez le kit de paillage (36) (voir *Mettre le kit de paillage en place*, p. 59).
Vous évitez ainsi l'accumulation de la matière coupée dans le conduit d'éjection.
- Actionnez le verrouillage (47) et soulevez le clapet de l'éjection latérale (15).
- Accrochez le conduit d'éjection latérale (35).
- Posez le clapet de l'éjection latérale (15) sur le conduit d'éjection latérale (35). Le clapet de l'éjection latérale (15) maintient le conduit d'éjection latérale (35) en position.

Démonter le conduit d'éjection latérale

(Fig. G)

- Soulevez le clapet d'éjection latéral (15).
- Décrochez le conduit d'éjection latéral (35).
- Placez le clapet d'éjection latéral (15) contre le carter de l'appareil (16).
Le verrouillage (47) s'enclenche avec un dé clic.

Faire l'appoint d'essence



Hautement inflammable



Toxique



Polluant

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. L'essence est inflammable, nocive pour la santé et l'environnement.

Remarques

- Conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet.
- Remplir d'essence uniquement à l'air libre et jamais lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- Ouvrir prudemment le bouchon de réservoir afin que la surpression puisse se dissiper.
- Ne pas fumer pendant le remplissage en carburant.
- Éviter le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs.
- Retirer l'essence renversée.
- Tenir l'essence éloignée des étincelles, des flammes nues et d'autres sources d'inflammation.
- Éliminer les restes d'essence en respectant l'environnement (voir *Recyclage/ protection de l'environnement*, p. 68).
- N'utilisez pas un mélange d'essence et d'huile.
- Utilisez comme carburant de l'essence ordinaire sans plomb ou du super. En cas d'utilisation de biocarburant, seuls des carburants contenant moins de 10 % d'éthanol peuvent être utilisés.
- Utilisez uniquement de l'essence propre et neuve.
- Ne stockez pas l'essence plus d'un mois, car sa qualité se détériore.

Procédure (Fig. H)

- Dévissez le bouchon de réservoir (49).
- Versez de l'essence jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage (48).
Ne remplissez pas complètement le réservoir d'essence afin que l'essence ait de la place pour se dilater.
- Essuyez les restes d'essence autour du bouchon de réservoir (49).
- Refermez le bouchon de réservoir (49).

Remplir d'huile moteur

Remarque

- Placez l'appareil sur un sol plan.
- Pour verser de l'huile dans le réservoir d'huile, le mieux est d'utiliser une burette ou un entonnoir.

Procédure (Fig. I)

1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17).
2. Versez de l'huile moteur dans le réservoir d'huile. Le réservoir d'huile a une contenance de 0,5 l (500 ml) d'huile moteur. Utilisez de l'huile moteur SAE 30 d'une marque de qualité.
3. Revissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17).

Contrôler le niveau d'huile

Remarque

Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint avant que l'huile de moteur n'atteigne le point inférieur du repère.

Procédure (Fig. I)

1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17).
2. Essuyez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17) avec un chiffon propre.
3. Revissez entièrement le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17).
4. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17) et lisez le niveau d'huile sur la jauge à huile après l'avoir ressortie.

Le niveau d'huile doit se situer dans la zone identifiée (maximum : 0,5 l (500 ml) d'huile moteur dans le réservoir d'huile).



5. Essuyez l'huile de moteur éventuellement renversée.
6. Revissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (31) à côté de l'indicateur de charge (32) sur la batterie (30).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.

2. Rechargez la batterie (30) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (32).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni à des températures > 50 °C. Évitez notamment de la poser sur des radiateurs ou de la ranger dans des véhicules stationnés en plein soleil.

Procédure

1. Le cas échéant, retirez la batterie (30) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie dans le compartiment de charge du chargeur (34).
3. Branchez le chargeur sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de la prise électrique.
5. Retirez la batterie du compartiment de charge.

LED de contrôle sur le chargeur (34)

vert	rouge	Signification
s'allume	—	<ul style="list-style-type: none"> • batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Avant l'utilisation

Avant l'utilisation de l'appareil, suivez les étapes suivantes :

- Retirer les sécurités de transport
- *Monter le longeron, p. 57*
- *Monter la poignée de démarreur, p. 58*
- *Préparer le dispositif de récupération de l'herbe, p. 58*
- *Monter le dispositif de récupération de l'herbe, p. 58*

- Régler la hauteur de coupe, p. 59
- Faire l'appoint d'essence, p. 60
- Remplir d'huile moteur, p. 60

Consignes de travail

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Après la mise à l'arrêt de l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Le travail avec l'appareil ne doit pas être effectué sans chicane ou dispositif de récupération de l'herbe.

Remarques

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si la totalité des vis, écrous, boulons et autres fixations sont bien sécurisés et que les dispositifs de protection et les caches de protection sont en place. Il faut remplacer les autocollants usés ou endommagés.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- Conduisez l'appareil à l'allure de marche et le plus possible en bandes droites. Pour une tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Ne vous déplacez pas à reculons avec l'appareil.
- Si les lames devaient entrer en contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur. Attendez l'arrêt complet de la lame et vérifiez la présence de dommages sur l'appareil. Reprenez le travail uniquement si l'appareil n'est pas endommagé.
- Dans la mesure du possible, tondez de l'herbe sèche afin de préserver la couche herbeuse.
- Réglez la hauteur de coupe de sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- Éteignez l'appareil lors des pauses plus longues et pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la lame.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation (*Nettoyage, entretien et stockage*, p. 63).

Insérer et retirer la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie (Fig. J)

1. Glissez la batterie (30) le long du rail de guidage dans le support de batterie (27). La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie (Fig. J)

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (33) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (30).
2. Retirez la batterie du support de batterie (27).

Mise en marche et arrêt

Il est également possible de faire fonctionner l'appareil sans batterie, lorsque vous démarrez l'appareil avec le câble de démarreur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage du carburant. Il existe un risque d'incendie.

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures. Tenez-vous derrière l'appareil lors du démarrage.

Remarques

- Démarrez l'appareil sur un sol stable, plat et si possible, pas dans de l'herbe haute. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.
- Pour votre sécurité, positionnez-vous derrière l'appareil pour le démarrer.
- Contrôlez régulièrement l'essence et le niveau d'huile (voir *Contrôler le niveau d'huile*, p. 61) et faites à temps l'appoint.

Procédure de démarrage

Démarrage avec la corde de lanceur

Procédure

1. Tirez l'arceau de démarrage (3) vers le longeron supérieur (1) et maintenez-le.
2. Tirez plusieurs fois la poignée de démarreur avec corde de lanceur (24).

- Une fois le moteur démarré, laissez glisser lentement la poignée de démarreur (24) vers le guidage de la corde de lanceur (23).

Démarrage avec le démarreur électrique

Procédure

- Glissez la batterie (30) chargée le long du rail de guidage, jusque dans le support de batterie (27) de l'appareil. La batterie (30) s'enclenche avec un déclic.
- Tirez l'arceau de démarrage (3) vers le longeron supérieur (1) et maintenez-le.
- Appuyez sur le démarreur électrique (26) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Une fois le moteur démarré, relâchez le démarreur électrique (26).

Arrêter le moteur

Procédure

- Relâchez l'arceau de démarrage (3). Le moteur s'éteint et la lame (54) est ralentie.

Propulsion arrière

Remarques

N'utilisez l'étrier d'entraînement (2) que lorsque

- vous avez déjà démarré l'appareil ;
- la tondeuse doit se déplacer de manière autonome et vous souhaitez uniquement la guider.

Procédure

- Mettez l'appareil en marche (voir).
- Propulsion arrière activée :** Tirez l'étrier d'entraînement (2) vers le longeron supérieur (1). L'appareil démarre.
- Propulsion arrière désactivée :** Relâchez l'étrier d'entraînement (2). L'appareil s'arrête.

Tondre

Procédure

- Allumez le moteur (voir *Mise en marche et arrêt*, p. 62).
- Maintenez fermement le longeron supérieur (1) et l'arceau de démarrage (3) avec les deux mains au cours de la tonte.

Transport

Remarques

- Éteignez le moteur, débranchez la cosse de la bougie et attendez l'arrêt de la lame.

- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil à l'envers et ne le basculez pas.
- Lors du transport, maintenez une distance de sécurité par rapport à d'autres personnes.
- Afin d'éviter les fuites de carburant, les dommages ou les blessures, l'appareil doit être sécurisé contre le renversement et le glissement pendant le transport dans des véhicules.
- Tenez compte du poids de l'appareil et ne dépassez pas vos limites.
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant. Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs de carburant peuvent provoquer des explosions ou un incendie.
- Pendant le transport, portez des gants et évitez d'entrer en contact avec des parties dangereuses (p. ex. moteur chaud, lame).
- Veillez à ce que l'appareil ne heurte pas d'obstacles lors du transport ou que ceux-ci ne puissent pas tomber sur l'appareil. Ne posez pas d'objets sur l'appareil et n'appuyez rien contre lui.

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !
Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Effectuez en principe les travaux d'entretien et de nettoyage lorsque le moteur est coupé et la cosse (50) est débranchée de la bougie.

Faites effectuer les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure.
Avant tout entretien ou nettoyage, laissez refroidir l'appareil. Des éléments du moteur sont brûlants.

Remarques générales



Utiliser des gants de protection

- Placez un support sous l'appareil.
- Demandez à une autre personne de tenir l'appareil, afin d'éviter qu'il ne bascule vers l'avant.
- Ne basculez jamais l'appareil sur le côté ou vers l'avant lorsque les réservoirs d'essence ou d'huile sont remplis ! Cela endommagera le moteur et annulera la garantie.

Travaux de nettoyage et d'entretien sous l'appareil

Procédure

1. Repliez le longeron supérieur (1).
2. Basculez l'appareil en arrière de manière que la bougie d'allumage (51) pointe vers le haut.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

Remarque

Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

Nettoyer après l'utilisation

- Pour le nettoyage du moteur, n'utilisez pas d'eau. Cela pourrait polluer le système de carburation.
- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Nettoyez en particulier le capot du moteur avec ouïes de ventilation (protection des doigts) (10).
- Pour éviter un risque d'incendie, enlevez du moteur et de l'échappement les restes de végétaux ou le lubrifiant qui a fui.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets durs ou pointus. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Pour nettoyer l'unité de tonte, il est possible de raccorder un flexible sur le raccord à eau (28). Pour cela, réglez la hauteur de coupe (*Régler la hauteur de coupe*, p. 59) la plus basse.
- Retirez les adhérences de résidus végétaux sur les roues, l'ouverture d'éjection et la zone de lame avec un bout de bois ou de plastique.

Nettoyage à l'aide du raccord à eau

Procédure

1. Retirez le cas échéant le kit de paillage (20) ou le dispositif de récupération de l'herbe (36).
2. Branchez un tuyau d'arrosage sur le raccord à eau (28) de l'appareil.
3. Ouvrez le robinet d'eau et démarrez l'appareil (*Mise en marche et arrêt*, p. 62).
La lame (54) en rotation répartit l'eau.
4. Au bout de quelques minutes, l'appareil est libéré de la saleté adhérente et des restes d'herbe.
5. Ensuite, laissez la tondeuse fonctionner encore un moment sans eau. L'air que la lame (54) fait circuler élimine une grande partie de l'humidité.

Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Un entretien incorrect peut causer de graves blessures.

Remarques

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour déceler des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

Vidanger l'huile moteur

Remarques

- Effectuez la vidange de l'huile de moteur lorsque le réservoir d'essence est vide et le moteur chaud.
- Effectuez la première vidange du moteur au bout d'environ 5 heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par an.
- Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir *Recyclage/protection de l'environnement*, p. 68).

Procédure (Fig. I)

1. Retirez la cosse de bougie (50) (voir *Entretien de la bougie*, p. 65).
2. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (17).
3. Pompez l'huile de moteur avec une pompe à huile (non fournie).
4. Ajoutez de l'huile de moteur (voir *Remplir d'huile moteur*, p. 60).

Entretien de la bougie**Remarque**

Une bougie usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.

Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Brosse métallique
- Jauge d'épaisseur (disponible dans les magasins spécialisés)

Accessoires requis

- Clé à bougie (29)

Procédure (Fig. K)

1. Détachez la cosse de bougie (50) de la bougie d'allumage (51) en tirant et en tournant simultanément.
2. Dévissez la bougie d'allumage (51) avec la clé à bougie (29).
3. Vérifiez l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur. L'écart d'allumage doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
4. Pour régler le cas échéant l'écart, incurvez prudemment l'électrode de masse de la bougie.
5. Nettoyez la bougie (51) à l'aide d'une brosse métallique souple.
6. Revissez la bougie nettoyée et réglée (couple de serrage recommandé 20 Nm).
7. Remplacez une bougie d'allumage endommagée par une bougie de rechange.

Nettoyer le filtre à air**Remarque**

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, de la poussière et de la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations.

Retirer les filtres à air (Fig. L)

1. Ouvrez le boîtier de filtre à air (11) en maintenant les déverrouillages du couvercle du filtre à air (53) enfoncés et en les retirant.

2. Sortez le filtre à air (52).

Remplacer/nettoyer le filtre à air

1. Nettoyez le filtre à air (52) dans une solution savonneuse.
2. Laissez sécher le filtre à air (52).
3. Remplacez un filtre à air (52) défectueux par un nouveau filtre à air.

Insérer les filtres à air (Fig. L)

1. Insérez le filtre à air (52) dans le boîtier de filtre à air (11).
2. Fermez le boîtier de filtre à air (11) en rabattant le couvercle du filtre à air (53). Pour ce faire, placez d'abord les ergots du couvercle du filtre à air (53) dans les logements présents sur le boîtier de filtre à air (11) et rabattez ensuite le couvercle du filtre à air (53) vers le haut. Les verrouillages s'enclenchent.

Remplacer les lames

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser par un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit alors être remplacée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure due aux lames. Portez des gants lorsque vous manipulez la lame.

Remarques

- Les réservoirs d'huile et d'essence doivent être vidés.
- Dès que vous avez dévissé une fois la vis de lame (56), vous devez remplacer la rondelle de serrage (55).
- Couple de serrage (lame) : 45 Nm

Outils nécessaires (non fourni)

- Clé

Lame autorisée

- RATO 73101-G13

Procédure (Fig. M)

1. Retirez la cosse de bougie (50).
2. Basculez l'appareil en arrière de manière à ce que la bougie d'allumage (51) pointe vers le haut.
3. Basculez l'appareil sur le côté.
REMARQUE ! L'appareil ne doit être basculé sur le côté que lorsque les réservoirs d'essence et d'huile sont vides !
4. Utilisez des gants solides et retenez la lame (54).
5. Dévissez la vis de lame (56) de la broche de moteur (57) à l'aide d'une clé plate en tournant dans le sens antihoraire ⤴.

6. Insérez la nouvelle lame (54) en procédant dans l'ordre inverse. Veillez à ce que la lame (54) soit bien positionnée et qu'elle repose à fleur sur la broche de moteur (57). La rondelle de serrage (56) doit être positionnée entre la vis de lame (54) et la lame (55).
7. Revissez solidement la lame (45 Nm).

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des ré-

glages sont nécessaires ultérieurement, les faire réaliser par un atelier spécialisé.

Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

Travaux de maintenance	Avant chaque utilisation	Après chaque utilisation	Après 5 heures de service	Après 8 heures de service	Après 50 heures de service	Annuellement
Vérifier et resserrer les vis, écrous et boulons	✓					
Contrôler le niveau d'huile, p. 61	✓			✓		
Nettoyer les éléments de commande/la zone autour du silencieux		✓		✓		
Vidanger l'huile moteur, p. 64			✓		✓	✓
Nettoyer le filtre à air, p. 65*						✓
Entretien de la bougie, p. 65				✓		✓
Nettoyer/contrôler aiguiser la lame						✓
Nettoyer le système de refroidissement à l'air*						✓

*À remplacer plus souvent en cas de formation importante de poussière ou d'un fort encrassement

Stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. Ne stockez pas l'appareil avec le dispositif de récupération de l'herbe rempli. Par temps chaud, l'herbe se met à fermenter sous l'effet de la chaleur.

Remarques

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.
- Rangez l'appareil toujours dans un état propre, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Ne rangez jamais l'appareil dans un bâtiment s'il contient encore de l'essence : des vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles ou de s'enflammer.
- Pour conserver le carburant, utilisez des récipients adaptés et autorisés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon, car de l'humidité et de la moisissure pourraient se former.
- La température optimale de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 15 °C et 25 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage

afin que la batterie ne perde pas en performance.

- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex., hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Plier l'appareil

Pour un rangement peu encombrant de l'appareil, veuillez respecter ce qui suit :

Procédure (Fig. N)

1. Décrochez la poignée de démarreur avec corde de lanceur (24).
2. Écartez le dispositif de blocage (37) du carter de l'appareil (16) en le tirant sur les deux côtés et rabattez les longerons (7) vers l'avant.
3. Desserrez les différents leviers de serrage rapide (41) qui relie le longeron supérieur (1) aux longerons inférieurs (7).
4. Rabattez le longeron supérieur (1) vers l'arrière. Veillez à ne pas coincer le câble Bowden (5/4).

Stockage pendant la pause hivernale

Remarques

- Le non-respect des consignes de stockage peut occasionner des problèmes de démarrage ou des dégâts irréversibles

s'il reste du carburant dans le carburateur.

- Le réservoir d'essence ne doit pas être vidé si vous ajoutez à l'essence un additif pour carburants.
- Videz le réservoir à l'air libre.

Procédure

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne par manque d'essence.
2. Effectuez une vidange (voir *Vidanger l'huile moteur*, p. 64).
3. Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement (voir *Recyclage/protection de l'environnement*, p. 68).

Préserver le moteur

1. Dévissez la bougie d'allumage (51) (voir *Entretien de la bougie*, p. 65).
2. Versez une cuillère à soupe d'huile de moteur dans l'ouverture de la bougie d'allumage dans le compartiment moteur.
3. Tirez lentement la poignée du démarreur avec corde de lanceur (24) plusieurs fois tout en tirant l'arceau de démarrage (3) pour répartir l'huile dans le moteur.
4. Revissez solidement la bougie d'allumage (51).

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Pas assez d'essence dans le réservoir à essence	Faire l'appoint d'essence
	Ordre de démarrage erroné	Suivre les instructions de démarrage du moteur (voir <i>Fonctionnement</i> , p. 61)
	Cosse de bougie (50) mal placée	Mettre la bougie en place (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 65)
	Bougies d'allumage encrassées par la suie (51)	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 65)
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
	Démarreur électrique (26) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur démarre mais l'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance	Filtre à air encrassé (52)	Remplacer le filtre à air (52) (voir <i>Nettoyer le filtre à air</i> , p. 65)
	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
Arrêt du moteur	Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé	Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé
	Bougies d'allumage encrassées par la suie (51)	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 65)
Le moteur surchauffe	Ouïes de ventilation du capot du moteur (10) bouchées	Nettoyer les ouïes de ventilation du capot du moteur (10)
	Mauvaise bougie d'allumage (51)	Remplacer la bougie d'allumage (51) (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 65)
	Trop peu d'huile de moteur dans le moteur	Remplir l'huile moteur (voir <i>Remplir d'huile moteur</i> , p. 60)
Le moteur fume	Filtre à air encrassé (52)	Remplacer le filtre à air (52) (voir <i>Nettoyer le filtre à air</i> , p. 65)
	Trop peu d'huile de moteur dans le moteur	Remplir l'huile moteur (voir <i>Remplir d'huile moteur</i> , p. 60)
Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	Hauteur de coupe trop basse	Régler une hauteur de coupe plus haute
	Lame (54) émoussée	Aiguiser ou remplacer la lame (54)
	Zone de coupe obstruée	Nettoyer l'appareil
La lame (54) ne tourne pas	Lame (54) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Lame (54) incorrectement montée	Installer la lame (54) correctement
Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations	Lame (54) incorrectement montée	Installer la lame (54) correctement
	Lame (54) endommagée	Remplacer la lame (54)

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela

permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.

Recyclez l'appareil selon les prescriptions locales. Renseignez-vous auprès de votre administration compétente pour obtenir de plus amples informations.

- L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution.
- Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.
- Les machines ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
- Vidangez soigneusement les réservoirs d'huile et d'essence et rappez votre appareil dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Recyclez les réservoirs d'huile et de carburant vides dans le respect de l'environnement.
- Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de réutilisation.
- Pour toute autre question, adressez-vous au Centre de SAV.

Recycler les batteries de manière écologique



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Vous avez l'obligation de recycler de manière écologique les batteries défectueuses ou usagées.

- N'ouvrez pas les batteries et évitez un endommagement mécanique. Il y a un risque de court-circuit et d'émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires.
- Pour des raisons de sécurité, les batteries doivent être déchargées avant le recyclage.
- Appliquez du ruban adhésif sur les bornes afin d'éviter les courts-circuits.
- Recyclez les batteries auprès du magasin ou d'un point de collecte.
- **Batteries endommagées**
Manipulez des batteries endommagées à l'extérieur avec une précaution extrême !
 - Ne touchez pas de batteries endommagées à mains nues.
 - Si vous ne pouvez pas appliquer du ruban adhésif sur les bornes, restituez les batteries séparément, chacune emballée dans un sac plastique.
 - Restituez des batteries endommagées séparément dans un contenant incombustible, qui peut en plus être rempli de sable.
 - Déposez des batteries endommagées dans un point de collecte employant du personnel qualifié.

Consignes de recyclage des déchets végétaux

Éliminez les restes de coupe non pas avec les déchets ménagers, mais jetez-les avec le compost ou répartissez-les comme paillage sous des arbustes et des arbres.

Service

Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce do-

cument vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant ce délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée,

d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 508104_2507) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parksid-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 508104_2507, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

BE **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse *www.grizzlytools.shop*. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 71*

Position	Désignation	N° de commande
1	Longeron supérieur	91120987
7	Longeron inférieur	91120985
20	Dispositif de récupération de l'herbe	91120984
35	Conduit d'éjection latérale	91120974
36	Kit de paillage	91120972
41	Levier de serrage rapide	91120986
51	Bougie d'allumage	91120989
54/55/56/57	Lot de lames	91120976

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Tondeuse thermique**

Modèle: **PPBRM 53 B2**

Número de serie: 000001-023400

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (au lieu de 2014/30/EU)**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 96,2 dB;

– garanti: 98 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Deutschland

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
15.01.2026



Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	73
Reglementair gebruik.....	73
Inhoud van het pakket/accessoires.....	74
Overzicht.....	74
Functiebeschrijving.....	75
Technische gegevens.....	75
Veiligheidsaanwijzingen.....	76
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	76
Pictogrammen en symbolen.....	76
Veiligheidsinstructies voor grasmaaier.....	77
Restrisico's.....	80
Vorbereiding.....	80
Veiligheidsvoorzieningen.....	81
Bedieningselementen.....	81
Stang monteren.....	81
Startergreep monteren.....	82
Houders monteren.....	82
De grasopvanginrichting voorbereiden.....	82
Grasopvanginrichting monteren.....	82
Grasopvanginrichting demonteren.....	82
Grasopvanginrichting legen.....	82
Mulchkit.....	82
Maaihoogte instellen.....	83
Zijdelings uitworpkanaal monteren.....	83
Zijdelings uitworpkanaal demonteren.....	83
Benzine bijtanken.....	83
Motorolie bijvullen.....	84
Het oliepeil controleren.....	84
Laadstatus van de accu controleren.....	84
Accu opladen.....	84
Bedrijf.....	85
Voor het bedrijf.....	85
Werkinstructies.....	85
Accu plaatsen en verwijderen.....	85
In- en uitschakelen.....	85
Transport.....	86
Reiniging, onderhoud en opslag.....	86
Reiniging.....	87
Onderhoud.....	87
Opslag.....	89
Probleemopsporing.....	90
Afvoeren/milieubescherming.....	91
Accu's milieuvriendelijk afvoeren.....	92

Instructies voor het verwijderen van groenafval..... 92

Service.....	92
Garantie.....	92
Reparatie-service.....	93
Service-Center.....	93
Importeur.....	94

Reserveonderdelen en toebehoren..... 94

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring..... 95

Explosietekening..... 171

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe benzine-grasmaaier (hierna product of apparaat genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Het maaien van gazons en gras in huishoudelijke context.

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan 16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is

verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

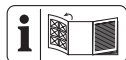
Inhoud van het pakket/ accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Benzine grasmaaier
 - Bovenste stang
 - 2x Onderste stang
 - 2x Snelspanhendel
 - 2x Schroef (Bovenste stang)
 - 3x Kabelklem
 - Bougiesleutel
 - Zijdelings uitworpkanaal
 - Mulchkit
 - Grasopvanginrichting
 - Handgreep
 - Geleidingstong
- Houder (Smartphone)
- Houder (Bougiesleutel)
- Ronde inbussleutel
- Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- Accu en lader met gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat vindt u op de voorste en achterste uitvouwpagina.

- 1 Bovenste stang
- 2 Aandrijvingsbeugel
- 3 Startbeugel
- 4 Bowdenkabel (Start)
- 5 Bowdenkabel (Aandrijving)
- 6 Houder (Smartphone)

- 7 Onderste stang
- 8 Kabelklem
- 9 Netsnoer
- 10 Motordeksel met verluchttingsopeningen (vingerbescherming)
- 11 Luchtfilterbehuizing
- 12 Wiel
- 13 Draaggreep
- 14 Uitlaatbescherming
- 15 Zijdelingse uitworpklep
- 16 Behuizing van het apparaat
- 17 Oliepeilstok
- 18 Hendel voor maaihoogteverstelling
- 19 Stootbeveiliging
- 20 Grasopvanginrichting
- 21 Handgreep
- 22 Vulpeilindicator
- 23 Geleiding van starterkabel
- 24 Startergreep met starterkabel
- 25 Houder (Bougiesleutel)
- 26 E-starter
- 27 Accuhouder
- 28 Wateraansluitkoppeling
- 29 Bougiesleutel
- 30 Accu
- 31 Toets (Laadstatusindicator)
- 32 Laadstatusindicator
- 33 Accu-ontgrendeling
- 34 Oplader
- 35 Zijdelings uitworpkanaal
- 36 Mulchkit

(Fig. A)

- 37 Vergrendeling
- 38 Borgpen

(Fig. B)

- 39 Kabelklem
- 40 Schroef (Bovenste stang)
- 41 Snelspanhendel

(Fig. C)

- 42 Verzonken greep (Grasopvanginrichting)
- 43 Geleidingstong
- 44 Stangenstelsel (Grasopvanginrichting)

- 45 Lipje (Grasopvanginrichting)
(Fig. E)
- 46 Vergrendeling (Mulchkit)
(Fig. G)
- 47 Vergrendeling (Zijdelingse uitworpklep)
(Fig. H)
- 48 Vulstop
- 49 Tankdeksel
(Fig. K)
- 50 Bougiestekker
- 51 Bougie
(Fig. L)
- 52 LuchtfILTER
- 53 LuchtfILTERafdekking
(Fig. M)
- 54 Mes
- 55 Spanflens
- 56 Mesbout
- 57 Motoras

FuncTiebeschrijving

Het apparaat heeft een kunststof behuizing met een benzinemotor en een grasopvanginrichting. Het snijgereedschap roteert parallel aan het 8-getrapte snijvlak.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Benzine grasmaaier	PPBRM 53 B2
Cilinderinhoud	223 cm ³ (cc)
Vermogen	3,7 kW / 5,03 PS
Max. motortoerental n_{max}	3600 min ⁻¹
Stationair toerental n_0	2800 min ⁻¹ ± 100 min ⁻¹
Volume Benzinetank	1,2 l (1200 ml)
Volume Motorolietank	0,5 l (500 ml)
Snijbreedte	Ø 53,0 cm
Maaihoogte	25 - 75 mm
Snelheid	3,4 km/h (1 m/s)
Volume Grasopvanginrichting	60 l
Gewicht (incl. grasopvanginrichting, lege tank)	33,0 kg
Geluidsdrukniveau (L_{pA}) ..	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Geluidsvermogeniveau (L_{WA})	
- gegarandeerd	98 dB

- gemeten96,2 dB; $K_{WA}=1,82$ dB
Trilling (a_h) aan de bovenste stang
.....5,5 m/s²; K= 2,2 m/s²
De door een EU-typegoedkeuringsprocedure voor dit apparaat vastgestelde emissiewaarde voor kooldioxide (CO₂) bedraagt:: 911,05 g/kWh

▲ VOORZICHTIG! Gehoorschade! Draag gehoorbescherming.
AccuLi-ion
Temperatuur> 50 °C
- Laadproces 4-40 °C
- Bedrijf 4-50 °C
- Opslag 15-25 °C
PARKSIDE Performance Smart accu
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1
- frequentieband 2400-2483,5 MHz
- zendvermogen ≤20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De opgegeven totale trillingswaarde en de opgegeven geluidsemisiewaarde zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om het ene apparaat met het andere te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

▲ WAARSCHUWING! de trillings- en geluidsemisies kunnen tijdens het werkelijke gebruik van het apparaat afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te definiëren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de trillingsbelasting tijdens de werkelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de gebruikscyclus, zoals momenten waarop het apparaat is uitgeschakeld en momenten waarop het is ingeschakeld maar niet wordt belast).

- Beperk lawaai en trillingen tot een minimum!
- Gebruik alleen apparaten die perfect werken.
 - Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
 - Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
 - Overbelast het apparaat niet.

- Laat het apparaat indien nodig controleren.
- Schakel het apparaat uit als het niet in gebruik is.
- Draag handschoenen.

⚠ WAARSCHUWING! Bij langdurig werk kunnen de trillingen in de handen van de machinist leiden tot doorbloedingsstoornissen (wittevingersyndroom). Het wittevingersyndroom is een vaatziekte waarbij de kleine bloedvaten in de vingers en tenen in vlagen verkrampen. De getroffen gebieden worden niet meer voldoende van bloed voorzien en zien er daardoor extreem bleek uit. Frequent gebruik van trillende producten kan zenuw-schade veroorzaken bij mensen met een verminderde bloedcirculatie (bijv. rokers, diabetici). Als u ongewone effecten opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken en zoek medische hulp.

Neem de volgende instructies in acht om de gevaren te beperken:

- Houd uw lichaam en vooral uw handen warm bij koud weer.
- Neem regelmatig pauzes en beweeg ondertussen uw handen om de bloedcirculatie te bevorderen.
- Houd de trillingen van het apparaat zo laag mogelijk door regelmatig onderhoud en vaste onderdelen aan het apparaat.
- Houd u aan rusttijden en beperk de duur van de werkzaamheden tot een minimum.

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 C1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige om-

gang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Scherpe snij-inrichting! Houd voeten en handen uit de buurt.



Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, moet u de motor uitschakelen en de bougiestekker eruit trekken.



Opgelet - hete oppervlakken! Gevaar voor brandwonden



Opgelet - giftige dampen!



Gebruik het apparaat niet in gesloten ruimten.



Opgelet - benzine is brandbaar!



Tank niet als de motor draait.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Let op! Nalopen van de snij-inrichting



Schakel de motor uit als u het apparaat zonder toezicht achterlaat.



Geen open vlammen; vuur, open ontstekingsbronnen en roken verboden.



Gevaar! Handen en voeten uit de buurt houden



530 mm
Maaicirkel



ROZ 95

ROZ 98

te gebruiken brandstof

Pictogrammen op de bovenste stang

I ON



Apparaat inschakelen (ON):
Startbeugel aantrekken

O OFF



Apparaat uitschakelen (OFF):
Startbeugel loslaten



Wiel aandrijving aan:
aandrijfbeugel aantrekken

STOP



Wiel aandrijving uit:
aandrijfbeugel loslaten

Pictogrammen op het tankdeksel



max. 10% ethanol

Vulpeilindicator op de grasopvanginrichting



GO
Vulpeilindicator open: Grasopvanginrichting leeg



STOP
Vulpeilindicator gesloten: Grasopvanginrichting vol

Pictogrammen op het aanhangetiket



START
Apparaat inschakelen (ON):
Startbeugel aantrekken



3-4x
Trek aan de starterkabel of
activeer de e-starter

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



F+
Licht ontvlambaar



T
Giftig



N
Schadelijk voor het milieu



Veiligheidshandschoenen dragen

Veiligheidsinstructies voor grasmaaier

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Het negeren van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Instructies

1. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de instelmogelijkheden en het juiste gebruik van het apparaat.

2. Informeer u passend indien u onzeker bent over hoe u het apparaat moet gebruiken en welke bedieningen verboden zijn.
 3. Wees aandachtig, let op wat u doet en ga verstandig te werk. Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicatie. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
 4. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis over dit apparaat, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies ontvangen van deze persoon over het gebruik van het apparaat.
 5. Houd kinderen onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
 6. Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met de gebruiksaanwijzing. De plaatselijke wet- of regelgeving legt mogelijk een minimumleeftijd voor gebruikers op.
 7. Gebruik de maaier nooit wanneer er andere mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn. Als u afgeleid wordt, kunt u de controle over het apparaat verliezen.
 8. Vergeet niet dat de gebruiker aansprakelijk is voor schade aan andere personen of hun eigendom.
 9. Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.
3. Waarschuwing. Benzine is licht ontvlambaar. Brand of explosie kan ernstige brandwonden veroorzaken:
 - bewaar benzine in de daarvoor voorziene vaten;
 - tank alleen buiten en rook niet tijdens het tanken;
 - benzine moet worden getankt vóórdat de motor wordt gestart. Als de motor loopt of als het apparaat heet is, mag de tankdop niet worden geopend en geen benzine worden toegevoegd;
 - probeer nooit de motor op te starten als er benzine overgelopen is. Verwijder in plaats daarvan het apparaat uit de buurt van de met benzine bevuilde plek. Wacht eerst totdat alle benzinedampen vervlogen zijn voordat u de motor opnieuw probeert op te starten;
 - een beschadigd deksel van de benzinetank of andere tank moet om veiligheidsredenen worden vervangen.
 4. Vervang defecte geluidsdempers.
 5. Controleer vóór elk gebruik de snijgereedschappen, de bevestigingsbouten en het volledige messensamenstel visueel op slijtage of schade. Om een onevenwichtige belasting te voorkomen, moeten beschadigde gereedschappen en bouten altijd set per set worden vervangen.
 6. Wees voorzichtig bij het hanteren van apparaten met meerdere snijgereedschappen, want de beweging van het ene mes kan leiden tot rotatie van een ander mes.
 7. Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Het gebruik van andere reserveonderdelen kan leiden tot letsels en doet de garantie onmiddellijk vervallen.

Vorbereitung

1. Draag tijdens het maaien steeds schoenen met antislipzool en een lange broek. Maai nooit op blote voeten of met lichte sandalen. Losse kleding, juwelen of lange haren kunnen door de bewegende onderdelen worden gegrepen. Het dragen van gepaste kleding verlaagt het risico op letsels.
2. Controleer het terrein waarop u het apparaat wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen (bijv. stenen, stokken, draden of speelgoed) die door het apparaat kunnen worden vastgegrepen en weggeslingerd.

Bedrijf

1. Laat de verbrandingsmotor niet draaien in gesloten ruimtes waar gevaarlijke koolmonoxide zich kan verzamelen.
2. Gebruik de grasmaaier uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Onverlichte werkgebieden kunnen leiden tot ongevallen.
3. Werk niet met het apparaat als er een risico is op blikseminslag. Gevaar door elektrische schok.
4. Let op! De uitlaatgassen van de grasmaaier bevat giftige stoffen.

5. Gebruik de machine niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet bij kans op bliksem.
6. Voorkom zoveel mogelijk het gebruik van het apparaat op nat gras.
7. Let steeds op een veilige stand, vooral op hellingen, nabije vuilnisterreinen, putten of dijken. Op die manier kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
 - Werk op een helling steeds in dwarsrichting, nooit omhoog of omlaag.
 - Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u op een helling de maairichting verandert.
 - Maai niet op te steile hellingen (max. 10-15°).
8. Beweeg het apparaat altijd in staptempo.
9. Ga altijd uiterst voorzichtig te werk wanneer u het apparaat omkeert of naar u toe trekt.
10. Zet het snijgereedschap stop wanneer u het apparaat kantelt om het over een andere ondergrond dan gras te transporteren, en wanneer u de machine naar en van het te maaien gebied verplaatst.
11. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen of veiligheidsroosters beschadigd zijn of als veiligheidsvoorzieningen zoals de stootbeveiliging en/of de grasopvanginrichtingen niet gemonteerd zijn. Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.
12. Modificeer nooit de motorregelaar of draai er nooit te hard aan. Dat kan namelijk leiden tot schade aan het apparaat.
13. Ontkoppel eerst alle messen en aandrijvingen voordat u de motor start. Schakel het apparaat voorzichtig en volgens de instructies van de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant in. Bewaar voldoende afstand tussen uw voeten en het snijgereedschap. Er bestaat een risico op verwondingen.
14. Bij het starten of aanzwengelen van de motor mag het apparaat niet gekanteld zijn, tenzij het noodzakelijk is om het apparaat tijdens het proces op te tillen. In dat geval kantelt u het apparaat slechts zover als absoluut noodzakelijk is en tilt u alleen die kant omhoog die weg van u wijst.
15. Start de motor niet op terwijl u voor de uitworpopening staat.
16. Zorg ervoor dat uw voeten zich op een veilige afstand van de roterende onderdelen van het apparaat bevinden en schakel pas dan de motor volgens de instructies in.
17. Leg uw handen of voeten nooit op of onder draaiende delen. Blijf altijd uit de buurt van de uitworpopening. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstige letsels.
18. Hef of draag het apparaat nooit terwijl de motor nog draait.
19. Zet de motor af en verwijder de bougiestekker. Zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig stilstaan en verwijder de contactsleutel, indien aanwezig:
 - voordat u blokkades of verstoppingen in de uitworpopening verwijdert;
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
 - wanneer het apparaat tegen een vreemd voorwerp stoot. Controleer het apparaat op schade en voer de nodige reparaties uit voordat u het apparaat opnieuw opstart en gebruikt;
 - als het apparaat ongewoon sterk begint te vibreren, is een onmiddellijke controle nodig.
 - als u het apparaat achterlaat;
 - voordat u tankt.
20. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter op de werkplek.
21. Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruiken van apparaten voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
22. Bij het uitlopen van de motor moet de gasklep gesloten zijn. Als de motor een benzineafsluitklep heeft, moet deze na het maaien worden gesloten.

Reiniging, onderhoud en opslag

1. Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn vastgedraaid en dat het apparaat zich in een veilige bedrijfs-toestand bevindt. Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
2. Bewaar het apparaat nooit met benzine in de benzinetank in een gebouw waarin eventueel benzinedampen met open vuur of vonken kunnen in contact komen.

3. Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt. Er bestaat brandgevaar.
4. Houd, om brandgevaar te voorkomen, de motor, uitlaat en het gebied rond de brandstoftank vrij van gras, bladeren of lekkend vet (motorolie).
5. Controleer de grasbak regelmatig op slijtage of defecten.
6. Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Vervang defecte geluidsdempers.
7. Als de brandstoftank moet worden geleegd, moet dit in de openlucht gebeuren.
8. Behandel uw apparaat met zorg. Houd het gereedschap scherp en schoon, om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften.
9. Probeer nooit het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Alle werkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing zijn vermeld, mogen alleen worden uitgevoerd door serviceaanbieders die door ons zijn goedgekeurd.
10. Bewaar het apparaat op een droge plek en buiten het bereik van kinderen. Apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
11. De veiligheidssystemen of -voorzieningen van de grasmaaier mogen niet worden gemanipuleerd of gedeactiveerd. De gebruiker mag geen verzegelde instellingen voor de motoroerentalregeling wijzigen of ze manipuleren.

Verdere veiligheidsmaatregelen

- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.
- Werk slechts als alles goed verlicht is. Het is noodzakelijk om derden op afstand te houden.
- Controleer het apparaat regelmatig en controleer voor elk gebruik of alle startvergrendelingen en drukknoppen goed werken.
- Wees voorzichtig bij instelwerkzaamheden aan het product en voorkom dat uw vingers bekneld raken tussen het bewegende mes en het stijve deel van het apparaat.
- **⚠ VOORZICHTIG!** De grasmaaier mag niet worden gebruikt zonder dat de complete grasopvanginrichting of de zelfslu-

tende scheidingsbeveiliging voor de uitworpening is gemonteerd.

- Het is noodzakelijk de grasmaaier in goede staat te houden.

Restrisico's

Zelfs als u dit apparaat volgens de instructies gebruikt, zijn er altijd restrisico's. De volgende gevaren kunnen ontstaan in verband met het ontwerp en de constructie van dit apparaat:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.
- Snijwonden
- Verwondingen door bewegende onderdelen of hete oppervlakken.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Instellingen aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd als de motor is uitgeschakeld en het mes niet meer beweegt. Start de motor niet voordat het apparaat volledig gebruiksklaar is.

Verricht alleen die werkzaamheden waarvan u zeker weet dat u ze correct kunt uitvoeren. Bent u niet zeker, richt u dan tot een vakman of direct tot onze klantendienst.

Veiligheidsvoorzieningen

De volgende veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht om de gebruiker en het apparaat te beschermen:

Startbeugel (3)

Bij het loslaten van de veiligheidsbeugel stopt het apparaat.

Uitlaatbescherming (14)

Deze verhindert dat handen of brandbare materialen met de hete uitlaat in contact komen.

Stootbeveiliging (19)

Het beschermt de gebruiker tegen wegslingerende delen en tegen onopzettelijk contact met de messen wanneer zonder grasopvanginrichting (20) wordt gemaaid.

Bedieningselementen

Maak u voor het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Messenstopsysteem

Instructies

- Controleer regelmatig het messenstopsysteem.
- Het mes moet binnen 7 seconden stoppen.

Procedure

1. Laat de startbeugel (3) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes wordt geremd.

Vulpeilindicator

Aan de bovenkant van de grasopvanginrichting (20) is een vulpeilindicator (22) bevestigd.



Vulpeilindicator open: Grasopvanginrichting leeg



Vulpeilindicator gesloten: Grasopvanginrichting vol

Stang monteren

Instructies

- Zorg ervoor dat bij de montage van de stang de bowdenkabel (4/5) niet wordt ingeklemd.

Onderste stang monteren

(Fig. A)

Procedure

1. Klap de onderste stangen (7) van de behuizing van het apparaat (16) naar achteren totdat ze hun werkpositie bereiken.
2. Trek de vergrendeling (37) weg van de onderste stang (7). De borgpen (38) wordt teruggetrokken.
3. Stel de gewenste hoogte of helling van de stang (7) in door één van de gaten in de behuizing van het apparaat (16) te kiezen. Er zijn drie verschillende posities beschikbaar.
4. Laat de vergrendeling (37) los wanneer de onderste stang zich in de gewenste positie bevindt.
De borgpen (38) klikt vast in het gat.
5. Herhaal het proces aan de andere kant. Houd er rekening mee dat beide stangen zich op dezelfde positie moeten bevinden.
6. Controleer of beide stangen goed vastzitten (7).

Bovenste stang monteren

(Fig. B)

1. Plaats de bovenste stang (1) op de onderste stangen (7).
2. Schuif aan beide kanten een schroef (40) door de boorgaten in de stangen, zodat ze naar buiten steken.
3. Plaats de snelspanhendel (41) op de schroeven (40).
4. Draai de snelspanhendel (41) ⤴ zachtjes op de schroeven (40).
5. Vergrendel de snelspanhendels (41) door ze in de richting van de bovenste stang (1) te duwen. Ze moeten zodanig tegen de bovenste stang (1) leunen, dat een spanning met matige kracht kan plaatsvinden. Anders moet de snelspanhendel (41) worden gedraaid om vast te zetten ⤴ of ⤵ worden gedraaid om los te maken.
6. Controleer of de apparaatkabel (9) in de kabelhouder (39) aan de bovenste (1) en onderste stang (7) zit.
7. Gebruik bijkomend de bijgeleverde kabelhouders (8) om de apparaatkabel (9) aan de bovenste (1) en onderste stang (7) te bevestigen.

Startergreep monteren

Procedure

1. Trek langzaam de startergreep met starterkabel (24) in de richting van de bovenste stang (1).
2. Hang de startergreep met starterkabel (24) in de geleiding van de starterkabel (23).

Houders monteren

Bij de grasmaaier worden een smartphonehouder (6) en een gereedschapshouder (25) voor de bougiesleutel (29) meegeleverd.

Procedure

1. Lijn de houder (6/25) zo uit dat de geleiderail van de houder overeenkomt met de overeenkomstige geleiderail op de bovenste stang (1).
2. Plaats de houder (6/25) in de rails en schuif de houder (6/25) naar beneden totdat deze voelbaar vastklikt.
3. Controleer of de houder (6/25) goed vastzit door er lichtjes aan te trekken.

De grasopvanginrichting voorbereiden

Instructies

- De geleidingstong kan niet correct worden gemonteerd als de stangen al in de houders aan de onderkant van de grasopvangbak zijn gedrukt.

Procedure (Fig. C)

1. Klem de handgreep (21) aan de bovenkant van de grasopvangbak (20) in de voorziene houders.
Let op de markeringen op de handgreep en de grasopvangbak.
De handgreep (21) klikt vast.
2. Plaats de geleidingstong (43) in de uitsparingen aan de onderkant van de grasopvangbak.
3. Draai de geleidingstong vast.
4. Druk het stangenstelsel (44) in de houders aan de onderkant van de grasopvangbak. Het stangenstelsel (44) klikt vast.
5. Plaats de plastic lipjes (45) over het stangenstelsel (44) van de grasopvangbak (20).

Grasopvanginrichting monteren

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Het apparaat mag niet zonder stoot-

bescherming of grasopvanginrichting worden gebruikt.

Procedure (Fig. D)

1. Hef de stootbeveiliging (19) op.
2. Houd de grasopvanginrichting (20) vast aan de handgreep (21).
3. Hang de grasopvanginrichting (20) in de ophanging op de apparaatbehuizing (16).
4. Klap de stootbeveiliging (19) op de grasopvanginrichting (20). Hij houdt de grasopvanginrichting (20) op de juiste plaats.

Grasopvanginrichting demonteren

(Fig. D)

1. Hef de stootbeveiliging (19) op.
2. Houd de grasopvanginrichting (20) vast aan de handgreep (21).
3. Maak de grasopvanginrichting (20) los.
4. Klap de stootbescherming (19) terug tegen de apparaatbehuizing (16).

Grasopvanginrichting legen

(Fig. D)

1. Zie *Grasopvanginrichting demonteren*, Pag. 82.
2. Pak de grasopvanginrichting (20) vast aan de handgreep (21) en aan de verzorgen greep (42) voor een betere grip.
3. Stort het gemaaid gras in een geschikte bak.
4. Zie *Grasopvanginrichting monteren*, Pag. 82.

Mulchkit

Verschil tussen grasmaaien en gazonmulchen

Bij gebruik van de mulchkit (36) wordt het gemaaid gras niet opgevangen in een opvanginrichting, maar versnipperd en over het gazon verdeeld. De voedingsstoffen in het maaisel worden afgebroken door bodemorganismen en vormen een voedingscyclus. Een gemulcht gazon hoeft daarom veel minder vaak te worden bemest. In principe moet het gazon relatief vaak worden gemaaid, zodat er slechts kleine hoeveelheden mulch op het gazon achterblijven. Het is daarom het beste om het gazon minstens één keer per week te mulchen en de maaier zo af te stellen dat slechts ongeveer 40% van de totale hoogte van het gazon gemulcht wordt. Als de mulch zichtbaar blijft op het gazon (bv. tijdens de eerste grasmaaibeurt van het jaar of

tijdens zware groei), moet de grasopvanginrichting (20) worden gebruikt.

Mulchkit aanbrengen

Procedure (Fig. E)

1. Verwijder de grasopvanginrichting (20), indien gemonteerd.
2. Hef de stootbeveiliging (19) op.
3. Schuif de mulchkit (36) erin. De vergrendeling (46) op de mulchkit (36) klikt vast.
4. Klap de stootbeveiliging (19) terug op de mulchkit (36).

Mulchkit verwijderen

(Fig. E)

1. Hef de stootbeveiliging (19) op.
2. Verwijder de mulchkit (36). Om dit te doen tilt u de mulchkit (36) iets op, zodat de vergrendeling (46) loskomt.
3. Klap de stootbeveiliging (19) terug op de apparaatbehuizing (16).

Maaihoogte instellen

Gazononderhoud

Regelmatig maaien stimuleert de bladvorming van het gras en doet tegelijkertijd onkruid afsterven. Zo krijgt het gazon na elke maaibeurt grotere densiteit en ontstaat een gazon dat gelijkmatig tegen belasting bestand is. De eerste maaibeurt gebeurt ongeveer in april bij een grashoogte van 70-80 mm. In de groeiperiode wordt het gras minstens eenmaal per week gemaaid.

Juiste maaihoogte kiezen

Voor de eerste maaibeurt van het seizoen moet een lange maaihoogte worden ingesteld. De juiste maaihoogte voor een siergazon is ongeveer 25 - 40 mm, voor een commercieel gazon ongeveer 40 - 60 mm.

Het apparaat heeft 8 maaihoogtes:

- 25/32/39 mm - geringe maaihoogte
- 45/52/60 mm - gemiddelde maaihoogte
- 68/75 mm - grote maaihoogte

Procedure (Fig. F)

1. Pak de hendel voor maaihoogte-instelling (18) vast en druk hem weg van de apparaatbehuizing (16).
2. Beweeg de hendel voor maaihoogte-instelling (18) voorbij de vergrendeling naar de gewenste maaihoogte.
3. Druk de hendel voor maaihoogte-instelling (18) voor het vastklikken van de apparaatbehuizing (16) in.

Zijdelings uitworpkanaal monteren

Instructies

- Bij gebruik van het zijdelingse uitworpkanaal valt het gemaaide gras zijdelings op het gazon.

Procedure (Fig. G)

1. Demonteer de grasopvanginrichting (20) (zie *Grasopvanginrichting demonteren*, Pag. 82).
2. Plaats de mulchkit (36) erin (zie *Mulchkit aanbrengen*, Pag. 83). Dit voorkomt dat het maaisel zich ophoopt in het uitworpkanaal.
3. Druk op de vergrendeling (47) en til de zijdelingse uitworpklep (15) op.
4. Hang het zijdelingse uitworpkanaal (35) in.
5. Plaats de zijdelingse uitworpklep (15) op het zijdelingse uitworpkanaal (35). De zijdelingse uitworpklep (15) houdt het zijdelingse uitworpkanaal (35) in positie.

Zijdelings uitworpkanaal demonteren

(Fig. G)

1. Til de zijdelingse uitworpklep (15) op.
2. Haak het zijdelingse uitworpkanaal (35) los.
3. Leg de zijklep (15) op de behuizing van het apparaat (16). De vergrendeling (47) klikt hoorbaar vast.

Benzine bijtanken



Licht ontvlambaar



Giftig



Schadelijk voor het milieu

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Benzine is ontvlambaar en schadelijk voor gezondheid en milieu.

Instructies

- Bewaar benzine enkel in daartoe voorziene tank.
- Tank alleen in de openlucht en nooit bij lopende motor of hete machine.
- Open het deksel van de tank langzaam, zodat de overdruk kan ontsnappen.

- Rook niet tijdens het tanken.
- Vermijd direct huidcontact en inademing van dampen.
- Verwijder gemorste benzine.
- Houd de benzine uit de buurt van vonken, open vlammen en ander ontstekingsbronnen.
- Voer restjes benzine af volgens de milieuvoorschriften (zie *Afvoeren/milieubescherming, Pag. 91*).
- Gebruik geen benzine-/oliemengsel.
- Gebruik uitsluitend loodvrije normale benzine of superbenzine. Bij het gebruik van biobrandstof mag die met niet meer dan 10% ethanol gemengd zijn.
- Gebruik uitsluitend schone, verse benzine.
- Bewaar benzine niet langer dan één maand, want daarna neemt de kwaliteit af.

Procedure (Fig. H)

1. Schroef de tankdop (49) af.
2. Vul de benzine tot aan de onderkant van de vulbuis (48). Giet de benzinetank niet helemaal vol, zodat de benzine nog ruimte heeft om uit te zetten.
3. Veeg benzinesteren rond de tankdop (49) weg.
4. Sluit de tankdop (49) weer.

Motorolie bijvullen

Opmerking

- Zet het apparaat op een effen bodem.
- De beste manier om olie in de olietank te gieten is met een oliekan of een trechter.

Procedure (Fig. I)

1. Draai de olietankdop met meetstok eraf (17).
2. Vul de olietank met motorolie. De olietank bevat 0,5 l (500 ml) motorolie. Gebruik kwaliteitsmerkmotorolie SAE 30.
3. Draai de olietankdop met meetstok eraf (17) er weer op.

Het oliepeil controleren

Aanwijzing

Controleer het oliepeil telkens voordat u het apparaat gebruikt, en giet olie bij voordat het minimumpeil is bereikt.

Procedure (Fig. I)

1. Draai de olietankdop met oliepeilstok eraf (17).

2. Veeg de olietankdop met oliepeilstok (17) met een zuivere doek af.
3. Draai de olietandop met de oliepeilstok (17) weer volledig vast.
4. Draai de olietankdop met oliepeilstok (17) los en lees na het uittrekken de oliestand af op de oliepeilstok.

Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde gebied (maximum: 0,5 l (500 ml) motorolie in de olietank) bevinden.



5. Veeg eventueel gemorste motorolie weg.
6. Draai de olietankdop met oliepeilstok (17) er weer op.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (31) naast de laadstatusindicator (32) op de accu (30). De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (30) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (32) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Instructies

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu niet langere tijd bloot aan directe zonnestrallen of temperaturen > 50 °C. Vermijd met name het neerleggen op radiatoren of het opslaan in voertuigen die in de zon geparkeerd staan.

Procedure

1. Neem desgevallend de accu (30) uit het apparaat.
2. Schuif de accu in de laadschacht van de oplader (34).
3. Sluit de oplader aan op een stopcontact.
4. Haal na het laden de stekker van de oplader uit het stopcontact.
5. Trek de accu uit de laadschacht.

Controle-LED's op de laadunit (34)

groen	rood	Betekenis
brandt	—	<ul style="list-style-type: none"> • Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Bedrijf

Voor het bedrijf

Voer de volgende stappen uit voordat u het apparaat gebruikt:

- Verwijder de transportbeveiligingen
- *Stang monteren, Pag. 81*
- *Startergreep monteren, Pag. 82*
- *De grasopvanginrichting voorbereiden, Pag. 82*
- *Grasopvanginrichting monteren, Pag. 82*
- *Maaihoogte instellen, Pag. 83*
- *Benzine bijtanken, Pag. 83*
- *Motorolie bijvullen, Pag. 84*

Werkinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Nadat het apparaat is uitgeschakeld, draait het mes nog enkele seconden verder. Raak het draaiende mes niet aan.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Het apparaat mag niet zonder stootbescherming of grasopvanginrichting worden gebruikt.

Instructies

- Controleer voordat u het apparaat gebruikt altijd of alle schroeven, moeren, bouten en andere bevestigingen goed vastzitten en of de afschermingen en beschermkappen op hun plaats zitten. Versleten of beschadigde stickers moeten worden vervangen.
- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.
- Beweeg het apparaat in wandeltempo in zo recht mogelijke banen. Om naadloze banen te maaien, moeten de banen elkaar telkens enkele centimeters overlappen.
- Werk op een helling steeds in dwarsrichting.

- Beweeg het apparaat niet achteruit.
- Komen de messen in contact met een vreemd voorwerp, schakel de motor dan onmiddellijk uit. Wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen en controleer het apparaat op schade. Hervat het werk alleen als het apparaat niet beschadigd is.
- Maai het gras indien mogelijk als het droog is, om de grasnerf te behoeden.
- Kies een gepaste maaihoogte, zodat het apparaat niet wordt overbelast. Anders kan de motor beschadigd raken.
- Schakel voordat u een werkpauze neemt of het apparaat vervoert, het apparaat uit en wacht tot de messen tot stilstand zijn gekomen.
- Reinig het apparaat na elk gebruik (*Reiniging, onderhoud en opslag, Pag. 86*).

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen (Fig. J)

1. Schuif de accu (30) langs de geleidingsrail in de accu-houder (27).
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen (Fig. J)

1. Druk op de accuontgrendeling (33) aan de accu (30) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (27).

In- en uitschakelen

Het apparaat kan ook zonder accu worden gebruikt als u het start met de startkabel.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Benzine is ontvlambaar. Start de motor op minstens 3 meter afstand van de plaats waar u de benzine hebt getankt. Er bestaat brandgevaar.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen. Sta bij het apparaat wanneer u het start.

Opmerking

- Zet het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond, het liefst niet in hoog gras. Verzekeer u ervan dat het snijwerktuig geen voorwerpen of de grond raakt.

- Sta voor uw veiligheid achter het apparaat wanneer u het start.
- Controleer regelmatig het benzine- en oliepeil (zie *Het oliepeil controleren*, Pag. 84) en vul het tijdig bij.

Startproces

Start met de starterkabel

Procedure

1. Trek de startbeugel (3) naar de bovenste stang (1) en houd deze vast.
2. Trek meermaals aan de startergreep met starterkabel (24).
3. Als de motor start, laat de startergreep (24) dan langzaam in de geleiding van de starterkabel (23) teruggliden.

Start met de e-start

Procedure

1. Schuif de opgeladen accu (30) langs de geleiderail in de accu-houder (27) van het apparaat. De accu (30) klikt hoorbaar vast.
2. Trek de startbeugel (3) naar de bovenste stang (1) en houd deze vast.
3. Druk op de e-starter (26) en houd hem ingedrukt tot de motor start.
4. Als de motor start, laat u de e-starter (26) los.

Motor stoppen

Procedure

1. Laat de startbeugel (3) los. De motor wordt uitgeschakeld en het mes (54) wordt geremd.

Achterwielaandrijving

Instructies

Gebruik de aandrijfbeugel (2) alleen wanneer

- u het apparaat reeds gestart hebt;
- de grasmaaier zelfstandig moet rijden en u hem alleen wil begeleiden.

Procedure

1. Schakel het apparaat in (zie).
2. **Achterwielaandrijving aan:** Trek de aandrijvingsbeugel (2) in de richting van de bovenste stang (1). Het apparaat start.
3. **Achterwielaandrijving uit:** Laat de aandrijfbeugel (2) los. Het apparaat blijft staan.

Maaien

Procedure

1. Start de motor (zie *In- en uitschakelen*, Pag. 85).

2. Houd de bovenste stang (1) en de startbeugel (3) tijdens het maaien vast met beide handen.

Transport

Instructies

- Schakel de motor uit, verwijder de bougiestekker en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen.
- Vervoer het apparaat niet ondersteboven en kantel het apparaat niet om uitlopen van de brandstof te voorkomen.
- Houd bij verplaatsingen met het apparaat een veilige afstand tot andere personen aan.
- Om brandstofverlies, schade of letsel te voorkomen, moet het apparaat worden beveiligd tegen kantelen en wegglijden tijdens transport in voertuigen.
- Let bij het vervoeren op het gewicht van het apparaat en vertil u niet.
- Leeg de benzinetank met een benzineafzuigpomp voordat u hem tussen twee locaties vervoert. Leeg de benzinetank niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of tijdens het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.
- Draag tijdens het transport handschoenen en vermijd contact met gevaarlijke onderdelen (bijv. hete motor, messen).
- Zorg ervoor dat het apparaat geen obstakels raakt tijdens transport of dat deze niet op het apparaat kunnen vallen. Plaats geen voorwerpen op het apparaat en leun niet tegen het apparaat.

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok!
Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd bij uitgeschakelde motor en uitgetrokken bougiestekker (50) uit.

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verbrandingen. Laat het apparaat afkoelen voor alle

onderhouds- en reinigingswerken. Sommige delen van de motor zijn heet.

Algemene instructies



Veiligheidshandschoenen dragen

- Leg een steun onder het apparaat.
- Zorg ervoor dat een tweede persoon het apparaat vasthoudt, omdat het risico bestaat dat het terugkantelt.
- Kantel het apparaat nooit opzij of naar voren met een volle benzine- of olietank! Dit leidt tot schade aan de motor en doet de garantie vervallen.

Algemene reiniging en onderhoud aan de onderkant van het apparaat

Procedure

1. Vouw de bovenste stang (1) in.
2. Kantel het apparaat naar achteren zodat de bougie (51) naar boven steekt.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

Aanwijzing

Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Reinigen na gebruik

- Gebruik voor het reinigen van de motor geen water, want dit kan het brandstofsysteem verontreinigen.
- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.
- Reinig in het bijzonder de motorkap met ventilatieopeningen (vingerbescherming) (10).
- Houd de motor en de uitlaat vrij van plantenresten of lekkende smeermiddelen om brandgevaar te voorkomen.
- Gebruik geen harde of puntige voorwerpen om schoon te maken. Stel hiervoor de laagste maaihoogte in (*Maaihoogte instellen, Pag. 83*).
- Gebruik een stuk hout of plastic om aanhangend plantenresten te verwijderen van

de wielen, de ventilatieopeningen, de uitblaasopening en het mes.

Reiniging met behulp van wateraansluitkoppeling

Procedure

1. Verwijder indien nodig de mulchkit (36) of de grasopvangbak (20).
2. Sluit een tuinslang aan op de wateraansluiting (28) op het apparaat.
3. Draai de kraan open en start het apparaat (*In- en uitschakelen, Pag. 85*). Het roterende mes (54) zorgt voor de verdeling van het water.
4. Na enkele minuten is het apparaat vrij van aangekoekt vuil en grasresten.
5. Laat de grasmaaier daarna nog even zonder water draaien. De circulerende lucht van het mes (54) verwijdert een groot deel van het vocht.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor verwondingen. Een verkeerd onderhoud kan leiden tot ernstige verwondingen.

Instructies

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

We nemen geen aansprakelijkheid op voor schade die voortvloeit uit onze apparaten als deze schade is veroorzaakt door ondeskundige reparaties of het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of door oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Motorolie vervangen

Instructies

- Vervang de motorolie bij lege benzinetank en warme motor.
- Ververs de motorolie voor de eerste keer na ongeveer de eerste 5 bedrijfsuren, daarna na elke 50 bedrijfsuren of jaarlijks.
- Voer de oude olie op een milieuvriendelijke wijze af (zie *Afvoeren/ milieubescherming, Pag. 91*).

Procedure (Fig. I)

1. Trek de bougiestekker (50) eraf (zie *Ontstekingsbougie onderhouden, Pag. 88*).
2. Open de oliereservoirdop met de oliepeilstok (17).
3. Pomp de motorolie af met een oliepomp (niet meegeleverd).
4. Giet de motorolie bij (zie *Motorolie bijvullen, Pag. 84*).

Ontstekingsbougie onderhouden

Aanwijzing

Versteten bougies of een te grote ontstekingsafstand tasten het vermogen van de motor aan.

Benodigde gereedschappen en hulpmiddelen (niet meegeleverd)

- Draadborstel
- Voelermaat (verkrijgbaar bij de vakhandel)

Benodigd toebehoren

- Bougiesleutel (29)

Procedure (Fig. K)

1. Verwijder de bougiestekker (50) van de bougie (51) door er tegelijkertijd aan te trekken en te draaien.
2. Draai \cup de bougie (51) met de bougiesleutel (29) eruit.
3. Controleer de ontstekingsafstand met behulp van een voelermaat. De ontstekingsafstand moet 0,7-0,8 mm bedragen.
4. Stel de afstand eventueel in, waarbij u de massa-elektrode van de ontstekingsbougie voorzichtig buigt.
5. Reinig de bougie (51) met een zachte draadborstel.
6. Schroef \cup de gereinigde en afgestelde bougie er weer in (aanbevolen aandraaimoment 20 Nm).
7. Vervang een beschadigde bougie door een reservebougie.

Luchtfilter reinigen

Opmerking

Gebruik het apparaat nooit zonder luchtfilter. Anders kan stof en vuil in de motor dringen en schade veroorzaken.

Luchtfilter verwijderen (Fig. L)

1. Open de luchtfilterbehuizing (11) door de ontgrendelingslipjes op het deksel van het luchtfilter (53) ingedrukt te houden en het deksel te verwijderen.
2. Verwijder het luchtfilter (52).

Luchtfilter reinigen/vervangen

1. Reinig de luchtfilter (52) in een sopje.
2. Laat de luchtfilter (52) drogen.
3. Vervang een defecte luchtfilter (52) door een nieuwe luchtfilter.

Luchtfilter monteren (Fig. L)

1. Plaats de luchtfilter (52) in de luchtfilterbehuizing (11).
2. Sluit de luchtfilterbehuizing (11) door het luchtfilterdeksel (53) dicht te klappen. Steek hiervoor eerst de lipjes van het luchtfilterdeksel (53) in de uitsparingen op de luchtfilterbehuizing (11) en klap vervolgens het luchtfilterdeksel (53) omhoog. De vergrendelingen klikken vast.

Messen vervangen

Als het mes niet meer scherp is, kan het door een vakbedrijf worden geslepen. Als het mes beschadigd of vervormd is, dan moet het worden vervangen.

⚠ WAARSCHUWING! Letselgevaar door messen. Draag handschoenen als u het mes hanteert.

Instructies

- Olie- en benzinetank moeten geleegd zijn.
- Wanneer u de messchroef (56) hebt losgemaakt, moet de spanflens (55) worden vervangen.
- Aanhaalmoment (messen): 45 Nm

Benodigde gereedschappen (niet meegeleverd)

- Schroevendraaier

Toegestane messen

- RATO 73101-G13

Procedure (Fig. M)

1. Trek de bougiestekker (50) eraf.
2. Kantel het apparaat naar achteren zodat de bougie (51) naar boven steekt.
3. Draai het apparaat op zijn zijde.
AANWIJZING! Het apparaat mag alleen op zijn kant worden gezet als de benzine- en olietanks leeg zijn!
4. Doe stevige handschoenen aan en houd het mes (54) vast.
5. Draai de messschroef (56) tegen de klok in \cup met behulp van een schroevendraaier los van de motoras (57).
6. Bouw het nieuwe mes (54) in omgekeerde volgorde weer in. Zorg ervoor dat het mes (54) juist is gepositioneerd en vlak tegen de motoras (57) ligt. Tussen de

messchroef (56) en het mes (54) moet de spanflens (55) worden geplaatst.

7. Draai het mes (45 Nm) vast.

Carburator instellen

De carburator is fabrieksmatig ingesteld voor optimale resultaten. Als de instellingen moeten worden aangepast, laat dit dan doen door een gespecialiseerd bedrijf.

Onderhoudsintervallen

Voer de in de onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Regelmatig onderhoud van uw apparaat verlengt de levensduur van het apparaat. Dit garandeert optimale maairesultaten en voorkomt ongevallen.

Onderhoudswerken	Vóór elk gebruik	Na elk gebruik	Na 5 bedrijfsuren	Na 8 bedrijfsuren	Na 50 bedrijfsuren	Jaarlijks
Schroeven, moeren, bouten controleren en vastdraaien	✓					
Het oliepeil controleren, Pag. 84	✓			✓		
Bedieningselementen/gebied rond geluiddemper reinigen		✓		✓		
Motorolie vervangen, Pag. 87			✓		✓	✓
LuchtfILTER reinigen, Pag. 88*						✓
Ontstekingsbougie onderhouden, Pag. 88				✓		✓
Mes reinigen/controleren/slijpen						✓
Luchtcoolingssysteem reinigen*						✓

*Vaker vervangen bij veel stof of zware vervuiling

Opslag

⚠ WAARSCHUWING! Brandgevaar. Berg het apparaat niet op met een gevulde grasopvanginrichting. Bij warm weer begint het gras namelijk te gisten.

Opmerking

- Reinig het apparaat alvorens het op te bergen.
- Houd het apparaat altijd schoon, droog en buiten bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in een gesloten ruimte opbergt.
- Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een gebouw waar benzinedampen in contact kunnen komen met open vuur of vonken en kunnen ontbranden.

- Gebruik geschikte en goedgekeurde containers om de brandstof in op te slaan.
- Berg het apparaat niet in een nylon zak op, want daar kan zich vocht en schimmel opstapelen.
- De optimale opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 15 °C en 25 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een vermindering van de prestaties van de accu te voorkomen.
- Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bijv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en oplader in acht)

Apparaat dichtklappen

Houd rekening met het volgende om het apparaat ruimtebesparend op te bergen:

Procedure (Fig. N)

1. Maak de startergreep met starterkabel (24) los.
2. Trek de vergrendeling (37) aan beide zijden van de behuizing (16) los en klap de stangen (7) naar voren.
3. Maak de snelspanhendels (41) los die de bovenste stang (1) met de onderste stangen (7) verbinden.
4. Klap de bovenste stang (1) naar achter. Zorg ervoor dat de bowdenkabel (5/4) niet bekneld raakt in het proces.

Opslag tijdens de winterpauze

Instructies

- Het negeren van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburator leiden tot startproblemen of permanente schade.
- De benzinetank moet niet worden leeggemaakt als u aan de benzine een additief toevoegt.

- Maak de tank altijd leeg in open lucht.

Procedure

1. Start de motor en laat de motor lopen tot alle resterende benzine verbruikt is en de motor stilvalt.
2. Vervang de olie (zie *Motorolie vervangen*, Pag. 87).
3. Verwijder de oude olie en benzineresten op een milieuvriendelijke wijze (zie *Afvoeren/milieubescherming*, Pag. 91).

De motor conserveren

1. Draai de bougie (51) eruit (zie *Ontstekingsbougie onderhouden*, Pag. 88).
2. Giet een eetlepel motorolie door de bougieopeningen in de motorruimte.
3. Trek enkele malen langzaam aan de startergreep met de starterkabel (24) bij getrokken starterbeugel (3) om de olie langzaam in de motor te verdelen.
4. Schroef de bougie (51) weer vast.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Foutherstel
Apparaat start niet	Te weinig benzine in de benzinetank	Benzine bijtanken
	Verkeerde startvolgorde	Instructies voor starten van motor volgens (zie <i>Bedrijf</i> , Pag. 85)
	Bougiestekker (50) niet juist opgestoken	Bougie opsteken (zie <i>Ontstekingsbougie onderhouden</i> , Pag. 88)
	Geroeste ontstekingsbougie (51)	Ontstekingsbougie reinigen, instellen of vervangen (zie <i>Ontstekingsbougie onderhouden</i> , Pag. 88)
	Carburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburatormengsel	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats
	Elektrische starter (26) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Mortor start, apparaat draait echter niet op vol vermogen	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Vervuild luchtfilter (52)	Luchtfilter (52) vervangen (zie <i>Luchtfilter reinigen</i> , Pag. 88)
	Carburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburatormengsel	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats

Probleem	Mogelijke oorzaak	Fouterstel
Motor valt stil	Caburator, -sproeiers vervuild, slecht ingesteld carburator-mengsel	Fout laten verhelpen door een gespecialiseerde werkplaats
	Geroeste ontstekingsbougie (51)	Ontstekingsbougie reinigen, instellen of vervangen (zie <i>Ontstekingsbougie onderhouden</i> , Pag. 88)
Motor raakt oververhit	Ventilatieopeningen van de motorafdekking (10) verstopt	Ventilatieopeningen van de motorafdekking (10) reinigen
	Verkeerde bougie (51)	Bougie (51) vervangen (zie <i>Ontstekingsbougie onderhouden</i> , Pag. 88)
	Te weinig motorolie in motor	Motorolie bijvullen (zie <i>Motorolie bijvullen</i> , Pag. 84)
Motor rookt	Vervuild luchtfilter (52)	Luchtfilter (52) vervangen (zie <i>Luchtfilter reinigen</i> , Pag. 88)
	Te weinig motorolie in motor	Motorolie bijvullen (zie <i>Motorolie bijvullen</i> , Pag. 84)
Maairesultaat niet goed of motor draait zwaar	Maaihoogte te laag	Grotere maaihoogte instellen
	Mes (54) stomp	Messen (54) laten slijpen of vervangen
	Mesruimte verstopt	Apparaat reinigen
Mes (54) draait niet	Mes (54) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Mes (54) slecht gemonteerd	Messen (54) correct monteren
Abnormale geluiden, klepperen of trillen	Mes (54) slecht gemonteerd	Messen (54) correct monteren
	Mes (54) beschadigd	Messen (54) vervangen

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het

eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpindelen zonder elektrische bestanddelen.

Voer het apparaat na afanking af volgens de plaatselijke voorschriften. Neem voor meer informatie contact op met de bevoegde instantie.

- Gooi afgewerkte olie en benzinereesten niet in het riool of de afvoer. Voer de oude olie- en benzinereesten milieuvriendelijk af - geef deze af op een afvoerpunt.

- Voer afgedankte apparaten, toebehoren en verpakkingsmaterialen op milieuvriendelijke manier af.
- Machines horen niet bij het huishoudelijk afval.
- Leeg de olietank en de benzinetank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een recyclingcentrum.
- Voer de lege olietank en de lege benzinetank op milieuvriendelijke wijze af.
- De gebruikte kunststoffen en metalen delen kunnen naar soort worden gescheiden voor recycling.
- Bij andere vragen neemt u contact op met het "servicecenter".

Accu's milieuvriendelijk afvoeren



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

U bent verplicht om defecte of gebruikte accu's op een milieuvriendelijke manier af te voeren.

- Open de accu's niet en vermijd mechanische schade. Er bestaat het risico op kortsluiting en er kunnen dampen ontstaan die de luchtwegen irriteren.
- Om veiligheidsredenen moeten accu's worden ontladen voordat ze worden afgevoerd.
- Tape de polen af om kortsluiting te voorkomen.
- Voer accu's af via een winkel of inzamelpunt.
- **Beschadigde accu's**
Hanteer extern beschadigde accu's heel voorzichtig!
 - Raak beschadigde accu's niet met blote handen aan.
 - Als u de polen niet kunt afplakken, doe de accu's dan afzonderlijk in een plastic zak.
 - Doe beschadigde accu's afzonderlijk in een niet-ontvlambare, afsluitbare bak die nog met zand gevuld kan worden.
 - Breng beschadigde accu's naar een inzamelpunt met gespecialiseerd personeel.

Instructies voor het verwijderen van groenafval

Deponeer gemaaid gras niet in bij het huisvuil maar verwerkt het als compost of verdeel het als een laag mulch onder struiken en bomen.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering.

De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden

beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Mes) of schade aan breekbare onderdelen .

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 508104_2507) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (links-onder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op parkside-diy.com in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtvervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op parkside-diy.com. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 508104_2507 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt** . U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

DUITSLAND

www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 93*

Positie	Benaming	Bestelnr.
1	Bovenste stang	91120987
7	Onderste stang	91120985
20	Grasopvanginrichting	91120984
35	Zijdelings uitworpkanaal	91120974
36	Mulchkit	91120972
41	Snelspanhendel	91120986
51	Bougje	91120989
54/55/56/57	Messenset	91120976

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Benzine grasmaaier**

Model: **PPBRM 53 B2**

Serienummer: 000001-023400

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (in plaats van 2014/30/EU)**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemmissie wordt het volgende bevestigd: Geluidsvermogensniveau (L_{WA})

- gemeten: 96,2 dB;
- gegarandeerd: 98 dB

Gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC, bijlage VI.

Aangemelde instantie: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
15.01.2026



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Indice

Introduzione.....	96
Usò conforme.....	96
Materiale in dotazione/accessori.....	97
Panoramica.....	97
Descrizione del funzionamento.....	98
Dati tecnici.....	98
Avvertenze di sicurezza.....	99
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	99
Pittogrammi e simboli.....	99
Indicazioni sulla sicurezza per tosaerba.....	101
Rischi residui.....	103
Preparazione.....	104
Dispositivi di sicurezza.....	104
Elementi di comando.....	104
Montare la sbarra.....	104
Montare l'impugnatura di accensione.....	105
Montare i supporti.....	105
Preparare il dispositivo raccoglierba.....	105
Montare il dispositivo raccoglierba.....	105
Smontare il dispositivo raccoglierba.....	105
Svuotare il dispositivo raccoglierba.....	105
Kit di pacciamatura.....	105
Regolare l'altezza di taglio.....	106
Montare il canale di scarico laterale.....	106
Smontare il canale di scarico laterale.....	106
Rabbioccare la benzina.....	107
Aggiungere l'olio motore.....	107
Controllare il livello dell'olio.....	107
Verifica dello stato di carica della batteria.....	108
Ricaricare la batteria.....	108
Funzionamento.....	108
Prima del funzionamento.....	108
Avvertenze per l'utilizzo.....	108
Inserimento e rimozione della batteria.....	109
Accensione e spegnimento.....	109
Trasporto.....	110
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	110
Pulizia.....	110
Manutenzione.....	111
Conservazione.....	113
Ricerca degli errori.....	114
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	115

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale.....	116
Indicazioni sullo smaltimento di sfalci.....	116

Assistenza.....	116
Garanzia.....	116
Servizio di riparazione.....	117
Service-Center.....	118
Importatore.....	118
Ricambi e accessori.....	118
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	119
Vista esplosa.....	171

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo tosaerba a benzina (di seguito denominato prodotto o apparecchio).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Falcatura di prati e superfici erbose in ambito domestico.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappre-

sentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

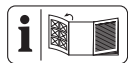
Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Saltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tosaerba a benzina
 - Sbarra superiore
 - 2x Sbarra inferiore
 - 2x Leva di bloccaggio rapido
 - 2x Vite (Sbarra superiore)
 - 3x Portacavo
 - Chiave per candele
 - Canale di scarico laterale
 - Kit di pacciamatura
 - Dispositivo raccogliherba
 - Impugnatura
 - Linguetta di guida
- Supporto (Smartphone)
- Supporto (Chiave per candele)
- Chiave per vite torx
- Traduzione delle istruzioni originali
- Batteria e caricabatteria con manuale d'uso

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Sbarra superiore
- 2 Archetto di regolazione della trazione
- 3 Leva di avvio
- 4 Cavo di comando con guaina del tipo Bowden (Inizio)

- 5 Cavo di comando con guaina del tipo Bowden (Azionamento)
 - 6 Supporto (Smartphone)
 - 7 Sbarra inferiore
 - 8 Portacavo
 - 9 Cavo dell'apparecchio
 - 10 Copertura del motore con fori di aerazione (protezione per le dita)
 - 11 Alloggiamento del filtro dell'aria
 - 12 Ruota
 - 13 Manico
 - 14 Carter marmitta
 - 15 Sportello di scarico laterale
 - 16 Alloggiamento apparecchio
 - 17 Astina di controllo del livello dell'olio
 - 18 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
 - 19 Protezione antiurto
 - 20 Dispositivo raccogliherba
 - 21 Impugnatura
 - 22 Indicatore di livello
 - 23 Guida della corda di avviamento
 - 24 Impugnatura avviamento con corda di avviamento
 - 25 Supporto (Chiave per candele)
 - 26 Starter elettrico
 - 27 Sostegno batteria
 - 28 Raccordo attacco acqua
 - 29 Chiave per candele
 - 30 Batteria
 - 31 Tasto (Spia dello stato di carica)
 - 32 Spia dello stato di carica
 - 33 Sblocco batteria
 - 34 Caricabatterie
 - 35 Canale di scarico laterale
 - 36 Kit di pacciamatura
- (Fig. A)**
- 37 Blocco
 - 38 Perno di arresto
- (Fig. B)**
- 39 Portacavo
 - 40 Vite (Sbarra superiore)
 - 41 Leva di bloccaggio rapido

(Fig. C)

- 42 Incavo impugnatura (Dispositivo raccogli-erba)
- 43 Linguetta di guida
- 44 Asta (Dispositivo raccogli-erba)
- 45 Linguetta (Dispositivo raccogli-erba)

(Fig. E)

- 46 Dispositivo di blocco (Kit di pacciamatu-
ra)

(Fig. G)

- 47 Dispositivo di blocco (Sportello di scari-
co laterale)

(Fig. H)

- 48 Bocchettone di rifornimento
- 49 Coperchio del serbatoio

(Fig. K)

- 50 Cappuccio candela
- 51 Candela

(Fig. L)

- 52 Filtro dell'aria
- 53 Copertura del filtro aria

(Fig. M)

- 54 Lama
- 55 Disco di fissaggio
- 56 Vite della lama
- 57 Alberino motore

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio presente un alloggiamento di plastica con un motore a benzina e un dispositivo raccogli-erba. Il dispositivo di taglio ruota parallelamente al piano di taglio a 8 livelli.

La seguente descrizione illustra il funziona-mento dei componenti.

Dati tecnici

Tosaerba a benzina PPBRM 53 B2

Cilindrata 223 cm³ (cc)

Potenza 3,7 kW / 5,03 PS

Numero di giri motore max. n_{max} 3600 min⁻¹

Numero di giri a vuoto n₀ 2800 min⁻¹ ± 100 min⁻¹

Volume Serbatoio benzina 1,2 l (1200 ml)

Volume Serbatoio olio motore ... 0,5 l (500 ml)

Ampiezza di taglio Ø 53,0 cm

Altezza di taglio 25 - 75 mm

Velocità 3,4 km/h (1 m/s)

Volume Dispositivo raccogli-erba 60 l

Peso (con dispositivo raccogli-erba, serbatoio vuoto) 33,0 kg

Livello di pressione acustica (L_{pA}) 76,2 dB; K_{pA}=3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- garantito 98 dB
- misurato 96,2 dB; K_{WA}=1,82 dB

Vibrazione (a_h) sulla sbarra superiore 5,5 m/s²; K= 2,2 m/s²

Il valore di emissioni di anidride carbonica (CO₂) stabilito con la procedura di omologa-zione UE per questo apparecchio è pari a: 911,05 g/kWh

⚠ ATTENZIONE! Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

Batteria Ioni di litio

Temperatura > 50 °C

- Processo di carica 4-40 °C
- Funzionamento 4-50 °C
- Conservazione 15-25 °C

PARKSIDE Performance Smart Batteria

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1

- banda di frequenza 2400-2483,5 MHz
- potenza trasmessa ≤20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazio-ni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riporta-to sono stati misurati secondo una procedu-ra di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un appa-recchio e un altro. Il valore complessivo di vi-brazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vi-brazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'apparecchio, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'apparecchio, in particolare quale tipo di pezzo viene lavo-rato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni

d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico). Limitare al minimo lo sviluppo di rumori e la vibrazione!

- Usare solo apparecchi in perfetto stato.
- Pulire l'apparecchio e sottoporlo a regolare manutenzione.
- Adeguare la proprio modalità di lavoro all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- All'occorrenza, far verificare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non è in uso.
- Indossare guanti.

⚠ AVVERTIMENTO! In caso di lavori di lunga durata, le vibrazioni possono causare problemi circolatori alle mani degli utenti (sindrome di Raynaud). La sindrome di Raynaud è una patologia vascolare caratterizzata dal restringimento dei piccoli vasi sanguigni di dita dei piedi e delle mani in presenza di stimoli scatenanti. Le zone colpite non vengono più sufficientemente irrorate e pertanto appaiono estremamente pallide. L'uso frequente di prodotti vibranti da parte di persone con problemi di circolazione (ad es. fumatori, diabetici) può causare patologie nervose. Se si riscontrano problemi insoliti, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

Rispettare le avvertenze seguenti per ridurre i pericoli:

- in caso di temperature rigide, mantenere il corpo e soprattutto le mani al caldo.
- fare pause frequenti e muovere le mani per stimolare la circolazione.
- Cercare di mantenere al minimo la vibrazione dell'apparecchio effettuando manutenzione regolare e stringendo gli elementi dell'apparecchio.
- Rispettare gli eventuali periodi di riposo e limitare la durata del lavoro al necessario.

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAB 20 B1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 C1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Gruppo di taglio affilato! Tenere lontano piedi e mani.



Prima di ogni lavoro di manutenzione, spegnere il motore ed estrarre il cappuccio della candela.



Attenzione: superfici surriscaldate! Pericolo di ustione



Attenzione: vapori tossici!



Non usare l'apparecchio in luoghi chiusi.



Attenzione: la benzina è infiammabile!



Non fare rifornimento quando il motore è in azione.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Attenzione! Ritardo del gruppo di taglio



Spegnere il motore nei periodi di inutilizzo dell'apparecchio.



Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.



Pericolo! Tenere lontano mani e piedi



Diametro di taglio



ROZ 95

ROZ 98

tipo di carburante da utilizzare

Simboli sulla sbarra superiore



Accendere l'apparecchio (ON): Tirare la leva di avvio



Spegnere l'apparecchio (OFF): Rilasciare la leva di avvio



Trasmissione a ruote accesa: tirare verso di sé l'archetto di regolazione della trazione



Trasmissione a ruote spenta: rilasciare l'archetto di regolazione della trazione

Simboli sul tappo carburante



max. 10% etanolo

Indicatore di livello sul dispositivo raccogliherba



Indicatore di livello aperto: Dispositivo raccogliherba vuoto



Indicatore di livello chiuso: Dispositivo raccogliherba pieno

Simboli sul cartellino



Accendere l'apparecchio (ON): Tirare la leva di avvio



Tirare la corda di avviamento oppure azionare lo starter elettrico

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Altamente infiammabile



Tossico



Pericoloso per l'ambiente



Utilizzare guanti di protezione

Indicazioni sulla sicurezza per tosaerba

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Avvertenze

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Acquisire familiarità con le possibilità di installazione e con l'uso proprio dell'apparecchio.
2. Farsi istruire adeguatamente sui comandi vietati e in caso di insicurezza nell'uso dell'apparecchio.
3. Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare serie lesioni.
4. Il presente apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate; nemmeno le persone senza esperienza con questo apparecchio o con carenti conoscenze su questo apparecchio possono usare l'apparecchio; eccetto i casi in cui queste vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che impartisca loro indicazioni sull'uso dell'apparecchio.
5. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
6. Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
7. Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini o animali, nelle vicinanze. In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'apparecchio.
8. Tenere in considerazione che l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti con altre persone o con i rispettivi beni.
9. Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

Preparazione

1. Durante la falciatura indossare sempre calzature antiscivolo e pantaloni lunghi. Non falciare a piedi nudi o con sandali leggeri. L'abbigliamento largo, i gioielli e i capelli lunghi possono incepparsi nei componenti mobili dell'apparecchio. Indossare un abbigliamento consono riduce il rischio di lesioni.
2. Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere tutti gli eventuali oggetti (ad es. pietre, bastoni, cavi, giocattoli) con i quali si potrebbe entrare in contatto e che potrebbero essere proiettati.
3. Avvertenza. La benzina è altamente infiammabile. Fuochi o esplosioni possono cagionare gravi ustioni:
 - conservare la benzina solamente nei recipienti previsti allo scopo;
 - il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, non fumare durante il riempimento;
 - aggiungere la benzina prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione o l'apparecchio ha raggiunto temperature elevate, non aprire il tappo del carburante e non rabboccare;
 - in caso di fuoriuscita di benzina non tentare in alcun modo di avviare il motore. Allontanare l'apparecchio dalle superfici imbrattate di carburante. Evitare qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati;
 - per motivi di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio carburante e altri tappi serbatoio in caso di danneggiamento.
4. Sostituire i silenziatori difettosi.
5. Prima dell'utilizzo va sempre verificato mediante controllo visivo se gli utensili di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intera unità di taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni usurati o danneggiati vanno sostituiti per set.
6. Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poi-

ché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.

- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali può causare lesioni e comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.

Funzionamento

- Lasciare spento il motore a scoppio negli ambienti chiusi, in cui può accumularsi del pericoloso monossido di carbonio.
- Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale. Un'area di lavoro non illuminata può essere causa di incidenti.
- Non lavorare con l'apparecchio in presenza di un pericolo di fulmini. Pericolo di scossa elettrica.
- Attenzione! I gas di scarico del tosaerba contengono sostanze velenose.
- Evitare di mettere in funzione la macchina con cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
- Ove possibile, evitare l'impiego dell'apparecchio in presenza di erba bagnata.
- Assicurarsi sempre del posizionamento sicuro dell'apparecchio, in particolare in corrispondenza di pendenze, discariche di rifiuti nelle vicinanze, fossati o argini. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
 - Lavorare sempre in posizione obliqua rispetto alle pendenze, mai muovendosi verso l'alto o verso il basso.
 - Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia in corrispondenza di pendenze.
 - Non falciare su pendenze eccessivamente ripide (max 10-15°).
- Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
- Usare particolare cautela durante le manovre dell'apparecchio e nel tirarlo verso di sé.
- Arrestare l'utensile di taglio qualora l'apparecchio debba essere ribaltato, per trasportarlo su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispo-

sitivi di protezione, ad es. senza protezione antiurto e/o dispositivi raccogliërba. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.

- Non modificare le impostazioni dell'elemento di regolazione del motore e non mandarlo fuorigiri. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- Prima di avviare il motore disinnestare tutte le lame e i componenti della trazione. Avviare l'apparecchio con attenzione seguendo le indicazioni del produttore. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e l'utensile di taglio. Esiste il pericolo di lesioni.
- All'accensione o all'avviamento del motore non inclinare l'apparecchio, ad eccezione del caso in cui esso debba essere sollevato. In questa occasione inclinare l'apparecchio solo quanto strettamente necessario e sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
- Non avviare il motore se ci si trova davanti al foro di scarico.
- Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
- Non portare mai le mani o i piedi vicino o sotto componenti rotanti. Tenerli sempre lontano dal foro di scarico. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio a motore acceso.
- Spegnere il motore ed estrarre il cappuccio candela. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme ed estrarre la chiave di accensione, se presente:
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento dal foro di scarico;
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare degli interventi;
 - se è stato individuato un corpo estraneo. Verificare la presenza di danni all'apparecchio ed eventualmente eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di impiegarlo nuovamente;
 - se l'apparecchio comincia a vibrare fortemente in modo inconsueto, è necessaria un'ispezione immediata.
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio;

- prima di aggiungere altro carburante.
- 20. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro.
- 21. Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. L'utilizzo di apparecchi per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.
- 22. Durante la fuoriuscita del motore chiudere la valvola di strozzamento. Se il motore ha un rubinetto di intercettazione della benzina, questo va chiuso dopo la falciatura.

Pulizia, manutenzione e conservazione

1. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro. Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
2. Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal relativo serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
3. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso. Sussiste pericolo di incendio.
4. Per evitare di provocare un incendio, mantenere il motore, la marmitta, i silenziatori, il quadro batteria e l'area attorno al serbatoio della benzina puliti da erba, foglie o fuoriuscite di grasso (olio motore).
5. Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificarne l'eventuale presenza di usura o la perdita di efficienza.
6. Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Sostituire i silenziatori difettosi.
7. Se necessario svuotare il serbatoio della benzina, effettuarlo all'aperto.
8. Maneggiare l'apparecchio con cautela. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
9. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nei casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istru-

zioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.

10. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Gli apparecchi sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
11. I sistemi di sicurezza o dispositivi del tosaerba non possono essere manipolati o disattivati. L'utente non deve né modificare né manipolare i dispositivi sigillati per regolare il numero di giri.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.
- Falciare solo con una buona visibilità. Occorre tenere distanze persone terze.
- Ispezionare l'apparecchio con regolarità e prima di ogni uso accertarsi che tutti i blocchi di accensione e interruttori a tasto funzionino correttamente.
- Effettuare con cautela le operazioni di regolazioni sul prodotto, ed evitare che le dita rimangano intrappolate tra la lama in movimento e le parti fisse della macchina.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare il tosaerba, senza aver applicato il dispositivo raccogliherba completo oppure i dispositivi di sicurezza di protezione di separazione a chiusura automatica per l'apertura di scarico.
- È necessario accertarsi che il tosaerba sia in buono stato di funzionamento.

Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio
- Lesioni tramite parti mobili o superfici bollenti.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Effettuare lavori sull'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma. Avviare il motore solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Eeguire lavori solo di cui ci si sente sicuri. In caso di incertezza rivolgersi a un tecnico o direttamente alla nostra assistenza.

Dispositivi di sicurezza

Per proteggere l'utente e l'utensile, sono presenti i seguenti dispositivi di sicurezza:

Leva di avvio (3)

Al rilascio della leva di accensione l'apparecchio si ferma.

Carte marmitta (14)

Impedisce che mani o materiali infiammabili entrino in contatto con la marmitta bollente.

Protezione antiurto (19)

Protegge l'utente dal materiale proiettato e dal contatto involontario con la lama in caso di falciatura senza dispositivo raccogliherba (20).

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Dispositivo di arresto della lama

Avvertenze

- Controllare regolarmente il dispositivo di arresto della lama.
- La lama deve arrestarsi entro 7 secondi.

Procedura

1. Rilasciare la leva di avvio (3). Il motore si spegne e la lama viene frenata.

Indicatore di livello

Sopra il dispositivo raccogliherba (20) è applicato un indicatore di livello di riempimento (22).



Indicatore di livello aperto: Dispositivo raccogliherba vuoto



Indicatore di livello chiuso: Dispositivo raccogliherba pieno

Montare la sbarra

Avvertenze

- Assicurarsi di non provocare lo schiacciamento del cavo di comando con guaina di tipo Bowden (4/5) durante il montaggio della sbarra.

Montare la sbarra inferiore

(Fig. A)

Procedura

1. Aprire le sbarre inferiori (7) verso il retro dell'alloggiamento apparecchio (16) fino a portarle nella posizione di lavoro.
2. Togliere l'arresto (37) della sbarra inferiore (7). Il perno di arresto (38) si ritrae.
3. Regolare l'altezza o l'inclinazione desiderata della sbarra (7) scegliendo uno dei fori sull'alloggiamento apparecchio (16). Sono disponibili tre diverse posizioni.
4. Quando la sbarra inferiore è nella posizione desiderata, lasciare l'arresto (37). Il perno di arresto (38) si innesta nel foro.
5. Ripetere le operazioni sull'altro lato. Verificare di aver impostato la stessa posizione per entrambe le sbarre.
6. Verificare che entrambe le sbarre (7) siano ben salde.

Montare la sbarra superiore

(Fig. B)

1. Posizionare la sbarra superiore (1) sulla sbarra inferiore (7).
2. Far scorrere sui due lati una vite (40) attraverso i fori sulle sbarre dell'impugnatura finché non spogeranno di lato.
3. Applicare la leva di sgancio rapido (41) sulle viti (40).
4. Avvitare leggermente la leva di sgancio rapido (41) sulle viti (40).
5. Fissare le leve di bloccaggio rapido (41) premendole in direzione della sbarra superiore (1). Devono aderire alla sbarra su-

periore (1) in modo da ottenere un tensionamento di entità media. Altrimenti, la leva di sgancio rapido (41) va ruotata \cup per tenderla e \cup per allentarla.

- Verificare se il cavo dell'apparecchio (9) sia nei serracavo (39) sulla sbarra superiore (1) e inferiore (7).
- Servirsi inoltre a dei serracavo in dotazione (8) per fissare il cavo dell'apparecchio (9) alla sbarra superiore (1) e inferiore (7).

Montare l'impugnatura di accensione

Procedura

- Tirare lentamente l'impugnatura di accensione con corda di avviamento (24) verso la sbarra superiore (1).
- Agganciare l'impugnatura di accensione con fune di avviamento (24) nella guida della corda di avviamento (23).

Montare i supporti

Il tosaerba è dotata di un supporto porta smartphone (6) e uno portautensili (25) per la chiave per candele (29).

Procedura

- Orientare il supporto (6/25) in modo che la sua barra di guida combaci con quelle corrispondenti della sbarra superiore (1).
- Posizionare il supporto (6/25) nella guida e spingerlo (6/25) verso il basso fino ad udire lo scatto in posizione.
- Verificare che la sede del supporto (6/25) sia ben salda tirando leggermente.

Preparare il dispositivo raccoglierba

Avvertenze

- Non è possibile montare correttamente la linguetta di guida se l'asta è già stata inserita a pressione nei supporti sul lato inferiore del dispositivo raccoglierba.

Procedura (Fig. C)

- Premere l'impugnatura (21) sul lato superiore del dispositivo raccoglierba (20) nelle apposite sedi.
Controllare le tacche dell'impugnatura del dispositivo raccoglierba.
L'impugnatura (21) si innesta.
- Inserire la linguetta di guida (43) nelle apposite sedi sul fondo del dispositivo raccoglierba.
- Tirare saldamente la linguetta di guida.

- Premere l'asta (44) nei supporti sul lato inferiore del dispositivo raccoglierba.
L'asta (44) si innesta.
- Risvoltare le linguette di plastica (45) sull'asta (44) del dispositivo raccoglierba (20).

Montare il dispositivo raccoglierba

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni.
Non lavorare con l'apparecchio senza protezione antiurto o dispositivo raccoglierba.

Procedura (Fig. D)

- Solleverare la protezione antiurto (19).
- Sostenere il dispositivo raccoglierba (20) dall'impugnatura (21).
- Agganciare il dispositivo raccoglierba (20) al gancio sull'alloggiamento apparecchio (16).
- Ripiegare la protezione antiurto (19) sul dispositivo raccoglierba (20). In tal modo mantiene il dispositivo raccoglierba (20) nella posizione corretta.

Smontare il dispositivo raccoglierba

(Fig. D)

- Solleverare la protezione antiurto (19).
- Sostenere il dispositivo raccoglierba (20) dall'impugnatura (21).
- Sganciare il dispositivo raccoglierba (20).
- Riapplicare la protezione antiurto (19) all'alloggiamento dell'apparecchio (16).

Svuotare il dispositivo raccoglierba

(Fig. D)

- Vedere *Smontare il dispositivo raccoglierba*, p. 105.
- Reggere il dispositivo raccoglierba (20) dall'impugnatura (21) e dall'incavo impugnatura (42) per migliorare la presa.
- Scaricare l'erba tagliata in un contenitore idoneo.
- Vedere *Montare il dispositivo raccoglierba*, p. 105.

Kit di pacciamatura

Differenza tra tosaerba e pacciamare

In caso di utilizzo del kit di pacciamatura (36) l'erba tagliata non viene raccolta in un dispositivo di raccolta, bensì sminuzzata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive presenti

nell'erba tagliata vengono quindi decomposte dagli organismi del terreno e formano un circolo delle sostanze nutritive. Il prato pacciamato deve quindi essere concimato con minore frequenza. In generale vale che il prato deve essere tagliato relativamente spesso, per cui rimane sul prato solo una quantità ridotta di pacciamatura. Nel caso migliore si deve impostare di tagliare e pacciamare il prato almeno una volta alla settimana, per cui solo circa il 40% dell'altezza totale del prato si presenta come pacciamatura. Se la pacciamatura è visibile sul manto erboso (ad esempio al primo taglio dell'anno o con una rapida crescita), si dovrebbe lavorare con il dispositivo raccogliherba (20).

Installare il kit di pacciamatura

Procedura (Fig. E)

1. Rimuovere il dispositivo raccogliherba (20) se presente.
2. Sollevare la protezione antiurto (19).
3. Inserire il kit di pacciamatura (36). Il dispositivo di blocco (46) sul kit di pacciamatura (36) si innesta.
4. Riagganciare la protezione antiurto (19) al kit di pacciamatura (36).

Rimuovere il kit di pacciamatura

(Fig. E)

1. Sollevare la protezione antiurto (19).
2. Rimuovere il kit di pacciamatura (36). Per farlo sollevare leggermente il kit di pacciamatura (36) per togliere il blocco (46).
3. Agganciare la protezione antiurto (19) all'alloggiamento apparecchio (16).

Regolare l'altezza di taglio

Curare il prato

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme. Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 70 - 80 mm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

Selezionare l'altezza di taglio corretta

Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata. L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25 - 40 mm, per un prato calpestabile invece circa 40- 60mm.

L'apparecchio dispone di 8 altezze di taglio:

- 25/32/39 mm - altezza di taglio ridotta
- 45/52/60 mm - altezza di taglio media
- 68/75 mm - altezza di taglio elevata

Procedura (Fig. F)

1. Afferrare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (18) e premerla verso il lato opposto dell'alloggiamento apparecchio (16).
2. Far passare la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (18) lungo il blocco fino all'altezza di taglio desiderata.
3. Premere la leva per la regolazione dell'altezza di taglio (18) verso l'alloggiamento apparecchio (16) per bloccarla.

Montare il canale di scarico laterale

Avvertenze

- Se si utilizza il canale di scarico laterale, l'erba tagliata cade dai lati sul prato.

Procedura (Fig. G)

1. Smontare il dispositivo raccogliherba (20) (vedere *Smontare il dispositivo raccogliherba*, p. 105).
2. Inserire il kit di pacciamatura (36) (vedere *Installare il kit di pacciamatura*, p. 106). In tal modo si impedisce che il materiale tagliato si accumuli nel canale di scarico.
3. Azionare il blocco (47) e sollevare lo sportello di scarico laterale (15).
4. Agganciare il canale di scarico laterale (35).
5. Posizionare lo sportello di scarico laterale (15) sullo stesso (35). Lo sportello di scarico laterale (15) mantiene lo stesso (35) in posizione.

Smontare il canale di scarico laterale

(Fig. G)

1. Sollevare lo sportello (15) di scarico laterale.
2. Sganciare il canale di scarico laterale (35).
3. Posizionare lo sportello di scarico laterale (15) sull'alloggiamento apparecchio (16). Il blocco (47) si innesta in modo udibile.

Rabboccare la benzina



Altamente infiammabile



Tossico



Pericoloso per l'ambiente

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. La benzina è un materiale infiammabile, nocivo per la salute e inquinante.

Avvertenze

- Conservare la benzina in appositi contenitori.
- Effettuare il rabbocco solo all'aperto e mai con il motore acceso.
- Aprire il tappo del carburante con cautela, in modo da poter scaricare la sovrappressione.
- Non fumare durante il rabbocco della benzina.
- Evitare il contatto con la pelle e l'inalazione dei vapori.
- Rimuovere la benzina fuoriuscita.
- Tenere la benzina lontano da scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione.
- Smaltire la benzina residua secondo le norme per la tutela ambientale (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 115).
- Non utilizzare miscele di benzina e olio.
- Utilizzare benzina normale o super senza piombo. In caso di utilizzo di carburante bio, non aggiungere più del 10% di etanolo.
- Utilizzare solo benzina pulita e nuova.
- Non conservare la benzina per oltre un mese, poiché la sua qualità peggiora.

Procedura (Fig. H)

1. Svitare il tappo del serbatoio (49).
2. Rabboccare la benzina fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento (48). Non riempire completamente il serbatoio, in modo che la benzina abbia spazio sufficiente per dilatarsi.
3. Rimuovere i residui di benzina intorno al coperchio del serbatoio (49).
4. Richiudere il coperchio del serbatoio (49).

Aggiungere l'olio motore

Avvertenza

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
- Per rabboccare l'olio nel serbatoio, si consiglia di usare una latta di olio o un imbuto.

Procedura (Fig. I)

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello dell'olio (17).
2. Aggiungere l'olio motore nel serbatoio dell'olio. La capacità del serbatoio dell'olio motore è pari a 0,5 l (500 ml). Utilizzare olio motore SAE 30 di marche di qualità.
3. Richiudere il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (17).

Controllare il livello dell'olio

Avvertenza

Prima di utilizzare l'apparecchio controllare il livello dell'olio ed effettuare il rabbocco al raggiungimento del punto di contrassegno inferiore.

Procedura (Fig. I)

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello dell'olio (17).
2. Pulire il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (17) con un panno pulito.
3. Ruotare completamente il tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello di olio (17).
4. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello di olio (17) e dopo il prelievo, leggere il livello dell'olio nell'apposita astina di controllo.

Il livello dell'olio deve trovarsi nel campo contrassegnato (massimo: 0,5 l (500 ml) di olio motore nel serbatoio).



5. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso.
6. Richiudere il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (17).

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (31) accanto alla spia dello stato di carica (32) sulla batteria (30).
Il LED della spia dello stato di carica indicherà lo stato di carica della batteria.
2. Caricare la batteria (30) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (32).

Ricaricare la batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria alla luce solare diretta o a temperature elevate per un tempo prolungato > 50 °C. Evitare in particolare di appoggiare la batteria su radiatori o di lasciarla in veicoli parcheggiati al sole.

Procedura

1. All'occorrenza, rimuovere la batteria (30) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria nel vano del caricabatterie (34).
3. Collegare il caricabatteria ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica.
5. Estrarre la batteria dal vano del caricabatterie.

LED di controllo sul caricabatterie (34)

verde	rosso	Significato
si accende	—	<ul style="list-style-type: none"> • Ricarica batteria completata • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	Caricamento batteria
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Prima del funzionamento

Eeguire i seguenti passi prima di mettere in funzione l'apparecchio:

- Rimuovere i fissaggi per il trasporto
- *Montare la sbarra, p. 104*
- *Montare l'impugnatura di accensione, p. 105*
- *Preparare il dispositivo raccogliërba, p. 105*
- *Montare il dispositivo raccogliërba, p. 105*
- *Regolare l'altezza di taglio, p. 106*
- *Rabboccare la benzina, p. 107*
- *Aggiungere l'olio motore, p. 107*

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. Non lavorare con l'apparecchio senza protezione antiurto o dispositivo raccogliërba.

Avvertenze

- Prima dell'uso dell'apparecchio si deve sempre verificare se tutte le viti, dadi, bulloni e altri dispositivi di fissaggio siano ben fissati e che i dispositivi di protezione e le coperture di protezione siano in posizione. Gli adesivi di avviso usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Non muoversi a ritroso con l'apparecchio.
- Qualora le lame vengano a contatto con un corpo estraneo, spegnere tempestivamente il motore. Attendere che la lama si fermi e verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio. Proseguire con il lavoro solo se l'apparecchio non risulta danneggiato.
- Falciare preferibilmente erba asciutta, al fine di preservare la cotica erbosa.

- Regolare l'altezza di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato. In caso contrario il motore può essere danneggiato.
- Durante le pause prolungate e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo (*Pulizia, manutenzione e conservazione*, p. 110).

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria (Fig. J)

1. Fare scivolare la batteria (30) nel supporto batteria (27) lungo la guida. La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria (Fig. J)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (33) della batteria (30).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (27).

Accensione e spegnimento

È possibile utilizzare l'apparecchio anche senza batteria azionandolo con la corda di avviamento.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. La benzina è un materiale infiammabile. Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno 3 metri del punto di rifornimento. Sussiste pericolo di incendio.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. All'avvio, posizionarsi dietro l'apparecchio.

Avvertenze

- Avviare l'apparecchio su un terreno stabile e in piano, possibilmente non sull'erba alta. Assicurarsi che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.
- Prima dell'avviamento, posizionarsi dietro l'apparecchio per la propria sicurezza.
- Controllare regolarmente il livello della benzina e dell'olio (vedere *Controllare il*

livello dell'olio, p. 107) ed effettuarne il rabbocco in tempo.

Avvio

Avviamento con la funicella dello starter

Procedura

1. Tirare la leva di avvio (3) in direzione della sbarra superiore (1) e trattenerla in posizione.
2. Tirare più volte l'impugnatura di accensione con la corda di avviamento (24).
3. Quando il motore si avvia, lasciar tornare lentamente indietro l'impugnatura di accensione (24) nella guida della corsa di avviamento (23).

Avviamento con lo starter elettrico

Procedura

1. Fare scivolare la batteria caricata (30) lungo la guida nell'apposito supporto (27) dell'apparecchio. La batteria (30) si innesta emettendo un suono.
2. Tirare la leva di avvio (3) in direzione della sbarra superiore (1) e trattenerla in posizione.
3. Premere lo starter elettrico (26) e mantenerlo premuto finché il motore non si avvia.
4. Quando il motore si avvia, rilasciare lo starter elettrico (26).

Arrestare il motore

Procedura

1. Rilasciare la leva di avvio (3). Il motore si spegne e la lama (54) viene frenata.

Trazione posteriore

Avvertenze

Utilizzare l'archetto di regolazione (2) della trazione solo se

- l'apparecchio è già acceso;
- il tosaerba può proseguire da sé e si intende solo condurlo.

Procedura

1. Accendere l'apparecchio (vedere).
2. **Attivare la trazione posteriore:** Premere l'archetto di regolazione della trazione (2) verso la sbarra superiore (1). L'apparecchio si accende.
3. **Spegnere la trazione posteriore:** Rilasciare l'archetto di regolazione (2) della trazione. L'apparecchio rimane fermo.

Falciare

Procedura

1. Avviare il motore (vedere *Accensione e spegnimento*, p. 109).
2. Durante la falciatura tenere saldamente la sbarra superiore (1) e la leva di avvio (3) con entrambe le mani.

Trasporto

Avvertenze

- Spegnere il motore, estrarre il cappuccio candela e attendere che la lama si fermi.
- Non trasportare l'apparecchio a testa in giù e non ribaltarlo, per impedire la fuoriuscita del carburante.
- Rispettare durante il trasporto una distanza di sicurezza da terze persone.
- Durante il trasporto in veicoli, assicurarsi che l'apparecchio non si capovolga né sposti, così da evitare lesioni, danni o perdite di carburante.
- Prestare attenzione al peso dell'apparecchio e non superare le proprie forze.
- Prima del trasporto tra i vari luoghi di utilizzo svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina. Non svuotare il serbatoio della benzina in luoghi chiusi, in prossimità di fiamme o mentre si fuma. I vapori del gas possono causare esplosioni o incendi.
- Durante il trasporto indossare i guanti ed evitare il contatto con componenti pericolosi (ad esempio motore caldo, unità di taglio).
- Assicurarsi che durante il trasporto l'apparecchio non vada a sbattere contro ostacoli oppure che questi cadano sull'apparecchio stesso. Non posare oggetti sull'apparecchio e non appoggiarsi.

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e cappuccio della candela estratto (50).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chieder-

re l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di ustione. Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. I componenti del motore sono molto caldi.

Indicazioni generali



Utilizzare guanti di protezione

- Collocare una base sotto l'apparecchio.
- Assicurarsi che una seconda persona tenga l'apparecchio, poiché sussiste il pericolo di ribaltamento dello stesso.
- Non ribaltare mai di lato o in avanti l'apparecchio con il serbatoio della benzina o dell'olio pieno! Il motore viene così danneggiato e la garanzia viene invalidata.

Lavori di pulizia e manutenzione sul lato inferiore dell'apparecchio

Procedura

1. Richiudere la sbarra superiore (1).
2. Ribaltare l'apparecchio all'indietro solo fino a che la candela (51) spingerà verso l'alto.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

Avvertenza

Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

Pulizia dopo il funzionamento

- Per la pulizia del motore non utilizzare acqua, poiché potrebbe contaminare l'impianto di alimentazione del carburante.
- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Pulire in particolare la copertura del motore con i fori di aerazione (protezione per le dita) (10).
- Per evitare di provocare un incendio, mantenere il motore e la marmitta puliti da residui vegetali o fuoriuscite di grasso.

- Per la pulizia non utilizzare oggetti duri o appuntiti. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- Per la pulizia del sistema di falciatura, sul raccordo dell'attacco acqua (28) può essere collegato un flessibile. A tal scopo impostare l'altezza di taglio minima (*Regolare l'altezza di taglio*, p. 106).
- Rimuovere i residui vegetali adesi all'apparecchio con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, dall'apertura di espulsione e dall'area delle lame.

Pulizia con il raccordo attacco acqua

Procedura

1. Se necessario, rimuovere il kit di pacciamatura (36) o il dispositivo raccogliërba (20).
2. Collegare l'apparecchio ad un tubo da giardino con il raccordo attacco acqua (28).
3. Aprire l'acqua e accendere l'apparecchio (*Accensione e spegnimento*, p. 109).
La lama rotante (54) distribuisce l'acqua.
4. Dopo pochi minuti l'apparecchio sarà libero da residui edesi di sporcizia ed erba.
5. Quindi, lasciare ancora acceso il tosaerba senza acqua per un po' di tempo. L'aria circolante della lama (54) rimuove buona parte dell'umidità.

Manutenzione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni. Una manutenzione non conforme può causare lesioni gravi.

Avvertenze

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

Cambio dell'olio motore

Avvertenze

- Effettuare il cambio dell'olio motore a serbatoio della benzina vuoto e a motore caldo.
- Effettuare il primo cambio del motore dopo circa 5 ore di esercizio, quindi ogni 50 ore di esercizio o annualmente.
- Smaltire l'olio usato secondo le norme per la tutela ambientale (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 115).

Procedura (Fig. I)

1. Rimuovere il cappuccio della candela (50) (vedere *Manutenzione delle candele di accensione*, p. 111).
2. Aprire il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (17).
3. Aspirare l'olio motore con un'apposita pompa (non compresa nella confezione).
4. Rabboccare l'olio motore (vedere *Aggiungere l'olio motore*, p. 107).

Manutenzione delle candele di accensione

Avvertenza

Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.

Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spazzola metallica
- Spessimetro (disponibile presso i rivenditori specializzati)

Accessori necessari

- Chiave per candele (29)

Procedura (Fig. K)

1. Rimuovere il cappuccio della candela (50) dalla candela tirandolo e ruotandolo contemporaneamente dalla candela (51).
2. Svitare \cup la candela di accensione (51) con l'apposita chiave (29).
3. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro. La distanza di accensione deve corrispondere a 0,7-0,8 mm.
4. La distanza può essere regolata piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela.
5. Pulire la candela (51) con una spazzola metallica morbida.
6. Riavvitare \cup la candela pulita e impostata (coppia di serraggio raccomandata 20 Nm).

7. Sostituire una candela di accensione danneggiata con una di ricambio.

Pulire il filtro dell'aria

Avvertenza

Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Polvere e impurità penetrano altrimenti nel motore causando danni.

Estrarre il filtro aria (Fig. L)

1. Aprire la scatola del filtro aria (11) tenendo premuti gli sblocchi del coperchio del filtro dell'aria (53) e rimuovendoli.
2. Estrarre il filtro dell'aria (52).

Pulire/sostituire il filtro aria

1. Pulire il filtro dell'aria (52) con acqua e sapone.
2. Far asciugare il filtro dell'aria (52).
3. Sostituire il filtro aria guasto (52) con un filtro aria nuovo.

Inserire il filtro dell'aria (Fig. L)

1. Inserire il filtro dell'aria (52) nell'alloggiamento del filtro dell'aria (11).
2. Chiudere la scatola del filtro aria (11) ribaltando il coperchio del filtro dell'aria (53). Per farlo inserire innanzitutto i naselli sul coperchio del filtro dell'aria (53) nelle apposite sedi sull'alloggiamento (11) e ribaltare il coperchio stesso (53) verso l'alto. I blocchi si inseriscono.

Sostituire le lame

Se la lama non è affilata, farla levigare da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o mostra squilibri, sostituirla.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di lame. Indossare i guanti per maneggiare la lama.

Avvertenze

- Il serbatoio dell'olio o della benzina devono essere svuotati.
- Non appena la vite della lama (56) è stata allentata, il disco di fissaggio (55) deve essere sostituito.

- Coppia di serraggio (della lama): 45 Nm

Utensili necessari (non fornito)

- Chiave per dadi

Lame consentite

- RATO 73101-G13

Procedura (Fig. M)

1. Rimuovere il cappuccio della candela (50).
2. Ribaltare l'apparecchio all'indietro solo fino a che la candela (51) sposterà verso l'alto.
3. Ruotare l'apparecchio su di un lato.
NOTA! L'apparecchio può essere ruotato sul fianco solo con serbatoio della benzina e dell'olio svuotati.
4. Utilizzare guanti resistenti e tenere fissa la lama (54).
5. Ruotare la vite della lama (56) in senso antiorario \curvearrowright con l'ausilio di un cacciavite dall'alberino del motore (57).
6. Reinscrivere la nuova lama (54) procedendo in senso inverso. Assicurarsi che la lama (54) sia correttamente posizionata e si trovi a filo con l'alberino del motore (57). Tra la vite della lama (56) e la lama (54) deve essere posizionato il disco di fissaggio (55).
7. Stringere la lama (45 Nm).

Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovesse essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Interventi di manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo 5 ore di esercizio	Dopo 8 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Annualmente
Controllare e stringere viti, dadi, bulloni	✓					
<i>Controllare il livello dell'olio, p. 107</i>	✓			✓		
Pulire gli elementi di comando/della zona attorni ai silenziatori		✓		✓		
<i>Cambio dell'olio motore, p. 111</i>			✓		✓	✓
<i>Pulire il filtro dell'aria, p. 112*</i>						✓
<i>Manutenzione delle candele di accensione, p. 111</i>				✓		✓
Pulire/ispezionare affilare la lama						✓
Pulire il sistema di raffreddamento dell'aria*						✓

*Se la presenza di polvere è elevata o in caso di forte imbrattamento sostituire con maggiore frequenza

Conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di incendio. Non conservare l'apparecchio con il dispositivo raccogliherba pieno. In presenza di alte temperature, a causa dello sviluppo di calore l'erba inizia a fermentare.

Avvertenze

- Pulire e mantenere l'apparecchio prima dello stoccaggio.
- Conservare l'apparecchio sempre pulito, all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riportare l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti.

- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.
- La temperatura di conservazione ottimale per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 15 °C e 25 °C. Durante il processo di ricarica evitare freddo o caldo estremi affinché la batteria non perda la potenza.
- Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale), rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)

Chiusura dell'apparecchio

Per conservare l'apparecchio con poco ingombro, procedere come segue:

Procedura (Fig. N)

1. Sganciare l'impugnatura di accensione con la fune (24).
2. Tirare il fermo (37) su entrambi i lati dell'alloggiamento dell'apparecchio (16) e ribaltare in avanti i montanti (7).
3. Allentare i due sganci rapidi (41) che racconcordano la sbarra superiore (1) a quelle inferiori (7).
4. Ripiegare il montante (1) superiore all'indietro. Assicurarsi che il cavo di co-

mando con guaina del tipo Bowden (5/4) non rimanga incastrato.

Stivaggio durante la pausa invernale

Avvertenze

- In presenza di residui di carburante nel carburatore il mancato rispetto delle istruzioni per la conservazione può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti.
- Il serbatoio della benzina non va svuotato quando alla benzina viene aggiunto un apposito additivo.
- Svuotare il serbatoio sempre all'aperto.

Procedura

1. Avviare il motore e farlo funzionare finché non si esaurisce la benzina residua.
2. Effettuare un cambio dell'olio (vedere *Cambio dell'olio motore*, p. 111).

3. Smaltire l'olio usato e i residui di benzina in ottemperanza alla normativa vigente (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 115).

Effettuare il trattamento protettivo del motore

1. Estrarre la candela (51) (vedere *Manutenzione delle candele di accensione*, p. 111).
2. Immettere un cucchiaino di olio motore nel vano motore attraverso il foro della candela.
3. Tirare l'impugnatura di accensione con la corda di avviamento (24) con leva di avvio tirata (3), lentamente e più volte, in modo da distribuire l'olio all'interno del motore.
4. Riserrare la candela (51).

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Livello di benzina nel serbatoio insufficiente	Rabboccare la benzina
	Sequenza di avvio errata	Attenersi alle indicazioni sull'avviamento del motore (vedere <i>Funzionamento</i> , p. 108)
	Cappuccio candela (50) non montato correttamente	Inserire la candela di accensione (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 111)
	Candela coperta di fuliggine (51)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 111)
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
	Starter elettrico (26) difettoso	rivolggersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	rivolggersi al centro di assistenza.
Il motore si avvia e l'apparecchio si mette in funzione, ma non a piena potenza	Filtro dell'aria sporco (52)	Sostituire il filtro dell'aria (52) (vedere <i>Pulire il filtro dell'aria</i> , p. 112)
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore si spegne	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
	Candela coperta di fuliggine (51)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 111)
Il motore si surriscalda	Fori di aerazione della copertura motore (10) intasati	Pulire i fori di aerazione della copertura motore (10)
	Candela di accensione errata (51)	Sostituire la candela (51) (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 111)
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere <i>Aggiungere l'olio motore</i> , p. 107)
Motore fumante	Filtro dell'aria sporco (52)	Sostituire il filtro dell'aria (52) (vedere <i>Pulire il filtro dell'aria</i> , p. 112)
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere <i>Aggiungere l'olio motore</i> , p. 107)
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare un'altezza di taglio superiore
	Lama (54) non affilata	Far affilare le lame (54) o sostituirle
	Area delle lame intasata	Pulire l'apparecchio
La lama (54) non ruota	Lama (54) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Lama (54) montata in modo errato	Installare correttamente la lama (54)
Rumori, picchietto o vibrazioni anomali	Lama (54) montata in modo errato	Installare correttamente la lama (54)
	Lama (54) danneggiata	Sostituire le lame (54)

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti

elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Smaltire l'apparecchio conformemente alle normative locali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministrazione competente.

- Non sversare l'olio esausto o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fognature. Smaltire l'olio esausto e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.
- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.
- Le macchine non vanno gettate con i rifiuti domestici.
- Svuotare il serbatoio dell'olio e della benzina con cautela e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio.
- Smaltire i contenitori di olio e carburante vuoti conformemente alle normative locali.
- I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati presso un apposito centro di riciclaggio.
- In caso di ulteriori domande, rivolgersi al nostro Centro assistenza.

Smaltire le batterie secondo le norme per la tutela ambientale



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Vige l'obbligo di smaltire batterie guaste oppure esauste nel rispetto dell'ambiente.

- Non aprire le batterie ed evitare danni meccanici. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie.
- Per motivi di sicurezza, scaricare le batterie prima di gettarle.
- Coprire i poli per evitare cortocircuiti.
- Smaltire le batterie negli esercizi commerciali o in un centro di raccolta.
- **Batterie danneggiate**
Maneggiare le batterie danneggiate all'esterno prestando molta cautela!
 - Non toccare mai le batterie danneggiate con le mani nude.

- Qualora non sia possibile coprire i poli, inserire le batterie singolarmente in un sacchetto di plastica.
- Inserire le batterie danneggiate in un contenitore ignifugo e richiudibile, che possa essere successivamente riempito di sabbia.
- Conferire le batterie danneggiate in un luogo di raccolta con personale specializzato.

Indicazioni sullo smaltimento di sfalci

Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di pacciame sotto cespugli e alberi.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subi-

to dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 508104_2507) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontri-

no) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 508104_2507 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
 Tel.: 800 172663
 Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

MT Assistenza Malta
 Tel.: 800 65168
 Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 508104_2507

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 118

Posizione	Designazione	No. d'ordine
1	Sbarra superiore	91120987
7	Sbarra inferiore	91120985
20	Dispositivo raccogliherba	91120984
35	Canale di scarico laterale	91120974
36	Kit di pacciamatura	91120972
41	Leva di bloccaggio rapido	91120986
51	Candela	91120989
54/55/56/57	Set di lame	91120976

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Tosaerba a benzina**

Modello: **PPBRM 53 B2**

Numero di serie: 000001-023400

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (invece di 2014/30/EU)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 96,2 dB;
- garantito: 98 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Organismo notificato: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
• 80686 München • Deutschland

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
15.01.2026

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Índice de contenido

Introducción.....	120
Uso previsto.....	120
Volumen de suministro/accesorios.....	121
Vista general.....	121
Descripción del funcionamiento.....	122
Datos técnicos.....	122
Indicaciones de seguridad.....	123
Significado de las indicaciones de seguridad.....	123
Gráficos y símbolos.....	123
Indicaciones de seguridad para el cortacésped.....	124
Riesgos residuales.....	127
Preparación.....	127
Dispositivos de seguridad.....	128
Elementos de control.....	128
Montaje del manillar.....	128
Montar el asa del arrancador.....	129
Montar los soportes.....	129
Preparar la bolsa de recogida de la hierba.....	129
Montar la bolsa de recogida de la hierba.....	129
Desmontar la bolsa de recogida de la hierba.....	129
Vaciar la bolsa de recogida de la hierba.....	129
Kit para mantillo.....	129
Ajustar la altura de corte.....	130
Montar el canal de expulsión lateral....	130
Desmontar el canal de expulsión lateral.....	130
Rellenar gasolina.....	131
Rellenar aceite de motor.....	131
Comprobar el nivel de aceite.....	131
Revisar el nivel de carga de la batería.....	132
Cargar la batería.....	132
Funcionamiento.....	132
Antes del funcionamiento.....	132
Indicaciones de trabajo.....	132
Insertar/retirar la batería.....	133
Encendido y apagado.....	133
Transporte.....	134
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	134
Limpieza.....	134
Mantenimiento.....	135
Almacenamiento.....	137

Localización de averías.....	138
Eliminación/protección del medio ambiente.....	139
Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.....	140
Indicaciones para deshacerse de la hierba.....	140
Servicio.....	140
Garantía.....	140
Servicio de reparación.....	141
Service-Center.....	142
Importador.....	142
Piezas de repuesto y accesorios.....	142
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	143
Vista explosionada.....	171

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo cortacésped a gasolina (en lo sucesivo, producto o dispositivo).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

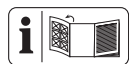
Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortacésped de gasolina
 - Manillar
 - 2x Barra inferior
 - 2x Palanca de sujeción rápida
 - 2x Tornillo (Manillar)
 - 3x Soportes para cable
 - Llave de bujía de encendido
 - Canal de expulsión lateral
 - Kit para mantillo
 - Dispositivo de recogida de hierba
 - Empuñadura
 - Lengüeta guía
- Soporte (Teléfono móvil)
- Soporte (Llave de bujía de encendido)
- Llave hexalobular
- Traducción del manual original
- Batería y cargador con instrucciones de uso

Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Manillar
- 2 Estribo de accionamiento
- 3 Barra de arranque
- 4 Cable Bowden (Arranque)

- 5 Cable Bowden (Accionamiento)
- 6 Soporte (Teléfono móvil)
- 7 Barra inferior
- 8 Soportes para cable
- 9 Cable del aparato
- 10 Cubierta del motor con ranuras de ventilación (protección para los dedos)
- 11 Carcasa del filtro de aire
- 12 Rueda
- 13 Asa de transporte
- 14 Protección del tubo de escape
- 15 Trampilla de expulsión lateral
- 16 Carcasa del aparato
- 17 Varilla de medición de aceite
- 18 Palanca para ajustar la altura de corte
- 19 Protector antichoque
- 20 Dispositivo de recogida de hierba
- 21 Empuñadura
- 22 Indicador de llenado
- 23 Guía del arrancador
- 24 Asa del arrancador con cuerda del estérter
- 25 Soporte (Llave de bujía de encendido)
- 26 Arranque eléctrico
- 27 Soporte de batería
- 28 Acoplamiento de conexión de agua
- 29 Llave de bujía de encendido
- 30 Batería
- 31 Botón (Indicador de nivel de carga)
- 32 Indicador de nivel de carga
- 33 Desbloqueo de la batería
- 34 Cargador
- 35 Canal de expulsión lateral
- 36 Kit para mantillo

(Fig. A)

- 37 Bloqueo
- 38 Perno de bloqueo

(Fig. B)

- 39 Soportes para cable
- 40 Tornillo (Manillar)
- 41 Palanca de sujeción rápida

(Fig. C)

- 42 Cavidad de agarre (Dispositivo de recogida de hierba)
- 43 Lengüeta guía
- 44 Varillaje (Dispositivo de recogida de hierba)
- 45 Lengüeta (Dispositivo de recogida de hierba)

(Fig. E)

- 46 Bloqueo (Kit para mantillo)

(Fig. G)

- 47 Bloqueo (Trampilla de expulsión lateral)

(Fig. H)

- 48 Tubuladura de llenado
- 49 Tapa del depósito

(Fig. K)

- 50 Capuchón de la bujía de encendido
- 51 Bujía de encendido

(Fig. L)

- 52 Filtro de aire
- 53 Tapa del filtro de aire

(Fig. M)

- 54 Cuchilla
- 55 Arandela de resorte
- 56 Tornillo de la cuchilla
- 57 Husillo del motor

Descripción del funcionamiento

El aparato cuenta con una carcasa de plástico con un motor de gasolina y una bolsa de recogida de la hierba. La herramienta de corte girar paralela al plano de corte de 8 niveles.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Cortacésped de gasolinaPPBRM 53 B2

- Cilindrada223 cm³ (cc)
- Potencia3,7 kW / 5,03 PS
- Revoluciones máx. del motor n_{máx}
..... 3600 min⁻¹
- Régimen de ralentí n₀ 2800 min⁻¹ ±100 min⁻¹
- Volumen Depósito de gasolina 1,2 l (1200 ml)
- Volumen Depósito de aceite del motor
.....0,5 l (500 ml)
- Ancho de corte Ø 53,0 cm
- Altura de corte25 - 75 mm

- Velocidad 3,4 km/h (1 m/s)
- Volumen Dispositivo de recogida de hierba
..... 60 l
- Peso (incl. bolsa de recogida de la hierba, depósito vacío)33,0 kg
- Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 76,2 dB; K_{pA}=3 dB
- Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- garantizado98 dB
- medido96,2 dB; K_{WA}=1,82 dB

Vibración (a_H) en el manillar superior
.....5,5 m/s²; K= 2,2 m/s²

El valor de emisión de dióxido de carbono (CO₂) determinado por un procedimiento de homologación de la UE para este aparato es: 911,05 g/kWh

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

- Batería lones de litio
- Temperatura > 50 °C
- Procedimiento de carga4-40 °C
- Funcionamiento4-50 °C
- Almacenamiento 15-25 °C

Batería PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1

- banda de frecuencias2400-2483,5 MHz
- potencia transmitida≤20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la he-

rramienta está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga). Reduzca al mínimo el ruido y las vibraciones.

- Utilice únicamente aparatos que estén en perfecto estado de funcionamiento.
- Mantenga y limpie el aparato con regularidad.
- Adapte su manera de trabajar al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- Si es necesario, encargue la revisión del aparato.
- Apague el aparato si no lo utiliza.
- Utilice guantes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el trabajo prolongado, la vibración en las manos del operario puede provocar trastornos circulatorios (síndrome de Raynaud o del dedo blanco). El síndrome de Raynaud es una enfermedad vascular en la que se agarrotan los pequeños vasos sanguíneos de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas ya no reciben suficiente riego sanguíneo, por lo que aparecen extremadamente pálidas. El uso frecuente de productos vibratorios puede causar daños nerviosos en personas cuya circulación sanguínea esté alterada (por ejemplo, fumadores, diabéticos). Si nota algún deterioro inusual, deje de trabajar inmediatamente y consulte a un médico.

Observe las siguientes instrucciones para reducir los peligros:

- Mantenga el cuerpo y sobre todo las manos calientes cuando haga frío.
- Haga pausas regulares y mueva las manos mientras lo hace para favorecer la circulación sanguínea.
- Asegúrese de que el aparato vibre lo menos posible mediante un mantenimiento regular y piezas fijas en el aparato.
- Respete las horas de descanso y limite el trabajo a lo estrictamente necesario.

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 C1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



¡Dispositivo de corte afilado! Mantener alejados los pies y las manos.



Antes de realizar las tareas de mantenimiento, apagar el motor y retirar el enchufe de la bujía de encendido.



Cuidado. ¡Superficies calientes! Peligro de quemaduras



Precaución: ¡Vapores tóxicos!



No poner en funcionamiento el aparato en espacios cerrados.



Precaución: ¡La gasolina es inflamable!



No repostar con el motor en marcha.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



¡Atención! Funcionamiento por inercia del dispositivo de corte



Apague el motor cuando abandone el aparato.



Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.



¡Peligro! Mantener alejados los pies y las manos



Círculo de corte



ROZ 95

ROZ 98

Tipo de combustible requerido

Gráficos en el manillar



Encender el aparato (ON): Tirar de la barra de arranque



Apagar aparato (OFF): Soltar la barra de arranque



Tracción de ruedas activada: Tire del estribo de accionamiento



Tracción de ruedas desactivada: soltar el estribo de accionamiento

Gráficos en la tapa del depósito



máx. 10 % de etanol

Indicador de llenado del dispositivo de recogida de hierba



Indicador de llenado abierto: Dispositivo de recogida de hierba vacío



Indicador de llenado cerrado: Dispositivo de recogida de hierba lleno

Símbolo en la etiqueta colgante



Encender el aparato (ON): Tirar de la barra de arranque



Tirar de la cuerda del estarter o accionar el arrancador eléctrico

Gráficos en el manual de instrucciones



Altamente inflamable



Tóxico



Peligroso para el medio ambiente



Utilice guantes de protección

Indicaciones de seguridad para el cortacésped

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. El incumplimiento de las instrucciones y de las

indicaciones de seguridad puede provocar incendios y/o lesiones graves. Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

Indicaciones

1. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los diferentes ajustes y con el uso correcto del aparato.
2. Si tiene dudas a la hora de utilizar el aparato y sobre las operaciones prohibidas, solicite que se lo expliquen.
3. Esté atento y tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común al trabajar. No utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicamentos. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar graves lesiones.
4. Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, ni con falta de experiencia o falta de conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona que se responsabilice de la seguridad o estén instruidas en cómo se utiliza el aparato.
5. Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
6. No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de instrucciones utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
7. Nunca corte el césped cuando haya personas, niños o animales cerca. Si se distrae puede perder el control sobre el aparato.
8. Tenga en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes con otras personas o sobre las propiedades de estas.
9. Cumpla con las restricciones para las emisiones de ruidos y las normas locales.

Preparación

1. Mientras corte el césped, deberá utilizar siempre zapatos antideslizantes y un pantalón largo. Nunca corte el césped descalzo o con sandalias finas. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles. Utilizar ropa apropiada reduce el riesgo de sufrir lesiones.
2. Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire todos los objetos que pu-

diera coger y salir proyectados (p. ej., piedras, palos, alambres, juguetes).

3. Advertencia. La gasolina es altamente inflamable. El fuego o las explosiones pueden provocar quemaduras graves:
 - Conserve la gasolina únicamente en los depósitos previstos para ello.
 - Reposte solo al aire libre y no fume mientras está repostando.
 - Reposte la gasolina antes de arrancar el motor. Mientras el motor está en funcionamiento o si el aparato está caliente, no se puede abrir la tapa del depósito ni rellenar gasolina.
 - Si se ha derramado gasolina no intente arrancar el motor. Deberá apartar el aparato del lugar donde se ha derramado la gasolina. No arranque el aparato hasta que todos los gases de la gasolina se hayan evaporado.
 - Por razones de seguridad, deberá sustituir la tapa del depósito de gasolina y la tapa de otros depósitos en caso de deterioro.
4. Cambie los silenciadores defectuosos.
5. Antes de su utilización, se debe comprobar siempre visualmente si la herramienta de corte, los pernos de fijación y la unidad de corte completa presentan desgaste o deterioro. Para evitar desequilibrios, las herramientas y los pernos desgastados o dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.
6. Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
7. Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas puede provocar lesiones y conlleva a la pérdida inmediata de los derechos de garantía.

Funcionamiento

1. No haga funcionar el motor de combustión en espacios cerrados donde se pueda acumular monóxido de carbono.
2. Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial. Una mala iluminación en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.
3. No trabaje con el aparato si hay peligro de rayos. Peligro de descarga eléctrica.

4. ¡Atención! Los gases de escape del cortacésped contienen sustancias tóxicas.
5. Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica.
6. En la medida de lo posible, evite utilizar el aparato cuando el césped esté mojado.
7. Procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes, depósitos de basura, zanjas o diques cerca. Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.
 - Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
 - Extreme sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente.
 - No corte el césped en pendientes demasiado inclinadas (máx. 10-15°).
8. Mueva el aparato únicamente al ritmo de la marcha.
9. Extreme sus precauciones cuando gire el aparato o lo acerque hacia usted.
10. Sujete la herramienta de corte cuando deba inclinar el aparato para transportarlo por superficies que no sean de hierba y al desplazar el aparato desde y hacia la superficie de trabajo.
11. Nunca utilice el aparato con los dispositivos de protección o rejillas de protección dañados o sin los dispositivos de protección instalados, p. ej., protectores anti-choque y/o dispositivos de recogida de hierba. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.
12. No cambie el ajuste del regulador del motor o no lo gire demasiado, podría dañar el aparato.
13. Antes de arrancar el motor, desacople todas las cuchillas y accionamientos. Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Procure mantener sus pies lo suficientemente alejados de la herramienta de corte. Existe peligro de lesiones.
14. No se debe inclinar el aparato al iniciar o arrancar el motor, a no ser que sea necesario elevarlo durante la operación. En este caso, incline el aparato solo hasta donde sea absolutamente necesario y levante únicamente el lado alejado del usuario.
15. No arranque el motor si está delante de la abertura de expulsión.
16. Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentren a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
17. No ponga nunca las manos o los pies en las piezas giratorias o debajo de las mismas. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar lesiones graves.
18. Nunca levante o tire del aparato con el motor en marcha.
19. Apague el motor, desconecte enchufe de la bujía de encendido. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente y retire la llave de encendido (si está presente):
 - antes de deshacer bloqueos o eliminar obstrucciones en la abertura de expulsión;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
 - cuando haya tocado un cuerpo extraño. Observe si el aparato presenta algún daño y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrancarlo y seguir trabajando;
 - si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente.
 - cuando deje el aparato;
 - antes de repostar.
20. No deje nunca el aparato en el puesto de trabajo sin vigilancia.
21. No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. El uso de aparatos para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
22. La válvula de mariposa debe estar cerrada cuando el motor está en funcionamiento. Si el motor tiene una llave de paso de gasolina, ciérrela después de cortar el césped.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

1. Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar. Muchos accidentes tienen su origen en

- aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.
2. Nunca guarde el aparato con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.
 3. Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados. Existe peligro de incendio.
 4. Para evitar el riesgo de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape, el silenciador, la caja de la batería y la zona alrededor del depósito de gasolina libres de hierba, hojas o fugas de grasa (aceite del motor).
 5. Revise periódicamente si la bolsa de recogida de hierba presenta desgaste o si ha perdido su funcionalidad.
 6. Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Cambie los silenciadores defectuosos.
 7. Si es necesario vaciar el depósito de gasolina, hágalo al aire libre.
 8. Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
 9. No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Cualquier trabajo que no se indique en este manual de instrucciones solo puede ser realizado por los servicios de atención al cliente autorizados por nosotros.
 10. Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Los aparatos son peligrosos si son utilizados por personas no experimentadas.
 11. No deben manipularse ni desactivarse los sistemas y dispositivos de seguridad del cortacésped. El usuario no puede cambiar ni manipular ninguno de los ajustes sellados del control de velocidad del motor.

Advertencias de seguridad adicionales

- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.
- Corte el césped únicamente con buena iluminación. Es necesario mantener alejados a terceros.

- Compruebe regularmente el aparato y asegúrese de que todos los bloqueos de arranque y pulsadores funcionan correctamente antes de cada uso.
- Tenga cuidado al realizar ajustes en el producto y evite pillarse los dedos entre la cuchilla móvil y la parte fija del aparato.
- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** El cortacésped no debe ponerse en funcionamiento sin que estén montados la bolsa de recogida de hierba completa o el dispositivo de protección de separación de cierre automático para la abertura de expulsión.
- Es necesario conservar el cortacésped en un buen estado operativo.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes
- Lesiones por piezas en movimiento o superficies calientes.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Realice los trabajos en el aparato solo con el motor apagado y la cuchilla parada. No arranque el motor hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Solo realice aquellos trabajos para los que se considera capacitado. Si no está seguro, diríjase a un especialista o contacte directamente con nuestro servicio de atención al cliente.

Dispositivos de seguridad

Para la protección del usuario y el equipo están disponibles los siguientes dispositivos de seguridad:

Barra de arranque (3)

Al soltar la barra de arranque, el aparato se detiene.

Protección del tubo de escape (14)

Evita que las manos o materiales inflamables entren en contacto con el tubo de escape caliente.

Protector antichocho (19)

Protege al usuario de la proyección de piezas y del contacto involuntario con la cuchilla cuando se corta el césped sin la bolsa de recogida de la hierba (20).

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Dispositivo de detención de la cuchilla

Indicaciones

- Revise regularmente el dispositivo de detención de la cuchilla.
- La cuchilla ha de pararse en 7 segundos.

Procedimiento

1. Suelte la barra de arranque (3). El motor se apaga y se frena la cuchilla.

Indicador de llenado

Encima de la bolsa de recogida de la hierba (20) hay un indicador de llenado (22).



Indicador de llenado abierto: Dispositivo de recogida de hierba vacío



Indicador de llenado cerrado: Dispositivo de recogida de hierba lleno

Montaje del manillar

Indicaciones

- Procure que, al montar el manillar, el cable Bowden (4/5) no quede aprisionado.

Montar la barra inferior

(Fig. A)

Procedimiento

1. Pliegue las barras inferiores (7) de la carcasa del aparato (16) hacia atrás hasta que estén en su posición de trabajo.
2. Suelte el mecanismo de bloqueo (37) de la barra inferior (7). El perno de bloqueo (38) queda retraído.
3. Ajuste la altura o inclinación deseada de la barra (7) eligiendo uno de los orificios de la carcasa del aparato (16). Hay tres posiciones disponibles.
4. Suelte el bloqueo (37) cuando la barra inferior se encuentre en la posición deseada. El perno de bloqueo (38) encaja en el orificio.
5. Repita el procedimiento en el otro lado. Tenga en cuenta que ambas barras deben estar en la misma posición.
6. Compruebe el ajuste firme de ambas barras (7).

Montar el manillar

(Fig. B)

1. Coloque el manillar (1) sobre las barras inferiores (7).
2. Introduzca a ambos lados un tornillo (40) por los orificios de las varillas del manillar de modo que sobresalgan hacia fuera.
3. Coloque las palancas de sujeción rápida (41) sobre los tornillos (40).
4. Enrosque ligeramente las palancas de sujeción rápida (41) en los tornillos (40).
5. Bloquee las palancas de sujeción rápida (41) presionándolas hacia el manillar (1). Deben apoyarse en el manillar (1) de tal forma que puedan tensarse ejerciendo una fuerza media. De lo contrario, la palanca de sujeción rápida (41) debe girarse para tensar o girarse para aflojar.
6. Compruebe que el cable del aparato (9) esté colocado en los sujetacables (39) tanto en el manillar (1) como en la barra inferior (7).
7. Utilice también el sujetacables suministrado (8) para fijar el cable del aparato (9) en el manillar (1) y en la barra inferior (7).

Montar el asa del arrancador

Procedimiento

1. Tire lentamente del asa del arrancador con cuerda del estárter (24) hacia el manillar (1).
2. Cuelgue el asa del arrancador con cuerda del estárter (24) en la guía de la cuerda del estárter (23).

Montar los soportes

El cortacésped se suministra con un soporte para smartphone (6) y un portaherramientas (25) para la llave de bujía de encendido (29).

Procedimiento

1. Alinee el soporte (6/25) de modo que el carril guía del soporte coincida con el carril guía correspondiente del manillar (1).
2. Coloque el soporte (6/25) en los carriles e introduzca el soporte (6/25) hacia abajo hasta que encaje de manera audible.
3. Controle el asiento firme del soporte (6/25) tirando ligeramente de él.

Preparar la bolsa de recogida de la hierba

Indicaciones

- La lengüeta guía no se puede montar correctamente si la varilla ya se ha encajado en los soportes en la parte inferior de la bolsa de recogida de hierba.

Procedimiento (Fig. C)

1. Presione el mango (21) de la parte superior de la bolsa de recogida de hierba (20) en los alojamientos previstos para ello. Preste atención a las marcas del mango y la bolsa de recogida de hierba. El mango (21) encaja.
2. Coloque la lengüeta guía (43) en las ranuras del suelo de la bolsa de recogida de hierba.
3. Apriete la lengüeta guía.
4. Presione la varilla (44) en los soportes en la parte inferior de la bolsa de recogida de hierba. La varilla queda encajada (44).
5. Coloque las lengüetas de plástico (45) sobre la varilla (44) de la bolsa de recogida de hierba (20).

Montar la bolsa de recogida de la hierba

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. No está permitido trabajar con el aparato sin el

protector antichoque o sin el dispositivo de recogida de hierba.

Procedimiento (Fig. D)

1. Levante el protector antichoque (19).
2. Sostenga la bolsa de recogida de la hierba (20) por la empuñadura (21).
3. Enganche la bolsa de recogida de la hierba (20) en el enganche de la carcasa del aparato (16).
4. Pliegue el protector antichoque (19) sobre la bolsa de recogida de la hierba (20). Este mantiene la bolsa de recogida de la hierba (20) en la posición adecuada.

Desmontar la bolsa de recogida de la hierba

(Fig. D)

1. Levante el protector antichoque (19).
2. Sostenga la bolsa de recogida de la hierba (20) por el mango (21).
3. Desenganche la bolsa de recogida de la hierba (20).
4. Levante el protector antichoque (19) hacia la carcasa del aparato (16).

Vaciar la bolsa de recogida de la hierba

(Fig. D)

1. Véase *Desmontar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 129.
2. Sujete la bolsa de recogida de hierba (20) por la empuñadura (21) y por la cavidad de agarre (42) para una mejor sujeción.
3. Deseche la hierba cortada en un contenedor adecuado.
4. Véase *Montar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 129.

Kit para mantillo

Diferencia entre la siega y el mantillo

Al utilizar el kit para mantillo (36), los recortes de hierba no se recogen en un dispositivo de recogida, sino que se trituran y se distribuyen por el césped. De esta manera, los organismos del suelo pueden descomponer los nutrientes que contienen los recortes de césped y se forma un ciclo de nutrientes. En consecuencia, el césped cubierto con mantillo debe fertilizarse con mucha menos frecuencia. En principio, debe cortarse el césped con relativa frecuencia de modo que solo queden pequeñas cantidades de mantillo sobre el césped. Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez

a la semana y ajustar el cortacésped de manera que solo cubra el 40 % de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, durante el primer corte de césped del año o en caso de un crecimiento fuerte), debe utilizarse el dispositivo de recogida de hierba (20).

Colocar el kit para mantillo

Procedimiento (Fig. E)

1. Retire la bolsa de recogida de la hierba (20) si está insertada.
2. Levante el protector antichoque (19).
3. Introduzca el kit para mantillo (36). El bloqueo (46) del kit para mantillo (36) encaja.
4. Baje de nuevo el protector antichoque (19) de forma que quede sobre el kit para mantillo (36).

Desmontaje del kit para mantillo

(Fig. E)

1. Levante el protector antichoque (19).
2. Retire el kit para mantillo (36). Para ello, levante ligeramente el kit para mantillo (36) para soltar el pestillo (46).
3. Baje el protector antichoque (19) de forma que quede sobre la carcasa del aparato (16).

Ajustar la altura de corte

Cuidado del césped

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto. El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 70 - 80 mm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

Seleccionar la altura de corte adecuada

Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta. La altura de corte adecuada para un césped de sunuario es de alrededor de 25 - 40 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor de 40 - 60 mm.

El aparato cuenta con 8 alturas de corte:

- 25/32/39 mm - altura de corte baja
- 45/52/60 mm - altura de corte intermedia
- 68/75 mm - altura de corte alta

Procedimiento (Fig. F)

1. Sujete la palanca para el ajuste de la altura de corte (18) y sepárela de la carcasa del aparato (16).
2. Mueva la palanca para el ajuste de la altura de corte (18) por los puntos hasta ajustar la altura de corte deseada.
3. Presione la palanca para el ajuste de la altura de corte (18) para encajarla en la carcasa del aparato (16).

Montar el canal de expulsión lateral

Indicaciones

- Cuando se utiliza el canal de expulsión lateral, la hierba cortada cae lateralmente sobre el césped.

Procedimiento (Fig. G)

1. Desmonte la bolsa de recogida de hierba (20) (véase *Desmontar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 129).
2. Coloque el kit para mantillo (36) (véase *Colocar el kit para mantillo*, p. 130). Así evitará la acumulación de hierba en el canal de expulsión.
3. Active el bloqueo (47) y levante la trampilla de expulsión lateral (15).
4. Enganche el canal de expulsión lateral (35).
5. Coloque la trampilla de expulsión lateral (15) en el canal de expulsión lateral (35). La trampilla de expulsión lateral (15) sujeta el canal de expulsión lateral (35) en su posición.

Desmontar el canal de expulsión lateral

(Fig. G)

1. Levante la trampilla de expulsión lateral (15).
2. Desenganche el canal de expulsión lateral (35).
3. Coloque la trampilla de expulsión lateral (15) en la carcasa del aparato (16). El bloqueo (47) encaja de forma audible.

Rellenar gasolina



Altamente inflamable



Tóxico



Peligroso para el medio ambiente

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. La gasolina es inflamable, perjudicial para la salud y el medio ambiente.

Indicaciones

- Almacene la gasolina solo en los recipientes previstos para ello.
- Reposte únicamente en el exterior y nunca con el motor en marcha o caliente.
- Abra con cuidado la tapa del depósito para poder reducir el exceso de presión.
- No fume durante el repostaje.
- Evite el contacto con la piel y la inhalación de vapores.
- Retire la gasolina derramada.
- Mantenga alejada la gasolina de chispas, llamas abiertas y otras fuentes de encendido.
- Deseche los restos de gasolina respetando el medio ambiente (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 139).
- No utilice mezclas de gasolina/diésel.
- Utilice gasolina normal o gasolina súper sin plomo. Si usa combustible bio, no debe contener más de un 10 % de etanol en la mezcla.
- Utilice exclusivamente gasolina nueva y limpia.
- No guarde la gasolina durante más de un mes para evitar que su calidad se deteriore.

Procedimiento (Fig. H)

1. Desenrosque la tapa del depósito (49).
2. Añada gasolina hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado (48). No llene el depósito de gasolina por completo para dejar que la gasolina tenga espacio para expandirse.
3. Elimine los restos de gasolina que queden en la tapa del depósito (49).
4. Vuelva a cerrar la tapa del depósito (49).

Rellenar aceite de motor

Nota

- Coloque el aparato sobre un suelo plano.
- La mejor forma de llenar el depósito de aceite es con una aceitera o un embudo.

Procedimiento (Fig. I)

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (17)
2. Añada aceite de motor en el depósito de aceite. El depósito de aceite tiene capacidad para 0,5 l (500 ml). Utilice aceite de motor SAE 30 con calidad de marca.
3. Enrosque de nuevo la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (17)

Comprobar el nivel de aceite

Nota

Antes de cada uso del aparato, compruebe siempre el nivel de aceite y añada aceite de motor hasta alcanzar la marca inferior.

Procedimiento (Fig. I)

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (17).
2. Limpie la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (17) con un paño limpio.
3. Enrosque completamente de nuevo la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (17).
4. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (17) y compruebe el nivel de aceite en la misma después de sacarla.

El nivel de aceite debe situarse en la zona marcada (máximo: 0,5 l (500 ml) de aceite de motor en el depósito de aceite).



5. Limpie el aceite de motor que pueda haberse derramado.
6. Cierre de nuevo la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (17).

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (31) al lado del indicador del nivel de carga (32) de la batería (30). Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (30) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (32).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a radiación solar directa ni a temperaturas > 50 °C. En particular, evite colocarla sobre radiadores o guardarla en vehículos aparcados al sol.

Procedimiento

1. En caso necesario, extraiga la batería (30) del aparato.
2. Introduzca la batería en el receptáculo del cargador (34).
3. Conecte el cargador a un enchufe.
4. Cuando se haya cargado, desconecte el cargador de la corriente.
5. Saque la batería del receptáculo de carga.

LEDs de control en el cargador (34)

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	<ul style="list-style-type: none"> • La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Antes del funcionamiento

Realice los siguientes pasos antes de cada uso del aparato:

- Retirar las protecciones para el transporte
- *Montaje del manillar, p. 128*
- *Montar el asa del arrancador, p. 129*
- *Preparar la bolsa de recogida de la hierba, p. 129*
- *Montar la bolsa de recogida de la hierba, p. 129*
- *Ajustar la altura de corte, p. 130*
- *Rellenar gasolina, p. 131*
- *Rellenar aceite de motor, p. 131*

Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. No está permitido trabajar con el aparato sin el protector antichoque o sin el dispositivo de recogida de hierba.

Indicaciones

- Antes de usar el aparato, compruebe siempre que todos los tornillos, tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien asegurados y que los dispositivos de protección y las cubiertas de protección están bien colocados en su lugar. Los adhesivos gastados o dañados deben sustituirse.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.
- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.
- Nunca se desplace hacia atrás con el aparato.
- Si las cuchillas entran en contacto con un cuerpo extraño, pare de inmediato el motor. Espere hasta que se detenga la cuchilla y compruebe si el aparato presenta daños. Retome el trabajo si el aparato no presenta ningún daño.
- Corte el césped lo más seco posible para proteger el césped.

- Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar.
- Si va a realizar una pausa prolongada o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- Limpie el aparato tras cada uso (*Limpieza, mantenimiento y almacenamiento*, p. 134).

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería (Fig. J)

1. Deslice la batería (30) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (27).
La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería (Fig. J)

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (33) en la batería (30).
2. Retire la batería del soporte de la batería (27).

Encendido y apagado

El aparato también puede funcionar sin batería si lo pone en marcha con el cable de arranque.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. La gasolina es inflamable. Arranque el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar donde lo ha llenado. Existe peligro de incendio.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Cuando encienda el aparato, colóquese detrás de él.

Indicaciones

- Arranque el aparato en una superficie plana y firme y evite, en la medida de lo posible, superficies con el césped alto. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.
- Por su seguridad, cuando encienda el aparato, colóquese detrás de él.
- Compruebe con regularidad el nivel de gasolina y aceite (véase *Comprobar el*

nivel de aceite, p. 131) y rellene cuando sea oportuno.

Procedimiento de arranque

Arranque con la cuerda del estérter

Procedimiento

1. Tire de la barra de arranque (3) hacia el manillar (1) y sujétela.
2. Tire varias veces del asa del arrancador con cuerda del estérter (24).
3. Cuando arranque el motor, deje que el asa del arrancador (24) se vaya introduciendo lentamente dentro de la guía del arrancador (23).

Arranque con el arranque eléctrico

Procedimiento

1. Deslice la batería cargada (30) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (27) del aparato. La batería (30) encaja de manera audible.
2. Tire de la barra de arranque (3) hacia el manillar (1) y sujétela.
3. Pulse el arranque eléctrico (26) y manténgalo presionado hasta que el motor arranque.
4. Cuando el motor arranque, suelte el arranque eléctrico (26).

Parar el motor

Procedimiento

1. Suelte la barra de arranque (3). El motor se apaga y la cuchilla (54) se frena.

Tracción trasera

Indicaciones

Utilice el estribo de accionamiento (2) solo si

- ya ha encendido el aparato;
- el cortacésped debe conducir de forma autónoma y usted sólo debe guiarlo.

Procedimiento

1. Encienda el aparato (véase).
2. **Activación de la tracción trasera:** Tire del estribo de accionamiento (2) en la dirección del manillar (1). Con esto, el aparato empieza a avanzar.
3. **Desactivación de la tracción trasera:** Suelte el estribo de accionamiento (2). Con esto, el aparato se para.

Cortar el césped

Procedimiento

1. Arranque el motor (véase *Encendido y apagado*, p. 133).

2. Cuando esté cortando el césped, sujete el manillar (1) y la barra de arranque (3) firmemente con las dos manos.

Transporte

Indicaciones

- Pare el motor, separe el conector de la bujía y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- No transporte el aparato del revés ni lo incline para evitar la fuga de combustible.
- Mientras esté transportándolo, mantenga una distancia de seguridad con respecto a otras personas.
- Para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones, el aparato debe asegurarse contra vuelcos y deslizamientos durante el transporte en vehículos.
- Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte y no se exceda.
- Antes de transportar el aparato de un sitio a otro, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de gasolina. No vacíe el depósito de gasolina en estancias cerradas, cerca de fuego o mientras se está fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.
- Use guantes durante el transporte y evite el contacto con partes peligrosas (por ejemplo, motor caliente, cuchilla).
- Procure que el aparato no se golpee con obstáculos durante el transporte o que estos no caigan sobre el aparato. No coloque ningún objeto sobre el aparato y no ate nada al mismo.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (50) retirado.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o

limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. Los elementos del motor están calientes.

Indicaciones generales



Utilice guantes de protección

- Coloque una base debajo del aparato.
- Procure que haya otra persona sujetando el aparato porque existe el peligro de que vuelque.
- Nunca incline el aparato con el depósito de gasolina o de aceite lleno hacia un lado ni hacia delante. El motor podría sufrir daños y la garantía se pierde.

Trabajos de limpieza y mantenimiento en la parte inferior del aparato

Procedimiento

1. Pliegue el manillar (1).
2. Incline el aparato hacia atrás de modo que la bujía de encendido (51) sobresalga hacia arriba.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

Nota

Peligro de daños. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

Limpiar después del uso

- No utilice agua para limpiar el motor ya que podría ensuciar el sistema de gasolina.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- En especial, limpie la cubierta del motor con las ranuras de ventilación (protección para los dedos) (10).
- Para evitar el peligro de incendio mantenga el motor y el tubo de escape libres restos de plantas o lubricante que pueda salir.
- No utilice objetos duros o afilados para la limpieza. Podría dañar el aparato.
- Se puede conectar una manguera al acoplamiento de conexión de agua (28) para limpiar el cortacésped. Para ello, ajuste la altura de corte más baja (*Ajustar la altura de corte, p. 130*).

- Retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico.

Limpieza mediante el acoplamiento de conexión de agua

Procedimiento

1. Retire el kit para mantillo (36) o la bolsa de recogida de la hierba (20).
2. Conecte una manguera de jardín al acoplamiento de conexión de agua (28) del aparato.
3. Abra el agua y arranque el aparato (*Encendido y apagado*, p. 133). La cuchilla giratoria (54) distribuye el agua.
4. Después de unos minutos, el aparato queda libre de suciedad y restos de hierba.
5. A continuación, deje que el cortacésped funcione durante un breve periodo de tiempo sin agua. El aire que circula por la cuchilla (54) elimina la mayor parte de la humedad.

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. Un mantenimiento inadecuado puede provocar lesiones graves.

Indicaciones

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

Cambiar el aceite del motor

Indicaciones

- Cambie el aceite del motor solo cuando el depósito de gasolina esté vacío y el motor caliente.

- Realice el primer cambio de aceite del motor después de aproximadamente 5 horas de servicio; después, cada 50 horas de servicio o una vez al año.
- Elimine los aceites usados de acuerdo con la normativa medioambiental (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 139).

Procedimiento (Fig. I)

1. Extraiga el capuchón de la bujía de encendido (50) (véase *Mantenimiento de la bujía de encendido*, p. 135).
2. Abra la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (17).
3. Saque el aceite del motor con una bomba de aceite (no incluida en el volumen de suministro).
4. Rellene el aceite del motor (véase *Rellenar aceite de motor*, p. 131).

Mantenimiento de la bujía de encendido

Nota

Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.

Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Cepillo de alambre
- Galga de espesor (disponible en comercios especializados)

Accesorios necesarios

- Llave de bujía de encendido (29)

Procedimiento (Fig. K)

1. Retire el enchufe de la bujía de encendido (50) tirando y girando simultáneamente de la bujía (51).
2. Monte \cup la bujía (51) con la llave para bujías (29).
3. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesor. El ángulo de encendido debe ser de 0,7-0,8 mm.
4. Si es necesario, ajuste el ángulo doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía.
5. Limpie la bujía (51) con un cepillo suave de alambre.
6. Monte \cup la bujía de encendido limpia y ajustada (par de apriete recomendado: 20 Nm).
7. Si la bujía está dañada, sustitúyala por una nueva.

Limpieza del filtro de aire

Nota

Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, el polvo y la suciedad entrarían en el motor y esto podría provocar daños en la máquina.

Retirar los filtros de aire (Fig. L)

1. Abra la carcasa del filtro de aire (11) manteniendo pulsados los pestillos de la cubierta del filtro de aire (53) y retirándola.
2. Saque el filtro de aire (52).

Cambiar/limpiar el filtro de aire

1. Limpie el filtro de aire (52) con una solución jabonosa.
2. Deje secar el filtro de aire (52).
3. Sustituya el filtro de aire defectuoso (52) por uno nuevo.

Introducir los filtros de aire (Fig. L)

1. Inserte el filtro de aire (52) en la carcasa del filtro de aire (11).
2. Cierre la carcasa del filtro de aire (11) cerrando la tapa del filtro de aire (53). Para ello, primero inserte las lengüetas de la cubierta del filtro de aire (53) en los alojamientos de la carcasa del filtro de aire (11) y, a continuación, levante la cubierta del filtro de aire (53). Los pestillos encajan en su sitio.

Cambiar la cuchilla

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, deberá sustituirse.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesión por las cuchillas!. Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.

Indicaciones

- El depósito de aceite y de gasolina deben estar vacíos.
- Una vez ha soltado el tornillo de la cuchilla (56) sustituya el disco tensor (55).

- Par de apriete (cuchilla): 45 Nm

Herramientas necesarias (no incluido)

- Destornillador

Cuchilla permitida

- RATO 73101-G13

Procedimiento (Fig. M)

1. Extraiga el capuchón de la bujía de encendido (50).
2. Incline el aparato hacia atrás de modo que la bujía de encendido (51) sobresalga hacia arriba.
3. Ponga el aparato de lado.
¡NOTA IMPORTANTE! ¡El aparato sólo debe ponerse boca abajo cuando los depósitos de gasolina y aceite estén vacíos!
4. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (54).
5. Desenrosque el tornillo de la cuchilla (56) en sentido contrario a las agujas del reloj \curvearrowright con ayuda de una llave inglesa del husillo del motor (57).
6. Vuelva a montar la nueva cuchilla (54) en el orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla (54) está correctamente posicionada y a ras del husillo del motor (57). El disco tensor (56) debe estar situado entre el tornillo de la cuchilla (54) y la cuchilla (55).
7. Apriete la cuchilla (45 Nm).

Ajustar el carburador

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si hubiese necesidad de reajustarlo, llévalo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

Intervalos de mantenimiento

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Trabajos de mantenimiento	Antes de cada uso	Después de cada uso	Después de 5 horas de funcionamiento	Después de 8 horas de funcionamiento	Después de 50 horas de funcionamiento	Anualmente
Comprobar y apretar tornillos, tuercas y pernos	✓					
<i>Comprobar el nivel de aceite, p. 131</i>	✓			✓		
Limpia los elementos de control/zona alrededor del silenciador		✓		✓		
<i>Cambiar el aceite del motor, p. 135</i>			✓		✓	✓
<i>Limpieza del filtro de aire, p. 136*</i>						✓
<i>Mantenimiento de la bujía de encendido, p. 135</i>				✓		✓
Limpia/comprobar/afilarse las cuchillas						✓
Limpia el sistema de refrigeración de aire*						✓

*Sustitúyalo más a menudo si hay mucho polvo o suciedad

Almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de incendio. No almacene el aparato con la bolsa de recogida de hierba llena. Con el calor, la hierba empieza a fermentar.

Indicaciones

- Antes de guardar el aparato, límpielo y realice las tareas de mantenimiento necesarias.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No guarde nunca el aparato con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas o puedan encenderse.
- Para el almacenamiento del carburante, utilice recipientes adecuados y autorizados.

- No envuelva el aparato en bolsas de nailon, ya que podría formarse humedad y moho.
- La temperatura óptima de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 15 °C y 25 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.
- Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

Plegar el aparato

Para guardar el aparato de forma que no ocupe mucho espacio, tenga en cuenta lo siguiente:

Procedimiento (Fig. N)

1. Desenganche el asa del arrancador con cuerda del estáter (24).
2. Suelte el bloqueo (37) a ambos lados de la carcasa del aparato (16) y pliegue las barras (7) hacia delante.
3. Afloje las palancas de sujeción rápida (41) que unen el manillar (1) a las barras inferiores (7).

4. Pliegue el manillar (1) hacia atrás. Procure que el cable Bowden (5/4) no quede atrapado.

Almacenamiento durante el invierno

Indicaciones

- Si no se tienen en cuenta las indicaciones de almacenamiento, los restos de carburante en el carburador pueden provocar problemas de encendido o provocar daños permanentes.
- No es necesario vaciar el depósito de combustible si añade un aditivo a la gasolina.
- Vacíe el depósito siempre al aire libre.

Procedimiento

1. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se apague por falta de gasolina.
2. Cambie el aceite del motor (véase *Cambiar el aceite del motor*, p. 135).

3. Los aceites usados y los restos de gasolina deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 139).

Conservar el motor

1. Extraiga la bujía de encendido (51) (véase *Mantenimiento de la bujía de encendido*, p. 135).
2. Añada una cucharada de aceite del motor a través de la abertura de la bujía de encendido en el compartimento del motor.
3. Tire del asa del arrancador con cuerda del estérter (24) con la barra de arranque aplicada (3) para distribuir el aceite dentro del motor.
4. Vuelva a atornillar firmemente la bujía de encendido (51).

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El aparato no arranca	Hay muy poca gasolina en el depósito	Rellenar gasolina
	Secuencia de arranque incorrecta	Observar las instrucciones de arranque del motor (véase <i>Funcionamiento</i> , p. 132)
	El conector de la bujía (50) no está colocado correctamente	Colocar bujía (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 135)
	Bujía de encendido cubierta de hollín (51)	Limpia la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 135)
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Arranque eléctrico (26) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El motor arranca, pero el aparato no funciona a plena potencia	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Filtro de aire (52) sucio	Sustituir el filtro de aire (52) (véase <i>Limpieza del filtro de aire</i> , p. 136)
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado

Problema	Posible causa	Subsanación del error
El motor se apaga	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Bujía de encendido cubierta de hollín (51)	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 135)
El motor se sobrecalienta	Ranuras de ventilación de la cubierta del motor (10) obstruidas	Limpiar las ranuras de ventilación de la cubierta del motor (10)
	Bujía de encendido errónea (51)	Sustituir la bujía de encendido (51) (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 135)
	Hay muy poco aceite en el motor	Añada aceite de motor (véase <i>Rellenar aceite de motor</i> , p. 131)
El motor echa humo	Filtro de aire (52) sucio	Sustituir el filtro de aire (52) (véase <i>Limpieza del filtro de aire</i> , p. 136)
	Hay muy poco aceite en el motor	Añada aceite de motor (véase <i>Rellenar aceite de motor</i> , p. 131)
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta
	Cuchilla (54) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla (54) o su sustitución
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
La cuchilla (54) no gira	Cuchilla (54) obstruida por la hierba	Eliminar la hierba
	Cuchilla (54) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla (54)
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Cuchilla (54) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla (54)
	Cuchilla (54) dañada	Cambiar la cuchilla (54)

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificarse al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Deseche el aparato según las disposiciones locales. Para más información, póngase en contacto con las autoridades pertinentes.

- No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, llévelo a un punto de recogida de desechos.
- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
- Las máquinas no se tiran a la basura doméstica.
- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite y lleve el aparato a un punto de reciclaje.
- Deseche los recipientes vacíos de aceite y combustible de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
- Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Centro de servicio.

Eliminar las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Está obligado a desechar las baterías defectuosas o gastadas de forma respetuosa con el medio ambiente.

- No abra las baterías y evite que sufran daños mecánicos. Existe peligro de cortocircuito y podrían desprenderse vapores que irritan las vías respiratorias.
- Por razones de seguridad, descargue las baterías antes de desecharlas.
- Cubra los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos.
- Deseche las baterías en un punto de venta o en un punto de recogida.
- **Baterías dañadas**
¡Manipule con especial cuidado las baterías dañadas externamente!
 - No toque las baterías dañadas con las manos desnudas.

- Si no puede cubrir los polos con cinta adhesiva, introduzca las baterías individualmente en una bolsa de plástico.
- Introduzca las baterías dañadas una a una en un recipiente no inflamable y con cierre que se pueda llenar de arena.
- Entregue las baterías dañadas a un punto de recogida con personal especializado.

Indicaciones para deshacerse de la hierba

No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya

presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cuchilla) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 508104_2507) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, expés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 508104_2507, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías volumi-

nosas, envíelos exprés o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center

ES

Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 508104_2507

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 142

Posición	Nombre	Nº de pedido
1	Manillar	91120987
7	Barra inferior	91120985
20	Dispositivo de recogida de hierba	91120984
35	Canal de expulsión lateral	91120974
36	Kit para mantillo	91120972
41	Palanca de sujeción rápida	91120986
51	Bujía de encendido	91120989
54/55/56/57	Set de cuchillas	91120976

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Cortacésped de gasolina**

Modelo: **PPBRM 53 B2**

Número de serie: 000001-023400

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (en lugar de 2014/30/EU)

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:
 Nivel de potencia acústica (L_{WA})

- medido: 96,2 dB;
- garantizado: 98 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199
 • 80686 München • Deutschland

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANIA
 15.01.2026

Christian Frank
 Representante autorizado para la documentación

Índice

Introdução.....	144
Utilização correta.....	144
Material fornecido/acessórios.....	145
Vista geral.....	145
Descrição do funcionamento.....	146
Dados técnicos.....	146
Indicações de segurança.....	147
Significado das indicações de segurança.....	147
Pictogramas e símbolos.....	147
Instruções de segurança para corta-relvas.....	149
Riscos residuais.....	151
Preparação.....	152
Dispositivos de segurança.....	152
Elementos de comando.....	152
Montar a barra.....	152
Montar a pega de arranque.....	153
Montar os suportes.....	153
Preparar o recipiente de recolha de relva.....	153
Montar o reservatório de recolha de relva.....	153
Desmontar o recipiente de recolha de relva.....	153
Esvazie o recipiente de recolha de relva.....	153
Kit de trituração.....	154
Ajustar a altura de corte.....	154
Montar canal de ejeção lateral.....	154
Desmontar canal de ejeção lateral.....	155
Abastecer com gasolina.....	155
Encher com óleo de motor.....	155
Verificar nível de óleo.....	155
Verificar o estado de carga da bateria.....	156
Carregar a bateria.....	156
Operação.....	156
Antes da colocação em funcionamento.....	156
Instruções de trabalho.....	156
Inserir e remover a bateria.....	157
Ligar e desligar.....	157
Transporte.....	158
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	158
Limpeza.....	158
Manutenção.....	159
Armazenamento.....	161

Localização de erros.....	162
Eliminação/proteção do ambiente.....	163
Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta.....	164
Instruções de eliminação de resíduos verdes.....	164
Assistência.....	164
Garantia.....	164
Assistência de reparação.....	165
Service-Center.....	166
Importador.....	166
Peças sobresselentes e acessórios.....	166
Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	167
Vista explodida.....	171

Introdução

Queremos parabeniza-lo pela aquisição do seu novo corta-relva a gasolina (seguidamente designado de produto ou aparelho). Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Corte de relva e de forragem em contexto doméstico.

É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de in-

struções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

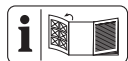
Material fornecido/acessórios

Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Corta-relva a gasolina
 - Barra superior
 - 2x Barra inferior
 - 2x Alavanca de desengate rápido
 - 2x Parafuso (Barra superior)
 - 3x Suporte de cabo
 - Chave da vela de ignição
 - Canal de ejeção lateral
 - Kit de trituração
 - Recipiente de recolha de relva
 - Punho
 - Lingueta guia
- Suporte (Smartphone)
- Suporte (Chave da vela de ignição)
- Chave de perfil hexalobular interior
- Tradução do manual original
- Bateria e carregador com manual de instruções

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Barra superior
- 2 Suporte de acionamento
- 3 Alavanca de arranque
- 4 Cabo Bowden (Início)

- 5 Cabo Bowden (Acionamento)
- 6 Suporte (Smartphone)
- 7 Barra inferior
- 8 Suporte de cabo
- 9 Cabo do aparelho
- 10 Cobertura de motor com aberturas de ventilação (proteção de dedos)
- 11 Carcaça do filtro de ar
- 12 Roda
- 13 Pega de transporte
- 14 Proteção do escape
- 15 Tampa de ejeção lateral
- 16 Corpo do aparelho
- 17 Vareta de medição de óleo
- 18 Alavanca para regulação da altura do corte
- 19 Proteção contra colisão
- 20 Recipiente de recolha de relva
- 21 Punho
- 22 Indicador de nível de enchimento
- 23 Guia de cabo de arranque
- 24 Pega de arranque com cabo de arranque
- 25 Suporte (Chave da vela de ignição)
- 26 Arranque elétrico
- 27 Suporte de bateria
- 28 Acoplamento de abastecimento de água
- 29 Chave da vela de ignição
- 30 Bateria
- 31 Botão (Indicação de estado de carga)
- 32 Indicação de estado de carga
- 33 Desbloqueio da bateria
- 34 Carregador
- 35 Canal de ejeção lateral
- 36 Kit de trituração

(Fig. A)

- 37 Bloqueio
- 38 Perno de bloqueio

(Fig. B)

- 39 Suporte de cabo
- 40 Parafuso (Barra superior)
- 41 Alavanca de desengate rápido

(Fig. C)

- 42 Pega (Recipiente de recolha de relva)
 43 Lingueta guia
 44 Haste (Recipiente de recolha de relva)
 45 Patilha (Recipiente de recolha de relva)

(Fig. E)

- 46 Bloqueio (Kit de trituração)

(Fig. G)

- 47 Bloqueio (Tampa de ejeção lateral)

(Fig. H)

- 48 Tubo de enchimento
 49 Tampa do depósito

(Fig. K)

- 50 Ficha da vela de ignição
 51 Vela de ignição

(Fig. L)

- 52 Filtro de ar
 53 Cobertura do filtro de ar

(Fig. M)

- 54 Lâmina
 55 Disco de fixação
 56 Parafuso de lâmina
 57 Fuso do motor

Descrição do funcionamento

O aparelho dispõe de um corpo de plástico com um motor a gasolina e um recipiente de recolha de relva. A ferramenta de corte roda paralela 8ao nível de corte.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos**Corta-relva a gasolinaPPBRM 53 B2**

Cilindrada do motor	223 cm ³ (cc)
Potência	3,7 kW / 5,03 PS
Velocidade máx. do motor $n_{máx}$..	3600 min ⁻¹
Velocidade nominal do motor n_0	2800 min ⁻¹ ±100 min ⁻¹
Capacidade Depósito de gasolina	1,2 l (1200 ml)
Capacidade Depósito de óleo do motor	0,5 l (500 ml)
Largura de corte	∅ 53,0 cm
Altura de corte	25 - 75 mm
Velocidade	3,4 km/h (1 m/s)

Capacidade Recipiente de recolha de relva	60 l
Peso (incl. recipiente de recolha de relva, depósito vazio)	33,0 kg
Nível de pressão sonora (L_{pA})	76,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nível de potência sonora (L_{WA}) - garantido	98 dB
- medido	96,2 dB; $K_{WA}=1,82$ dB
Vibração (a_{h1}) na barra superior	5,5 m/s ² ; $K=2,2$ m/s ²
Valor de emissões de dióxido de carbono (CO2) determinado por procedimento de homologação da UE para este aparelho: 911,05 g/kWh	

⚠ CUIDADO! Perdas de audição! Use proteção auditiva.

Bateria	lões de lítio
Temperatura	> 50 °C
- Processo de carregamento	4-40 °C
- Funcionamento	4-50 °C
- Armazenamento	15-25 °C
Bateria PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	
- banda de frequências	2400-2483,5 MHz
- potência emitida	≤20 dBm

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

⚠ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva do aparelho, dependendo do modo de utilização do aparelho. É necessário determinar medidas de segurança para proteção do operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que o aparelho está desli-

gado e quando está ligado mas se encontra em funcionamento sem carga). Limite a formação de ruídos e as vibrações a um mínimo!

- Utilize somente aparelhos em excelente estado de conservação.
- Mantenha e limpe o aparelho periodicamente.
- Adapte a sua forma de trabalhar ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Caso necessário, verifique o aparelho.
- Desligue o aparelho sempre que não esteja a ser utilizado.
- Use luvas de proteção.

⚠ ATENÇÃO! Em trabalhos mais morosos, pode acontecer que a vibração nas mãos do operador origine problemas de circulação sanguínea (síndrome dos Raynaud). A síndrome de Raynaud é uma doença vascular, na qual os pequenos vasos sanguíneos nos dedos das mãos e dos pés se contraem subitamente. As áreas afetadas deixam de ter um fluxo sanguíneo suficiente e ficam, por isso, extremamente pálidas. Em pessoas com a circulação sanguínea comprometida (por exemplo, fumadores, diabéticos), a utilização frequente de produtos vibratórios pode provocar lesões nos nervos. Se notar efeitos invulgares, interrompa imediatamente o trabalho e procure um médico.

Observe as instruções seguintes para reduzir os perigos:

- Mantenha o seu corpo e, em particular, as mãos quentes com o tempo frio.
- Faça pausas regulares e movimento as mãos durante as mesmas, para promover a circulação sanguínea.
- Assegure a menor vibração possível do aparelho através de uma manutenção regular e peças fixas no aparelho.
- Respeite, se necessário, as horas de descanso e limite a duração do trabalho para o mínimo necessário.

X 20 V TEAM

O aparelho é parte integrante da série **X 20 V TEAM** e pode ser operado com baterias da série **X 20 V TEAM**. As baterias da série **X 20 V TEAM** podem ser carregadas exclusivamente com carregadores da série **X 20 V TEAM**.

Recomendamos-lhe a utilizar este aparelho apenas com as seguintes baterias: PAP 20 B1

Recomendamos-lhe a carregar estas baterias com os seguintes carregadores: PLG 20 C1

Dados técnicos da bateria e do carregador: Ver instruções em separado.

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

⚠ ATENÇÃO! Danos físicos e materiais resultantes do manuseamento indevido da bateria. Respeite as instruções de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização correta, incluídas no manual de instruções da sua bateria e do seu carregador da série **X 20 V TEAM**. Para uma descrição detalhada do processo de carregamento e mais informações, consulte o manual de instruções em separado.

Significado das indicações de segurança

⚠ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Atenção!



Ler manual de instruções





Nível de potência garantido L_{WA} em dB.



Perigo de ferimentos devido a objetos projetados!



Manter as pessoas próximas afastadas do aparelho



Dispositivo de corte afiado! Afastar os pés e as mãos.



Desligar o motor e remover a ficha da vela de ignição antes de efetuar trabalhos de manutenção.



Cuidado - Superfícies quentes! Perigo de queimaduras



Cuidado - Vapores tóxicos!



Não operar o aparelho em espaços fechados.



Cuidado - A gasolina é inflamável!



Não reabastecer com o motor a funcionar.



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Atenção! Pós-funcionamento do dispositivo de corte



Desligue o motor se deixar o aparelho.



É proibida a chama aberta; fogo, fonte de ignição aberta e fumar.



Perigo! Manter mãos e pés afastados



Círculo de corte



ROZ 95

ROZ 98

combustível a utilizar

Pictogramas na barra superior



Ligar o aparelho (ON):
Puxar para si a alavanca de segurança



Desligar o aparelho (OFF):
Soltar a alavanca de arranque



Acionamento da roda ligado:
aproximar o suporte de acionamento



Acionamento da roda desligado:
soltar suporte de acionamento

Pictogramas na tampa do depósito



máx. 10% de etanol

Indicador do nível de enchimento ao recipiente de recolha de relva



Indicador de nível de enchimento aberto: Recipiente de recolha de relva vazio



Indicador de nível de enchimento fechado: Recipiente de recolha de relva cheio

Pictogramas no hangtag



Ligar o aparelho (ON):
Puxar para si a alavanca de segurança



Puxar o cabo de arranque ou acionar o arranque elétrico

Pictogramas no manual de instruções



Extremamente inflamável



Tóxico



Perigoso para o ambiente



Utilizar luvas de proteção

Instruções de segurança para corta-relvas

⚠️ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. O incumprimento das instruções de segurança ou outras indicações pode causar incêndio e/ou ferimentos graves. Leia todas as indicações de segurança e instruções.

Indicações

1. Leia atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com as possibilidades de ajuste e a utilização correta do aparelho.
2. No caso de inseguranças no que diz respeito à utilização do aparelho e sobre as atividades proibidas, do mesmo, deverá realizar uma formação.
3. Esteja atento, tenha em atenção ao que faz e tenha bom senso ao trabalhar. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, doente ou sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode levar a ferimentos graves.
4. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas; da mesma forma, pessoas sem experiência no manuseamento deste aparelho ou falta de conhecimento sobre este aparelho não o devem utilizar; a não ser que sejam supervisionadas ou obtenham formação relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
5. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
6. Nunca permita às crianças ou a outras pessoas a utilização do aparelho se não estiverem familiarizados com o manual de instruções. Determinações locais podem determinar a idade mínima do utilizador.
7. Nunca corte a relva enquanto permanecerem pessoas, especialmente crianças, ou animais nas proximidades. No caso de uma distração, poderá perder o controlo sobre o aparelho.
8. Lembre-se de que é da responsabilidade do utilizador caso aconteçam acidentes com outras pessoas ou os seus pertences.
9. Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.

Preparação

1. Enquanto corta a relva deverá sempre utilizar calçado que não escorregue e calças compridas. Não corte a relva com os pés descalços nem com sandálias leves. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis. A utilização de vestuário adequado reduz o risco de ferimentos.
2. Verifique o terreno, no qual o aparelho é utilizado e remova todos os objetos (p. ex. pedras, paus, arames, brinquedos), que possam ser recolhidos e ejetados.
3. Aviso. A gasolina é altamente inflamável. O fogo ou explosões podem causar queimaduras graves:
 - guarde a gasolina apenas em recipientes para tal previstos;
 - realize o abastecimento apenas ao ar livre e não fume durante o processo de enchimento;
 - antes de ligar o motor, deve abastecer a gasolina. Enquanto o motor trabalha ou se o aparelho estiver quente, não deverá abrir a tampa do depósito ou acrescentar gasolina;
 - se verter gasolina, não tente ligar o motor. Em vez disso, retire o aparelho da área que contém a gasolina. Qualquer tentativa de ignição deve ser evitada, até que os vapores da gasolina se tenham dissipado;
 - por motivos de segurança, a tampa do depósito de gasolina e de outros depósitos devem ser substituídas, caso apresentem danos.
4. Substitua os silenciadores defeituosos.
5. Antes de usar, verifique sempre visualmente se as ferramentas de corte, os parafusos de fixação e toda a unidade de corte estão gastos ou danificados. Para evitar desequilíbrios, as ferramentas e os parafusos desgastados ou danificados apenas podem ser substituídos em conjuntos.
6. Nos aparelhos com várias ferramentas de corte, proceda com atenção uma vez que o movimento de uma lâmina pode

provocar a rotação das restantes lâminas.

- Utilize apenas peças de reposição e acessórios que são fornecidos e recomendados pelo fabricante. A utilização de peças de terceiros pode levar a ferimentos e leva à perda imediata do direito à garantia.

Funcionamento

- Não deixe o motor de combustão trabalhar em espaços fechados, nos quais é possível a acumulação perigosa do monóxido de carbono.
- Corte a relva apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial. Uma área de trabalho pouco iluminada pode ser a causa de acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho se houver perigo de relâmpagos. Perigo devido a choque elétrico.
- Atenção! Os gases de escape do corta-relvas contêm substâncias tóxicas.
- Evite operar a máquina com condições atmosféricas desfavoráveis, principalmente se houver o risco de trovoadas.
- Se possível, evite a utilização do aparelho com a relva molhada.
- Tenha sempre atenção para que tenha estabilidade, especialmente em encostas, aterros contíguos, valas ou aterros. Dessa forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
 - Trabalhe sempre no sentido transversal à encosta, nunca no sentido ascendente ou descendente.
 - Proceda com especial cuidado se modificar o sentido de deslocamento em plena encosta.
 - Nunca trabalhe em encostas demasiado íngremes (máx. 10 a 15°).
- Desloque o aparelho à velocidade da sua passada.
- Tenha especial atenção se inverter o sentido do aparelho ou ao aproximar o aparelho de si.
- Pare a ferramenta de corte quando o aparelho tiver de ser inclinado, para transporte sobre outras áreas que não relva e ao mover o aparelho de e para a área a ser cortada.
- Nunca utilize o aparelho com as grades ou os dispositivos de proteção danificados, nem com os dispositivos de proteção desmontados como, p. ex., sem a proteção contra impactos e/ou os dispositivos de recolha de relva. Deste modo, assegura a segurança do aparelho.
- Não altere o ajuste do regulador do motor nem o rode em excesso. Pode danificar o aparelho.
- Antes de ligar o motor, desacople todas as lâminas e acionamentos. Coloque o motor a trabalhar com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Garanta um afastamento suficiente dos pés em relação à ferramenta de corte. Existe perigo de ferimentos.
- Aquando do início ou arranque do motor, o aparelho não deve ser inclinado, a não ser que precise de ser elevado durante o processo. Neste caso, incline o aparelho somente no estritamente necessário, devendo levantar apenas o lado contrário ao do operador.
- Não ponha o motor a trabalhar, caso se encontre à frente da abertura de ejeção.
- Ligue o motor de acordo com as instruções e somente se os seus pés se encontrarem a uma distância segura das ferramentas de corte.
- Nunca passe as mãos ou os pés sobre ou sob peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de ejeção. Um momento de descuido ao utilizar o aparelho pode levar a ferimentos graves.
- Nunca levante ou transporte o aparelho com o motor em funcionamento.
- Desligue o motor, retire a ficha da vela de ignição. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas e retire a chave da ignição, quando existente:
 - antes de soltar os bloqueios ou remover os entupimentos na abertura de ejeção;
 - antes de verificar, limpar ou realizar trabalhos no aparelho;
 - se foi encontrado um objeto estranho. Localize eventuais danos no aparelho e execute as reparações necessárias, antes de colocar o aparelho em funcionamento e trabalhar com ele;
 - se o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo.
 - se deixar o aparelho;
 - antes de reabastecer.

20. Nunca deixe o aparelho sem vigilância no local de trabalho.
21. Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou modificado sem o consentimento do fabricante. A utilização de aparelhos para outras aplicações, que não as indicadas, pode provocar situações perigosas.
22. Quando o motor se desligar, deve fechar-se a válvula do acelerador. Se o motor tiver uma válvula de corte de combustível, feche-a depois de cortar a relva.

Limpeza, manutenção e armazenamento

1. Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e de que o aparelho se encontra em perfeitas condições de segurança de funcionamento. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção dos aparelhos.
2. Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito de gasolina dentro de um edifício, no qual possíveis vapores de gasolina possam entrar em contacto com fogo ou faíscas.
3. Deixe o motor arrefecer antes de colocar o aparelho em espaços fechados. Existe perigo de incêndio.
4. Para evitar o perigo de incêndio, mantenha o motor, o escape, o silenciador, a caixa de baterias e a zona à volta do depósito de gasolina livre de ervas, folhas ou lubrificante (óleo do motor) derramado.
5. Verifique regularmente o dispositivo de recolha de relva quanto a desgaste ou perda de funcionalidade.
6. Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Substitua os silenciadores defeituosos.
7. Se for necessário esvaziar o depósito de gasolina, deverá realizá-lo no exterior.
8. Manuseie o seu aparelho com cuidado. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas, a fim de poder trabalhar melhor e com mais segurança. Siga as prescrições de manutenção.
9. Não tente reparar o aparelho por iniciativa própria, a não ser que possua a respetiva formação para o fazer. Todos os trabalhos que não estão indicados neste manual de instruções só poderão ser realizados por pontos de assistência ao cliente por nós autorizados.

10. Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance de crianças. Os aparelhos são perigosos, caso sejam utilizados por pessoas inexperientes.
11. Os sistemas de segurança ou dispositivos do corta-relvas não devem ser manipulados ou desativados. O utilizador não deve alterar ou manipular quaisquer ajustes selados de regulação de velocidade do motor.

Outras instruções de segurança

- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.
- Corte a relva apenas com boa visibilidade. É necessário manter terceiros afastados.
- Verifique regularmente o aparelho e certifique-se, antes de cada utilização, que todos os bloqueios de arranque e interruptores funcionam corretamente.
- Tenha cuidado durante os trabalhos de ajuste do produto, devendo evitar-se a colocação dos dedos entre a lâmina em movimento e peças fixas da máquina.
- **⚠ CUIDADO!** Não é permitido acionar o corta-relvas sem que esteja colocado o dispositivo de recolha de relva completo ou o dispositivo de proteção autofechante da abertura de ejeção.
- É necessário manter o corta-relvas em excelentes condições de funcionamento.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Ferimentos por corte
- Ferimentos devido a peças móveis ou superfícies quentes.

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativamente ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Execute trabalhos no aparelho apenas com a lâmina desligada e imobilizada. Ligue o motor apenas quando este estiver totalmente preparado para ser utilizado.

Realize trabalhos do quais tem a certeza que consegue fazer. Em caso de dúvidas, procure um técnico especializado ou entre diretamente em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

Dispositivos de segurança

Para proteção do utilizador e do aparelho, estão disponíveis os seguintes dispositivos de segurança:

Alavanca de arranque (3)

O aparelho para quando a alavanca de arranque é libertada.

Proteção do escape (14)

Evita que as mãos ou materiais inflamáveis entrem em contacto com o escape quente.

Proteção contra colisão (19)

Protege o operador de peças arremessadas pelo aparelho e de um contacto accidental com a lâmina, se cortar a relva sem recipiente de recolha de relva (20).

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

Dispositivo de bloqueio da lâmina

Indicações

- Verifique regularmente o dispositivo de bloqueio da lâmina.
- A lâmina deve parar no prazo de 7 segundos.

Procedimento

1. Solte a alavanca de arranque (3). O motor desliga-se e a lâmina é travada.

Indicador de nível de enchimento

Existe um indicador de nível de enchimento (20) por cima do recipiente de recolha de relva (22).



Indicador de nível de enchimento aberto: Recipiente de recolha de relva vazio



Indicador de nível de enchimento fechado: Recipiente de recolha de relva cheio

Montar a barra

Indicações

- Certifique-se de que na montagem das barras, o cabo Bowden (4/5) não é esmagado.

Montar a barra inferior

(Fig. A)




Procedimento

1. Rebata as barras inferiores (7) do corpo do aparelho (16) para trás, até atingirem a posição de serviço.
2. Puxe o bloqueio (37) para fora da barra inferior (7). O perno de bloqueio (38) é retirado.
3. Ajuste a altura ou inclinação das barras pretendida (7), selecionado um dos orifícios na caixa do aparelho (16). Dispõe de três posições para o efeito.
4. Solte o bloqueio (37), quando a barra inferior se encontrar na posição pretendida. O perno de bloqueio (38) encaixa no orifício.
5. Repita o procedimento do outro lado. Assegure-se de que as duas barras se encontram na mesma posição.
6. Verifique o correto assentamento de ambas as barras (7).

Montar a barra superior

(Fig. B)

1. Coloque a barra superior (1) em cima das barras inferiores (7).
2. Insira um parafuso (40) de ambos os lados através dos orifícios de perfuração nas barras, de forma a ficarem projetados para fora.
3. Coloque as alavancas de desengate rápido (41) nos parafusos (40).

4. Aperte ligeiramente as alavancas de desengate rápido (41)  nos parafusos (40).
5. Bloqueie as alavancas de desengate rápido (41), pressionando-as na direção da barra superior (1). Elas devem estar encostadas junto à barra superior (1), de forma a ser possível realizar uma fixação com força média. Caso contrário, a alavanca de desengate rápido (41) deve ser rodada para apertar  ou rodada  para ser solta.
6. Verifique, se o cabo do aparelho (9) está encaixado no porta-cabos (39) na barra superior (1) e barra inferior (7).
7. Utilize adicionalmente o porta-cabos fornecido (8), para fixar o cabo do aparelho (9) na barra superior (1) e barra inferior (7).

Montar a pega de arranque

Procedimento

1. Puxe lentamente a pega de arranque com o cabo de arranque (24) no sentido da barra superior (1).
2. Engate a alavanca de arranque com o cabo de arranque (24) na guia do cabo de arranque (23).

Montar os suportes

O corta-relvas inclui um suporte para smartphone (6) e um suporte para ferramentas (25) para a chave da vela de ignição (29).

Procedimento

1. Alinhe o suporte (6/25) de forma que a calha-guia do suporte coincida com a calha-guia correspondente na barra superior (1).
2. Coloque o suporte (6/25) nas calhas e desloque o suporte (6/25) para baixo, até que engate audivelmente.
3. Verifique o correto assentamento do suporte (6/25) puxando ligeiramente.

Preparar o recipiente de recolha de relva

Indicações

- Não é possível montar a lingueta guia corretamente se a haste já estiver encaixada nos suportes na parte inferior do recipiente de recolha de relva.

Procedimento (Fig. C)

1. Pressione o punho (21), na parte superior do recipiente de recolha de relva (20), nos suportes previstos para o efeito. Preste atenção às marcações no punho e no recipiente de recolha de relva. O punho (21) engata.
2. Insira a lingueta guia (43) nas saliências no fundo do recipiente de recolha de relva.
3. Aperte a lingueta guia.
4. Pressione a haste (44) nos suportes na parte inferior do recipiente de recolha de relva. A haste (44) engata.
5. Coloque as linguetas de plástico (45) sobre a haste (44) do recipiente de recolha de relva (20).

Montar o reservatório de recolha de relva

▲ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. Não é permitido trabalhar com o aparelho sem a proteção contra colisão ou o recipiente de recolha de relva.

Procedimento (Fig. D)

1. Levante a proteção contra colisão (19).
2. Segure o recipiente de recolha de relva (20) pelo punho (21).
3. Prenda o recipiente de recolha de relva (20) na suspensão do corpo do aparelho (16).
4. Rebata a proteção contra colisão (19) no recipiente de recolha de relva (20). Ele mantém o recipiente de recolha de relva (20) na posição correta.

Desmontar o recipiente de recolha de relva

(Fig. D)

1. Levante a proteção contra colisão (19).
2. Segure o recipiente de recolha de relva (20) pelo punho (21).
3. Solte o recipiente de recolha de relva (20).
4. Rebata a proteção contra colisão (19) contra a caixa do aparelho (16).

Esvazie o recipiente de recolha de relva

(Fig. D)

1. Ver *Desmontar o recipiente de recolha de relva*, Pág. 153.

2. Segure o recipiente de recolha de relva (20) pelo punho (21) e pela pega (42) para obter uma melhor aderência.
3. Deite a relva cortada no recipiente adequado para o efeito.
4. Ver *Montar o reservatório de recolha de relva, Pág. 153.*

Kit de trituração

Diferença entre cortar e triturar relva

Ao utilizar o kit de trituração (36), as aparas de relva não são recolhidas num cesto de recolha, mas são trituradas e distribuídas pelo relvado. Os nutrientes contidos nos recortes de relva são, assim, repartidos por organismos do solo e formam um ciclo de nutrientes. Por conseguinte, os relvados triturados precisam de ser fertilizados com muito menos frequência. Ver Basicamente, o relvado precisa de ser cortado com relativa frequência para que apenas pequenas quantidades de triturado permaneça no relvado. Por conseguinte, o melhor é aplicar triturado no relvado pelo menos uma vez por semana e ajustar o corta-relvas de modo a que apenas cerca de 40% da altura total do relvado seja coberta com triturado. Se o triturado for visivelmente deixado na superfície do relvado (por exemplo, durante o primeiro corte de relva do ano ou durante o crescimento mais forte), deve ser utilizado o recipiente de recolha de relva (20).

Aplicar o kit de trituração

Procedimento (Fig. E)

1. Remova o recipiente de recolha de relva (20), caso esteja colocado.
2. Levante a proteção contra colisão (19).
3. Insira o kit de trituração (36). O bloqueio (46) no kit de trituração (36) engata.
4. Recoloque a proteção contra colisão (19) sobre o kit de trituração (36).

Retirar o kit de trituração

(Fig. E)

1. Levante a proteção contra colisão (19).
2. Retire o kit de trituração (36). Para isso, levante ligeiramente o kit de trituração (36) para soltar o bloqueio (46).
3. Rebata a proteção contra colisão (19) na carcaça do aparelho (16).

Ajustar a altura de corte

Tratamento de relva

O corte regular da relva intensifica a formação de folhas, dizimando simultaneamente as ervas daninhas. A relva ficará mais densa no final de cada corte, acabando por dispor de um relvado uniformemente resistente. O primeiro corte deve ser feito a partir de abril, com uma altura de crescimento de 70 a 80 mm. No período principal de vegetação, a relva deve ser cortada pelo menos uma vez por semana.

Selecione a altura de corte correta

Deve ser selecionada uma altura de corte elevada como primeiro corte da época. A altura de corte correta de um relvado decorativo situa-se entre os 25 - 40 mm de altura, num relvado de utilização entre os 40-60 mm.

O aparelho dispõe de 8 alturas de corte:

- 25/32/39 mm - altura de corte reduzida
- 45/52/60 mm - altura de corte média
- 68/75 mm - altura de corte grande

Procedimento (Fig. F)

1. Pressione a alavanca de ajuste da altura de corte (18) no sentido contrário ao da carcaça do aparelho (16).
2. Mova a alavanca de ajuste da altura de corte (18) pelo entalhe para a configuração de altura de corte desejada.
3. Pressione a alavanca de ajuste da altura de corte (18) em direção à carcaça do aparelho, para engatar (16).

Montar canal de ejeção lateral

Indicações

- Ao utilizar o canal de ejeção lateral, a relva cortada cai lateralmente no relvado.

Procedimento (Fig. G)

1. Desmonte o recipiente de recolha de relva (20) (ver *Desmontar o recipiente de recolha de relva, Pág. 153.*)
2. Insira o kit de trituração (36) (ver *Aplicar o kit de trituração, Pág. 154.*)
Desta forma, evita a acumulação da relva cortada no canal de ejeção.
3. Acione o bloqueio (47) e levante a tampa de ejeção lateral (15).
4. Engate o canal de ejeção lateral (35).
5. Coloque a tampa de ejeção lateral (15) no canal de ejeção lateral (35). A tampa de ejeção lateral (15) mantém o canal de ejeção lateral (35) na posição.

Desmontar canal de ejeção lateral

(Fig. G)

1. Levante a tampa de ejeção lateral (15).
2. Desengate o canal de ejeção lateral (35).
3. Coloque a tampa de ejeção lateral (15) na caixa do aparelho (16).
O bloqueio (47) engata audivelmente.

Abastecer com gasolina



Extremamente inflamável



Tóxico



Perigoso para o ambiente

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. A gasolina é inflamável, prejudicial para a saúde e para o meio ambiente.

Indicações

- Recolher a gasolina apenas nos recipientes previstos para o efeito.
- Reabastecer apenas ao ar livre e nunca quando o motor estiver a funcionar ou quente.
- Abrir cuidadosamente a tampa do depósito para permitir que o excesso de pressão se dissipe.
- Não fumar ao reabastecer.
- Evitar o contacto com a pele e a inalação dos vapores.
- Remover a gasolina derramada.
- Manter a gasolina longe de faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição.
- Reciclar corretamente os resíduos de gasolina (ver *Eliminação/proteção do ambiente*, Pág. 163).
- Não utilize misturas de gasolina e óleo.
- Utilize gasolina sem chumbo Normal ou Super. No caso de uso de biocombustível, não pode ser misturado mais de 10% de etanol.
- Utilize apenas gasolina limpa e fresca.
- Não armazene gasolina durante mais de um mês, uma vez que a sua qualidade se deteriora.

Procedimento (Fig. H)

1. Desenrosque o tampão do depósito (49).
2. Abasteça com gasolina até à borda inferior do tubo de enchimento (48). Não ab-

asteça completamente o depósito de gasolina para que a gasolina tenha espaço para se expandir.

3. Limpe qualquer resíduo de gasolina à volta da tampa do depósito (49).
4. Feche novamente a tampa do depósito (49).

Encher com óleo de motor

Nota

- Coloque o aparelho sobre uma piso plano.
- O enchimento de óleo no depósito de óleo deve ser feito preferencialmente com uma cantil ou um funil.

Procedimento (Fig. I)

1. Desenrosque a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (17).
2. Encha o depósito de óleo com óleo do motor. O depósito de óleo contém 0,5 l (500 ml) de óleo do motor. Utilize óleo do motor SAE 30 de qualidade de marca.
3. Feche novamente a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (17).

Verificar nível de óleo

Nota

Verifique o nível de óleo antes de cada utilização do aparelho e reabasteça o óleo do motor antes de atingir o ponto de marcação inferior.

Procedimento (Fig. J)

1. Desenrosque a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (17).
2. Limpe a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (17) com um pano limpo.
3. Enrosque completamente a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (17).
4. Desenrosque a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (17) e leia o nível de óleo na vareta de medição de óleo depois de a puxar para fora.

O nível de óleo deve estar no campo marcado (máximo: 0,5 l (500 ml) óleo de motor no depósito de óleo).



5. Limpe qualquer óleo de motor derramado.

6. Feche novamente a tampa do depósito de óleo com a vareta de medição do óleo (17).

Verificar o estado de carga da bateria

LEDs	Significado
------	-------------

vermelho, laranja, verde

Bateria carregada

vermelho, laranja

Bateria parcialmente carregada

vermelho

A bateria deve ser carregada

1. Pressione a tecla (31) junto ao indicador do estado de carga (32) da bateria (30). Os LED do estado de carga da bateria indicam o estado de carga da mesma.
2. Carregue a bateria (30) apenas quando acender o LED vermelho do indicador do estado de carga (32).

Carregar a bateria

Consulte também o manual de instruções do carregador.

Indicações

- Deixe arrefecer uma bateria aquecida antes de a carregar.
- Não exponha a bateria a radiação solar direta por um período prolongado ou a temperaturas > 50 °C. Evite, em particular, a colocação sobre aquecedores ou a sua colocação em veículos estacionados ao sol.

Procedimento

1. Caso necessário, retire a bateria (30) do aparelho.
2. Insira a bateria no compartimento de carga do carregador (34).
3. Ligue o carregador a uma tomada.
4. Após o processo de carregamento desligue o carregador da rede de alimentação.
5. Retire a bateria do compartimento de carga.

LEDs de controlo no carregador (34)

verde	vermelho	Significado
-------	----------	-------------

ilumina-se

—

- Bateria totalmente carregada
- operacional (sem bateria colocada)

—

ilumina-se A carregar bateria

verde	vermelho	Significado
—	pisca	A bateria está sobreaquecida
pisca	pisca	Bateria defeituosa

Operação

Antes da colocação em funcionamento

Antes de cada colocação em funcionamento do aparelho, realize os seguintes passos:

- Remover todas as proteções de transporte
- *Montar a barra, Pág. 152*
- *Montar a pega de arranque, Pág. 153*
- *Preparar o recipiente de recolha de relva, Pág. 153*
- *Montar o reservatório de recolha de relva, Pág. 153*
- *Ajustar a altura de corte, Pág. 154*
- *Abastecer com gasolina, Pág. 155*
- *Encher com óleo de motor, Pág. 155*

Instruções de trabalho

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. Após desligar o aparelho, a lâmina continua a rodar alguns segundos. Não toque na lâmina em rotação.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. Não é permitido trabalhar com o aparelho sem a proteção contra colisão ou o recipiente de recolha de relva.

Indicações

- Antes da utilização do aparelho, verifique se todos os parafusos, porcas, cavilhas e outros meios de fixação estão bem apertados, e se os dispositivos de proteção e as coberturas de proteção estão devidamente disponíveis e colocadas. Autocolantes desgastados ou danificados devem ser obrigatoriamente substituídos.
- Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.
- Desloque o aparelho à velocidade da sua passada em faixas o mais direitas possíveis. Para um resultado imaculado, as faixas devem sobrepor-se alguns centímetros.
- Em encostas, trabalhe sempre na transversal.
- Não retroceda com o aparelho.

- Se as lâminas entrarem em contacto com um objeto estranho, pare imediatamente o motor. Aguarde que a lâmina pare e verifique a existência de danos no aparelho. Retome o trabalho somente se o aparelho não estiver danificado.
- Se possível, corte a relva em estado seco, para proteger a relva.
- Ajuste a altura de corte de modo a não sobrecarregar o aparelho. Caso contrário poderá danificar o motor.
- Durante pausas mais prolongadas no trabalho e para transporte do aparelho, aguarde pela imobilização da lâmina.
- Limpe o aparelho após cada utilização (*Limpeza, manutenção e armazenamento, Pág. 158*).

Inserir e remover a bateria

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não coloque a bateria no aparelho até que este esteja completamente preparado para ser utilizado.

AVISO! Perigo de danos! Uma bateria pode danificar o aparelho e a bateria.

Colocar a bateria (Fig. J)

1. Deslize a bateria (30) ao longo da calha guia para o suporte da bateria (27). A bateria engata audivelmente.

Retirar a bateria (Fig. J)

1. Pressione e mantenha o desbloqueio da bateria (33) junto à bateria (30).
2. Retire a bateria do suporte da bateria (27).

Ligar e desligar

O funcionamento do aparelho também é possível sem bateria, se o ligar com o cabo de arranque.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. A gasolina é inflamável. Ligue o motor a uma distância de, pelo menos, 3 metros do local de enchimento. Existe perigo de incêndio.

⚠ CUIDADO! Perigo de ferimentos. Posicione-se atrás do aparelho quando o colocar em funcionamento.

Indicações

- Coloque o aparelho sobre terreno plano e firme, de preferência não em relva alta. Certifique-se de que a ferramenta de corte não toca em objetos nem no chão.

- Para sua segurança, posicione-se atrás do aparelho quando o colocar em funcionamento.
- Verifique regularmente a gasolina e o nível de óleo (ver *Verificar nível de óleo, Pág. 155*) e reabasteça atempadamente.

Processo de arranque

Arranque com o cabo de arranque

Procedimento

1. Puxe e mantenha a alavanca de arranque (3) no sentido da barra superior (1).
2. Puxe na pega de arranque com cabo de arranque (24).
3. Quando o motor arrancar, deixe o punho de arranque (24) deslizar lentamente para trás, para a guia do cabo de arranque (23).

Arranque com o arranque elétrico

Procedimento

1. Deslize a bateria carregada (30) ao longo da calha-guia para o suporte da bateria (27) do aparelho. A bateria (30) engata audivelmente.
2. Puxe e mantenha a alavanca de arranque (3) no sentido da barra superior (1).
3. Prima o arranque elétrico (26) e mantenha-o premido até que o motor arranque.
4. Quando o motor arrancar, solte o arranque elétrico (26).

Parar motor

Procedimento

1. Solte a alavanca de arranque (3). O motor desliga-se e a lâmina (54) é travada.

Acionamento da roda traseira

Indicações

Utilize a alavanca de acionamento (2) apenas

- depois de já ter ligado o aparelho;
- o corta-relvas funcionar de forma autónoma e se apenas pretende guiá-lo.

Procedimento

1. Ligue o aparelho (ver).
2. **Acionamento da roda traseira ligado:** Puxe a alavanca de acionamento (2) no sentido da barra superior (1). O aparelho arranca.
3. **Acionamento da roda traseira desligado:** Solte a alavanca de acionamento (2). O aparelho para.

Cortar a relva

Procedimento

1. Dar arranque ao motor (ver *Ligar e desligar*, Pág. 157).
2. Segure a barra superior (1) e a alavanca de arranque (3) com ambas as mãos durante o corte.

Transporte

Indicações

- Desligue o motor, retire a vela de ignição e aguarde pela imobilização da lâmina.
- Não transporte o aparelho por cima da cabeça e não o tombe, para evitar o derrame de combustível.
- Durante o transporte, mantenha uma distância de segurança em relação a terceiros.
- Para evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos, prenda bem o aparelho durante o transporte em viaturas, para evitar que caia ou tombe.
- Tenha em atenção o peso do aparelho e não assuma pesos que não consegue suportar.
- Antes de transportar entre dois locais, esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de extração de gasolina. Não esvazie o depósito de gasolina em espaços fechados, perto de fogo ou enquanto estiver a fumar. Os vapores de gás podem causar explosões ou fogo.
- Use luvas durante o transporte e evite entrar em contacto com peças perigosas (p. ex., motor quente, lâmina).
- Assegure que durante o transporte, o aparelho não bata em obstáculos ou estes caiam em cima do aparelho. Não coloque objetos em cima do aparelho e não se recoste no aparelho.

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Realize os trabalhos de manutenção e limpeza com o motor desligado e a ficha da vela de ignição retirada (50).

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de

assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

⚠ ATENÇÃO! Perigo de queimaduras. Deixe arrefecer o aparelho antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza. Os elementos do motor estão quentes.

Indicações gerais



Utilizar luvas de proteção

- Coloque uma base debaixo do aparelho.
- Certifique-se de que uma segunda pessoa segura o aparelho, uma vez que existe o risco de inclinação para trás do aparelho.
- Nunca incline o aparelho para o lado ou para a frente com um depósito cheio de gasolina ou óleo! Isto irá danificar o motor e anular a garantia.

Trabalhos de limpeza e manutenção na parte inferior do aparelho

Procedimento

1. Dobre a barra superior para dentro (1).
2. Incline o aparelho para trás, de modo que a vela de ignição (51) fique saliente para cima.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

Nota

Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

Limpar após o funcionamento

- Não utilize água para limpar o motor, pode contaminar o sistema de combustível.
- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.
- Limpe especialmente a cobertura do motor com aberturas de ventilação (proteção de dedos) (10).
- Para evitar o perigo de incêndio, mantenha o motor, o escape e a zona à volta do depósito de gasolina livre de plantas ou lubrificante derramado.
- Não utilize objetos duros ou pontiagudos na limpeza. Pode danificar o aparelho.

- Para limpar o sistema de corte, pode ligar uma mangueira ao acoplamento de abastecimento de água (28). Para isso, ajuste a altura de corte mais baixa (*Ajustar a altura de corte, Pág. 154*).
- Retire os resíduos de plantas presos nas rodas, nas aberturas de ventilação, na abertura de ejeção e na zona das lâminas com um pedaço de madeira ou de plástico.

Limpeza com o acoplamento de abastecimento de água

Procedimento

1. Se necessário, retire o kit de trituração (36) ou o recipiente de recolha de relva (20).
2. Conecte uma mangueira de jardim ao acoplamento de abastecimento de água (28) no aparelho.
3. Abra a água e inicie o aparelho (*Ligar e desligar, Pág. 157*).
A lâmina em rotação (54) trata da distribuição da água.
4. Após alguns minutos, o aparelho fica livre de resíduos de sujidade e relva.
5. Deixe o corta-relvas funcionar por mais algum tempo sem água. O ar circulante da lâmina (54) remove grande parte da humidade.

Manutenção

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos. Uma montagem inadequada pode dar origem a ferimentos graves.

Indicações

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas. Verifique o firme assentamento de todas as porcas, pernos e parafusos.
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.

Não nos responsabilizamos por quaisquer danos resultantes dos nossos aparelhos que sejam causados por uma reparação ou utilização indevida ou pela utilização de peças não originais.

Substituir óleo do motor

Indicações

- Execute a troca de óleo do motor com o depósito de gasolina vazio e o motor quente.

- Execute a primeira troca de óleo do motor após cerca de 5 horas de funcionamento, depois a cada 50 horas de funcionamento ou anualmente.
- Elimine o óleo usado ecologicamente (*ver Eliminação/proteção do ambiente, Pág. 163*).

Procedimento (Fig. I)

1. Retire a ficha da vela de ignição (50) (*ver Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 159*).
2. Abra a tampa do depósito de óleo com a vareta de medição de óleo (17).
3. Bombeie o óleo do motor com uma bomba de óleo (não incluído no volume de fornecimento).
4. Reabasteça com óleo do motor (*ver Encher com óleo de motor, Pág. 155*).

Realizar a manutenção à vela de ignição

Nota

As velas de ignição com desgaste ou um intervalo demasiado grande entre as ignições podem provocar uma redução de potência do motor.

Ferramenta e meios auxiliares necessários (não fornecido)

- Escova de arame
- Separador (disponível em lojas especializadas)

Accessório necessário

- Chave da vela de ignição (29)

Procedimento (Fig. K)

1. Retire a ficha da vela de ignição (50) puxando e rodando a vela de ignição simultaneamente (51).
2. Desaperte a U vela de ignição (51) com a chave para velas de ignição (29).
3. Verifique o intervalo de ignição com ajuda de um calibre apalpa-folgas. A distância de ignição deve ser de 0,7-0,8 mm.
4. Se necessário, ajuste o intervalo, torcendo cuidadosamente o elétrodo de massa da vela de ignição.
5. Limpe a vela de ignição (51) com uma escova de arame macia.
6. Volte a apertar a U vela de ignição limpa e ajustada (torque de aperto recomendado 20 Nm).
7. Substitua um elemento da vela de ignição danificado por uma vela de substituição.

Limpar o filtro de ar

Nota

Nunca opere o aparelho sem filtro de ar. Caso contrário, o pó e a sujidade entram no motor e provocam danos.

Retire o filtro de ar (Fig. L)

1. Abra o corpo do filtro de ar (11), mantendo os desbloqueios premidos na cobertura do filtro de ar (53) e retirando-a.
2. Retire o filtro de ar (52).

Limpar/substituir filtro de ar

1. Limpe o filtro de ar (52) numa solução de sabão.
2. Deixe o filtro de ar (52) secar.
3. Substitua um filtro de ar com defeito (52) por um novo filtro de ar.

Colocar o filtro de ar (Fig. L)

1. Coloque o filtro do ar (52) no corpo do filtro de ar (11).
2. Feche o corpo do filtro de ar (11), fechando a cobertura do filtro de ar (53). Para isso, insira primeiramente as patilhas da cobertura do filtro do ar (53) nos apoios no corpo do filtro de ar (11) e dobre a cobertura do filtro de ar (53) depois para cima. Os bloqueios engatam.

Substituir as lâminas

Se a lâmina estiver romba, é possível solicitar a uma oficina especializada que a amole. Se a lâmina estiver danificada ou instável, é necessário substituí-la.

⚠ ATENÇÃO! Risco de ferimentos devido a lâmina. Use luvas durante o manuseamento da lâmina.

Indicações

- Os depósitos de óleo e de gasolina devem estar vazios.
- Assim que desapertar o parafuso da lâmina (56) deve substituir o disco de fixação (55).

- Torque de aperto (lâmina): 45 Nm

Ferramentas necessárias (não fornecido)

- Chave de parafusos

Lâmina permitida

- RATO 73101-G13

Procedimento (Fig. M)

1. Retire a ficha da vela de ignição (50).
2. Incline o aparelho para trás, de modo que a vela de ignição (51) se projete para cima.
3. Coloque o aparelho de lado.
AVISO! Coloque o aparelho com o depósito de gasolina e de óleo vazios de lado!
4. Utilize luvas resistentes e segure a lâmina (54).
5. Rode o parafuso da lâmina (56) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio \cup com a ajuda de uma chave de parafusos do fuso do motor (57).
6. Monte a lâmina (54) nova pela ordem inversa. Certifique-se de que a lâmina (54) está corretamente posicionada e nivelada contra o fuso motor (57). Entre o parafuso da lâmina (56) e a lâmina (54) deve ser posicionado o disco de fixação (55).
7. Aperte a lâmina (45 Nm).

Ajustar o carburador

O carburador foi pré-ajustado de fábrica para um rendimento ideal. Caso sejam necessários ajustes posteriores, solicite os mesmos a uma oficina especializada.

Intervalos de manutenção

Realize regularmente os trabalhos de manutenção mencionados na seguinte tabela. Devido a uma manutenção regular do seu aparelho, a vida útil prolonga-se. Além disso alcança desempenhos de corte excelentes e evita acidentes.

Trabalhos de manutenção	Antes de cada utilização	Depois de cada utilização	Após 5 horas de funcionamento	Após 8 horas de funcionamento	Após 50 horas de funcionamento	Anualmente
Verificar e apertar parafusos, porcas, cavilhas	✓					
Verificar nível de óleo, Pág. 155	✓			✓		
Limpar os elementos de comando/ área ao redor do silenciador		✓		✓		
Substituir óleo do motor, Pág. 159			✓		✓	✓
Limpar o filtro de ar, Pág. 160*						✓
Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 159				✓		✓
Limpar/verificar/afiar a lâmina						✓
Limpar o sistema de arrefecimento de ar*						✓

*A substituir com mais frequência se houver um elevado nível de pó ou sujidade

Armazenamento

▲ ATENÇÃO! Perigo de incêndio. Não guarde o aparelho com o recipiente de recolha de relva. Com o tempo quente, a erva começa a fermentar sob o calor.

Indicações

- Limpe e efetue a manutenção do aparelho antes de o guardar.
- Guarde o aparelho sempre num local limpo, seco e fora do alcance de crianças.
- Deixe o motor arrefecer antes de colocar o aparelho em espaços fechados.
- Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito dentro de um edifício, no qual possíveis vapores de gasolina possam entrar em contacto com fogo ou faíscas ou incendiar-se.
- Utilize recipientes adequados e aprovados para armazenar o combustível.
- Não envolva o aparelho em sacos de nylon, uma vez que estes podem promover a formação de humidade e mofo.
- A temperatura ideal de armazenamento para a bateria e para o aparelho é entre

15 °C e 25 °C. Durante o seu armazenamento evite frio ou calor extremos para que a bateria não perca o seu desempenho.

- Se o aparelho for armazenado durante um período mais longo (p. ex., durante o inverno), retire a bateria do aparelho (manual de instruções separado para bateria e carregador)

Dobrar o aparelho

Para uma arrumação do aparelho sem ocupar muito espaço, prestar atenção ao seguinte:

Procedimento (Fig. N)

1. Desengate a pega de arranque com cabo de arranque (24).
2. Afaste o dispositivo de bloqueio (37) em ambos os lados da caixa do aparelho (16) e dobre as barras (7) para a frente.
3. Solte a alavanca de desengate rápido (41) que une a barra superior (1) com as barras inferiores (7).
4. Dobre a barra superior (1) para trás. Certifique-se de que o cabo Bowden (5/4) não fica preso.

Armazenamento durante a pausa de inverno

Indicações

- A inobservância das indicações de armazenamento pode provocar, devido a resíduos de combustível no carburador, problemas no arranque ou danos permanentes.
- O depósito de gasolina não precisa de ser esvaziado se adicionar um aditivo de combustível à gasolina.
- Esvazie o depósito ao ar livre.

Procedimento

1. Ligue o motor e deixe-o a funcionar até ficar sem gasolina.
2. Substitua o óleo (ver *Substituir óleo do motor, Pág. 159*).

3. Elimine o óleo usado os resíduos de gasolina ecologicamente (ver *Eliminação/proteção do ambiente, Pág. 163*).

Preservar o motor

1. Desaperte a vela de ignição (51) (ver *Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 159*).
2. Encha uma colher de sopa de óleo de motor e passe verta através do orifício da vela de ignição para o compartimento do motor.
3. Puxe a pega de arranque com o cabo de arranque (24) com a alavanca de arranque apertada (3) e caso ocorra repetidamente para distribuir o óleo no interior do motor.
4. Volte a apertar a vela de ignição (51).

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
O aparelho não liga	Muito pouca gasolina no depósito de gasolina	Abastecer com gasolina
	Sequência de arranque errada	Seguir as instruções para ligar o motor (ver <i>Operação, Pág. 156</i>)
	Ficha da vela de ignição (50) não colocada incorretamente	Inserir a vela de ignição (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 159</i>)
	Ficha da vela de ignição com ferrugem (51)	Limpar, ajustar ou substituir velas de ignição (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 159</i>)
	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	Solicitar a reparação da falha a uma oficina especializada
	Arranque elétrico (26) danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
O motor arranca, mas o aparelho não funciona com a potência máxima	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Filtro de ar sujo (52)	Substituir o filtro de ar (52) substituir (ver <i>Limpar o filtro de ar, Pág. 160</i>)
	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	Solicitar a reparação da falha a uma oficina especializada

Problema	Possível causa	Resolução da avaria
Motor falha	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	Solicitar a reparação da falha a uma oficina especializada
	Ficha da vela de ignição com ferrugem (51)	Limpar, ajustar ou substituir velas de ignição (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 159</i>)
O motor fica sobreaquecido	Aberturas de ventilação da cobertura do motor (10) entupidas	Limpar as aberturas de ventilação da cobertura do motor (10)
	Vela de ignição incorreta (51)	Substituir a vela de ignição (51) (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 159</i>)
	Óleo do motor insuficiente no motor	Reabastecer óleo do motor (ver <i>Encher com óleo de motor, Pág. 155</i>)
O motor está a fumegar	Filtro de ar sujo (52)	Substituir o filtro de ar (52) substituir (ver <i>Limpar o filtro de ar, Pág. 160</i>)
	Óleo do motor insuficiente no motor	Reabastecer óleo do motor (ver <i>Encher com óleo de motor, Pág. 155</i>)
Resultado de corte pouco satisfatório ou motor com dificuldade de funcionamento	Altura de corte demasiado baixa	Ajustar uma altura de corte superior
	Lâmina (54) não afiada	Amolar a lâmina (54) ou substituí-la
	Zona da lâmina obstruída	Limpar o aparelho
A lâmina (54) não roda	Lâmina (54) bloqueada pela relva	Retirar a relva
	Lâmina (54) montada incorretamente	Montar a lâmina (54) corretamente
Ruídos, matraquear ou vibrações anormais	Lâmina (54) montada incorretamente	Montar a lâmina (54) corretamente
	Lâmina (54) danificada	Substituir a lâmina (54)

Eliminação/proteção do ambiente

Retire a bateria do aparelho e coloque o aparelho, a bateria, os acessórios e a embalagem no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contêiner de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não selecionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos em fim de vida para que seja feita uma reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,
- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Elimine o aparelho de acordo com as normas locais. Para mais informações, por favor entre em contacto com o departamento responsável.

- Não deposite óleo antigo e resíduos de gasolina na canalização ou no escoamento. Elimine o óleo antigo e os resíduos de gasolina ecologicamente, entregue-os num ponto de recolha adequado para eliminação.
- Entregue o aparelho, os acessórios e a embalagem a um centro de reciclagem ecológico.
- As máquinas não devem ser eliminadas no lixo doméstico.
- Esvazie o depósito de gasolina e de óleo cuidadosamente e entregue o seu aparelho a um ponto de reciclagem.
- Elimine o depósito de óleo e de combustível de forma ambientalmente correta.
- As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas e classificadas para serem entregues num ecoponto.
- Caso tenha mais dúvidas consulte o centro de assistência técnica.

Eliminar as baterias de forma ambientalmente correta



Não coloque a bateria no lixo doméstico, no lume (perigo de explosão) ou em água. As baterias danificadas podem causar danos ao meio-ambiente e à sua saúde ao libertarem vapores ou líquidos nocivos.

Tem a obrigação de eliminar as baterias danificadas ou gastas de forma ambientalmente correta.

- Não abra as baterias e evite danos mecânicos. Existe o risco de um curto-circuito e podem sair vapores que irritam o trato respiratório.
- Por motivos de segurança, as baterias devem ser descarregadas antes de serem eliminadas.
- Cole os polos, para evitar a ocorrência de curto-circuitos.
- Entregue as baterias no estabelecimento comercial ou em pontos de recolha adequados.

• Baterias danificadas

As baterias com danos exteriores devem ser manuseadas com especial cuidado!

- Não deve tocar em baterias danificadas com as mãos.
- Caso não consiga colar os polos, deve colocar as baterias individualmente em sacos de plástico.
- Coloque as baterias danificadas num recipiente não combustível, com fecho, que possa ser cheio de areia.
- Entregue as baterias danificadas num ponto de recolha que tenha pessoal especializado para o efeito.

Instruções de eliminação de resíduos verdes

Não elimine a relva cortada no contentor do lixo; entregue-a para compostagem ou distribua-a como cobertura vegetal debaixo de árvores e de arbustos.

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,
Recebe 5 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de cinco anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de cinco anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Lâmina) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo. O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 508104_2507) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que

encontra na *parkside-diy.com* categoria **Apoio ao Cliente**.

- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 508104_2507 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center

Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 508104_2507

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 166

Posição	Nome	N.º de encomenda
1	Barra superior	91120987
7	Barra inferior	91120985
20	Recipiente de recolha de relva	91120984
35	Canal de ejeção lateral	91120974
36	Kit de trituração	91120972
41	Alavanca de desengate rápido	91120986
51	Vela de ignição	91120989
54/55/56/57	Conjunto de lâmina	91120976

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Corta-relva a gasolina**

Modelo: **PPBRM 53 B2**

Número da série: 000001-023400

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (em vez de 2014/30/EU)

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018
Produto com bateria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora (L_{WA})

- medido: 96,2 dB;
- garantido: 98 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo VI.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:

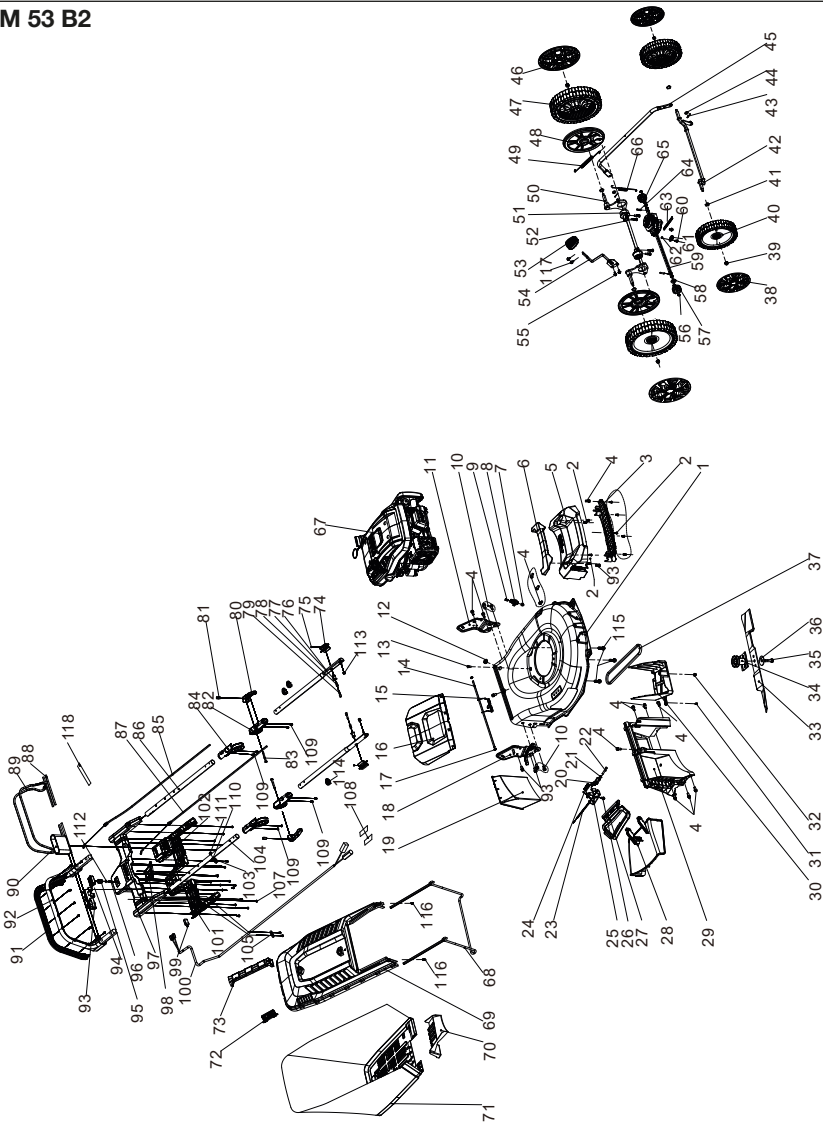


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALEMANHA
 15.01.2026

Christian Frank
 Mandatário para documentação

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Vista explodida

PPBRM 53 B2



informativ • informative • informatif • informatief • informativo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
sion des informations • Versione delle informazioni
• Estado de las informaciones • Stand van de in-
formatie • Estado das informações: 11/2025
Ident.-No.: 89420408112025-1

IAN 508104_2507

1 